赴日前夕分別會見美泰議會領袖
華國鋒說高興與卡特會晤
並聲明支持泰國抗越侵略
相信中泰總理東京會晤將獲良好成果

【中國新聞社北京七月七日電】據悉，華國鋒總理在參加日本內閣總理大臣大平正芳的葬禮之後，將於十日上午在東京會見美國總統卡特，並將會見泰國總理炳．廷素拉暖，分別就雙邊關係和共同關心的問題進行商談。

【據新華社北京七月七日電】國務院總理華國鋒今天下午會見由泰國上議院第一副議長甲蒙．德差東卡空軍上將率領的泰國國會代表團時表示，中國政府和人民堅決站在泰國人民一邊，支持泰國人民抵抗越南侵略的正義鬥爭。

華國鋒譴責了越南軍隊對泰國的入侵，並對泰國維護自己的獨立主權和領土完整的立場表示讚賞。

華國鋒說，他將去日本參加大平首相的葬禮，並將在那裏會見泰國總理炳．廷素拉暖。他相信，這次會晤將會取得良好的結果。

在談到中泰兩國關係時，華國鋒說，中泰兩國有着悠久的友好歷史，近年來兩國關係發展得很好，我們兩國要互相尊重、互相幫助、互相支持。

甲蒙．德差東卡團長說，泰國將充分發揮自己的力量，保衛自己的獨立和主權。

他感謝中國政府和人民對泰國遭受越南侵略表示同情和關注。他說，世界大多數國家都一致譴責越南的侵略，支持泰國的正義立場。

【據新華社北京七日英文電】華國鋒總理今天下午在這裏說，他正盼望着在東京同美國總統會晤，就雙邊關係和共同關心的國際問題交換意見。

華總理又說，通過日本的安排，他將在七月十日上午會見卡特總統。

他在人民大會堂會見美國參議院民主黨領袖羅伯特．伯德和夫人一行時作了上述談話。

他說，他將於明天前往日本參加大平正芳首相葬禮。

華國鋒說，在日本逗留期間，他也將與一些其他國家的首腦，就當前的國際局勢進行會談。

華國鋒說，關於美國政府邀請他訪問美國一事，由於種種原因，尚未能成行。他非常高興在東京有機會同卡特總統會面。

華國鋒在談話中贊揚伯德參議員為發展中美關係和兩國貿易所作的努力，並同他就進一步發展中美關係和亞洲形勢等國際問題交換了看法。

華國鋒說，中美兩國在國際事務中有許多共同點。中國是從全球戰略的觀點來考慮中美關係的。他希望中美友好不斷發展下去。

伯德轉達了卡特總統對華總理的熱情問候，以及美國人民對中國人民的友好情誼。

伯德參議員說，他在許多方面完全同意華總理對當前形勢所作的透徹的分析。他說，由於世界各地形勢的惡化，美國人民越來越認識到有必要加強國防，對付蘇聯，並同中國、日本和美國的西歐盟友以及世界其他國家進行合作。

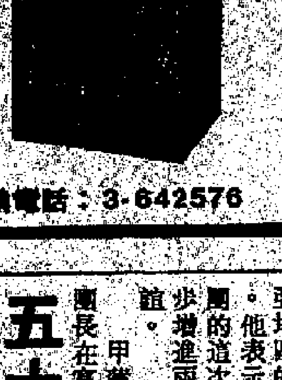
華總理會見美參院民主黨領袖伯德（新華社傳真）

華總理會見泰國會代表團長上議院第一副議長甲蒙．德差東卡。

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
第二萬七千五百三十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

中草藥提製
安眠靜
（糖衣片）
專治失眠



經銷電話：3-642576

兩位副委員長設宴歡迎美泰議會領袖
烏蘭夫伯德同聲譴責蘇越侵略阿柬泰國
譚震林說中泰合作有助維護東南亞和平

【據新華社北京七月七日電】人大常委會副委員長譚震林在今晚舉行的歡迎泰國國會代表團的宴會上講話時說，中國人民堅決支持泰國政府和人民反對外國侵略，捍衛民族尊嚴和國家主權的正義鬥爭，堅決站在泰國人民一邊。

他指出，當前大小霸權主義的侵略擴張活動正嚴重地威脅着亞洲和世界的和平與安全。

他說，最近侵佔柬埔寨的越南軍隊入侵泰國領土，粗暴地侵犯了泰國的主權和領土完整，受到了國際輿論的嚴厲譴責。

譚震林讚揚中泰兩國在政治、經濟、文化等各方面友好合作關係的發展。他說，中泰友好不僅符合兩國人民的根本利益，也有助於維護東南亞地區的和平和安全。

他表示相信，代表團的這次訪問將進一步增進兩國人民的友誼。

甲蒙．德差東卡團長在宴會上講話時說，泰國人民熱愛和平，不要戰爭，但一旦有人侵犯我們的獨立和主權，我們就要盡我們自己的力量進行鬥爭，以保衛我們的國家。

他說，為抵抗越南的入侵，維護國家的主權，泰國軍隊進行了戰鬥，得到了各友好國家包括中國的同情。

在談到泰中兩國關係時，他說，為了我們兩國和兩國人民的利益，建立在牢固友好基礎上的泰中兩國的友好關係將不斷鞏固和發展。

【據新華社北京七月七日電】人大常委會副委員長烏蘭夫今晚在人民大會堂舉行宴會，歡迎美國參議院民主黨領袖伯德和夫人及其隨行人員。烏蘭夫主持了宴會。

美議員邀請烏蘭夫訪美

宴會開始前，烏蘭夫會見了伯德參議員夫人一行。會見過程中，伯德代表美國參議院邀請中國人大常委會派代表團訪問美國，烏蘭夫愉快地接受了這一邀請，具體日期將商定。

烏蘭夫在宴會上祝酒時說，蘇聯侵略阿富汗和越南侵略柬埔寨是霸權主義推行其全球擴張戰略的重要組成部分，使整個國際局勢更加緊張。霸權主義的野心是沒有止境的，愛好和平的國家和人民只有加強聯合，共同努力，才能遏制蘇聯的擴張和侵略。

伯德在祝酒時說，一年多來中美兩國的關係有了顯著的發展。他說，中美兩國關係的發展不僅有利於兩國人民，而且增進了亞洲和其他地區和平和穩定的前景。

他說，蘇聯對阿富汗的侵略以及越南在蘇聯的支持下對柬埔寨的侵略所包含的後果，將遠不止本地區。他和國會的絕大多數的同事們極為關切這些公然違反基本原則的行為。

伯德說，美國的立法部門多次表示支持同中國關係正常化，支持加強同中國在各方面的合作。他希望探索進一步加強兩國之間合作的各種方式。

出席宴會的有人大常委會委員羅青長和李強，外交部副部長章文晉，中國駐美國大使柴澤民等。

五十國首腦貴賓赴日本追悼大平
中美首腦在來賓中居首

【合眾國際社東京七日電】一批外國顯貴星期一乘飛機到達今天警備森嚴的國際機場，出席已故首相大平正芳的追悼會。這次追悼會勢必掀起另一輪「弔喪外交」。英國、西德、法國和若干其他國家的首長業已到達。

美國總統卡特將與中國總理華國鋒一起，在五十多個國家的一系列貴賓中居於首位，出席追悼會。儀式定九日下午在東京武道館舉行。

大平追悼會為美中之間舉行兩國自一九七九年一月一日正常化邦交以來的第一次首腦會議製造了機會。

預料卡特與華國鋒將在兩人於星期四早上返回各自的首都前不久，舉行會談。

趙紫陽副總理今天將晤伯德

【合眾國際社北京七日電】美國參議院多數黨領袖伯德星期二將受到中國副總理趙紫陽的接見。

文進勇到中越邊境主持軍區幹部會議
第二軍區轄五省其中三省與雲南接壤

【新華社北京七月七日電】河內消息：正當越南當局加緊向中國邊境進行武裝挑釁的時候，越南國防部長文進勇最近到同中國接壤的第二軍區活動。

據越南通訊社報道，文進勇參加了這個軍區的第一次黨的幹部會議。他在會上說，要把「第二軍區建設得全面強大，使它有足夠力量完成新時期的各項任務」，「貫徹進攻的戰略思想」，造成「一無敵的力量」。他還提出了「在這一地區建設堡壘縣、戰鬥鄉」的一些措施。

越南第二軍區包括河宣、黃連山、萊州、山羅、永富五省，其中河宣、黃連山、萊州三省同中國雲南省接壤。

遼寧省對外貿易總公司
LIAONING FOREIGN TRADE CORPORATION

地　址：中國大連斯大林路一三五號　Address: 135 Stalin Road, Dalian, China
電　話：23041　Telephone: 23041　電報掛號：8888 大連　Cable Address: LIAOTRA DALIAN

本公司已于一九八〇年七月一日成立。願在平等互利的基礎上積極與世界各地經濟貿易界和廠商建立和發展關係。有關進出口和專項業務請與下列公司聯系：

The Liaoning Foreign Trade Corporation was established on July 1, 1980. It is pleased to establish and develop business relations with economic and trade circles and manufacturers of other countries on the basic of equality and mutual benefit. For import and export talks as well as for specific projects please contact the following corporations.

進口業務：
由遼寧省對外貿易總公司進口部經營，經營項目有：
Import:
Handled by the Import Department of Liaoning Foreign Trade Corporation, including:

1.經營和承辦國內單位委托進口的一切業務，
All import business for domestic enterprises,

2.接受和安排國外廠商的經銷、代理業務，
Agency and distribution for foreign manufacturers and enterprises,

3.接受和安排各國廠商的寄售、展銷和委托維修業務
Consignment business, exhibition sales and repair and maintenance services on behalf of enterprises and manufacturers of various countries.

出口業務：
由下列分公司經營：
Export:
Handled by the following Branches of the China National Import & Export Corporations:

中國糧油食品進出口公司遼寧省糧油分公司
China National Cereals, Oils and Foodstuffs Import & Export Corporation, Liaoning Cereals & Oils Branch.

中國糧油食品進出口公司遼寧省食品分公司
China National Cereals, Oils and Foodstuffs Import & Export Corporation, Liaoning Foodstuffs Branch.

中國土產畜產進出口公司遼寧省土產分公司
China National Native Produce and Animal By-Products Import & Export Corporation, Liaoning Native Produce Branch.

中國土產畜產進出口公司遼寧省畜產分公司
China National Native Produce and Animal By-Products Import & Export Corporation, Liaoning Animal By-Products Branch.

中國紡織品進出口公司遼寧省分公司
China National Textiles Import & Export Corporation, Liaoning Branch.

中國紡織品進出口公司遼寧省服裝分公司
China National Textiles Import & Export Corporation, Liaoning Garments Branch.

中國輕工業品進出口公司遼寧省分公司
China National Light Industrial Products Import & Export Corporation, Liaoning Branch.

中國工藝品進出口公司遼寧省分公司
China National Arts and Crafts Import & Export Corporation, Liaoning Branch.

中國化工進出口公司遼寧省石油分公司
China National Chemicals Import & Export Corporation, Liaoning Petroleum Branch.

中國化工進出口公司遼寧省化工醫藥分公司
China National Chemicals Import & Export Corporation, Liaoning Chemicals and Pharmaceuticals Branch.

中國五金礦產進出口公司遼寧省礦產分公司
China National Metals and Minerals Import & Export Corporation, Liaoning Minerals Branch.

中國五金礦產進出口公司遼寧省五金分公司
China National Metals and Minerals Import & Export Corporation, Liaoning Metals Branch.

中國機械進出口公司遼寧省分公司
China National Machinery Import Export Corporation, Liaoning Branch.

中國機械設備進出口公司遼寧省分公司
China National Machinery and Equipment Import & Export Corporation, Liaoning Branch.

專項業務：
由下列公司經營：
Others:
Handled by the following Corporations.

中國對外貿易運輸公司遼寧省分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation, Liaoning Branch.

中國對外貿易運輸公司遼寧省汽車運輸分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation, Liaoning Truck Transportation Branch.

中國租船公司大連辦事處
China National Chartering Corporation, Dalian Sub-Branch.

中國對外貿易倉儲公司遼寧省分公司
China National Foreign Trade Storage Corporation, Liaoning Branch.

中國包裝進出口公司遼寧省分公司
China National Packaging Import & Export Corporation, Liaoning Branch.

遼寧省廣告公司
Liaoning Advertising Corporation.

本公司將于一九八〇年八月五日至二十日在大連東山賓館舉辦大連出口商品洽談會，歡迎各國經濟貿易界和廠商前來洽談業務，並願借此機會向多年來與大連各對外貿易分公司進行友好合作的國內外經濟貿易團體、廠商和人士表示誠摯的謝意。

The Dalian Export Commodities Mini-Fair, sponsored by this Corporation, will be held at Dongshan Guest House, Dalian, from August 5 to 20, 1980. Economic and trade circles, manufacturers and business enterprises of various countries are welcome to come to Dalian for business talks. We wish to take this opportunity to express our sincere thanks to the economic and trade circles, manufacturers, business enterprises and people concerned, home and abroad, for their cooperation extended to the Dalian branches of the Chinese national import and export corporations over the past years.

法國總統抵西德訪問 强調加强歐洲影響力

希望使歐洲回到它在世界中的恰當位置
德斯坦施密特將會商阿富汗局勢及歐洲安全問題

【路透社波恩七日電】法國總統吉斯卡爾·德斯坦今天抵達這裏，進行一九六二年戴高樂將軍以後法國領袖對西德的第一次國事訪問。

德斯坦將與西德總統卡斯滕斯會談，參加中午的國宴，然後於今天下午，開始與西德總理施密特舉行政治會談。

法國官員說，德斯坦認為，這次訪問强調兩國的共同命運，以及兩國決心加强西歐在世界事務中的作用。

【法新社波恩七日電】法國總統德斯坦在他今天到西德進行五天官式訪問時，發出了堅定的歐洲的調子，希望這一次會加强兩國「決定採取行動，使歐洲回到它在世界事務中恰當的位置」。

德斯坦是在向波恩市長漢斯·丹尼爾在兩國風光如畫的大會堂發表的歡迎詞。他指出，兩個鄰國遠遠地落後於「調和」的狀態。法國總統說，兩國應共同努力加强歐洲在世界的影響力。

德斯坦在與西德總統卡爾·卡斯滕斯進行會後，便會與施密特開始首輪會談。卡斯滕斯今晨曾在機場與法國代表團會面。

可靠消息說，會談預料會集中在兩國同阿富汗問題、東西方關係以及歐洲安全所引起的國際緊張局勢，特別是關於施密特上周在莫斯科與蘇聯主席勃列日涅夫的會談。

德斯坦將分別在星期四和星期五，在第三十六屆固定的法德首腦會議上進一步會談，然後結束行程。

【法新社波恩七日電】《世界報》今天報道，在西德總理施密特最近訪問蘇聯期間，蘇聯想在其原則上同意的初步會談中，只討論美國現有中程核導彈的潛力。

《世界報》補充說，這項報道是根據蘇聯領袖勃列日涅夫和施密特會談的紀錄。據報道，勃列日涅夫說，目前，蘇聯只關心已設在歐洲而能夠到達蘇聯領土的美國武器系統。

越爲何在中越邊境挑釁？

蘇越密謀企圖轉移國際社會對蘇聯侵阿富汗事件的注意；越南指望侵泰可以換取蘇更多軍經援助；再次煽動反華情緒，轉移本國人民的不滿……。

新華社記者　郭萍

最近幾天，河內和莫斯科的宣傳機器大叫大嚷「中國加强了對越南的武裝挑釁」，「中國軍隊飛機多次侵入越南領空」。七月三日，勃列日涅夫同黎筍在克里姆林宮會談之後，塔斯社又大肆渲染，說什麼蘇越雙方領導人對中國「在中越邊境組織軍事示威」表示關注，云云。

中越邊境最近究竟發生了什麼事？事情的真相是，越南當局最近在加强它在柬泰邊境的軍事行動，悍然侵犯泰國領土的情況下，增加了向中國邊境地區進行武裝挑釁的活動，其中既包括派遣小股武裝入侵中國廣西、雲南邊境地區進行騷擾，也包括設在中越邊境越方一側的越南據點向中國邊境地區開槍開砲。在五、六月份，越南方面入侵、挑釁事件達一一四起。事實上，越南方面這類邊境騷擾挑釁活動，一直沒有停止過，而最近則明顯地增加了這類活動，這就製造了新的緊張局勢。

越南武裝人員對中國邊境頻繁的武裝挑釁，破壞了中國邊境地區居民的和平生產勞動，威脅我國邊境地區的安全。駐守在中越邊界中國一側的中國邊防戰士和民兵被迫對入侵的越南小股武裝採取了自衛行動，或者對向我方進行砲擊和襲擾的越方邊沿據點，採取了「回敬」式的砲擊。

這就是全部的事實真相。但是，越南和蘇聯的宣傳機器卻在中越邊境局勢上大做文章，再次掀起誣衊中國的宣傳運動。為什麼越南當局最近要在中越邊境製造新的緊張局勢？為什麼黎筍要在訪問莫斯科期間，同勃列日涅夫你唱我和，帶頭發出了一陣反華的喧嚷？

第一、這是越南和蘇聯的合謀，蘇聯支持越南向中國邊境挑釁，然後兩家一齊叫喊，借此轉移國際社會對蘇聯侵略阿富汗事件的注意，減輕國際輿論要蘇聯從阿富汗撤兵的壓力。這是越南為幫蘇聯的忙而演出的一齣戲。

第二、越南當局企圖借此轉移國際社會對柬泰邊境緊張局勢和越南入侵泰國的注意。特別是入侵泰國，激起泰國和東盟各國以至全世界輿論的譴責，使越南當局處境極為被動、孤立。為了掩蓋越南在柬泰邊境的軍事行動和準備再次入侵泰國，越南當局需要一種煙幕。在中越邊境製造緊張局勢，進行反華宣傳，就是這種煙幕。

第三、越南當局目前急切需要蘇聯增加對它的援助。黎筍訪問莫斯科和在中越邊境製造的緊張局勢這兩件事同時發生，並不是一種巧合。越南當局指望在中越邊境增加一些挑釁活動，可以換取蘇聯更多的軍事、經濟援助，以解救它日益嚴重的困難。因此，這也是越南指望蘇聯幫越南的忙而演出的一齣戲。

第四、越南當局這樣作也是為了在國內再一次煽動反華情緒，轉移本國人民對越南當局的窮兵黷武，侵略柬埔寨和泰國的不滿。

然而，河內在莫斯科支持下的這場演出並幫不了他們的忙。世界各國人民，並沒有轉移他們對世界最緊迫的阿富汗事件和柬泰邊境事態的注意，他們要求蘇聯從阿富汗、越南從柬埔寨撤軍的努力，正使蘇聯和越南陷入越來越困窘的境地。黎筍去莫斯科，蘇越兩家還有什麼新招數，人們正拭目以待。【新華社北京七日電】

聯合國糧食官員稱
世界上最貧困國家所需穀物仍缺三成
有幾個國家正在面臨饑饉危險

【路透社日內瓦七日電】聯合國主要糧食官員今天說，世界上最貧困的國家，所需進口的穀物，仍然缺少百分之三十，在即將到來的數月中，饑饉是幾個國家面臨的危險。

糧農組織總幹事蘇瑪告聯合國經社理事會說：「在一些國家中，我們現在面臨着具爆炸性的諸因素碰到一起的局面，產不足、支付平衡危機和巨大的後勤問題等因素糾纏在一起的局面——有時問題由於政治或治安因素而加劇。」

蘇瑪說，世界的糧食供應仍然不穩而脆弱。

他在此間經社理事會夏季會議上說，「目前這一季末的穀物存量，僅及年消費量的百分之十七。年消費量是世界糧食安全保障所需的最低限—[illegible]。」

英王儲傳擬娶盧森堡公主　傳說英國王位繼承人查爾斯王子，可能選取盧森堡的公主瑪麗婭·阿斯特利德作他的新娘。她是天主教徒，英國基督教徒要求，查爾斯王子應被禁止繼承伊麗莎白女王王位。（合眾國際社）

法國總統訪西德　法國總統卡斯德爾·德斯坦（左）及其夫人（右），於七月七日在波昂，作為其五天訪問的組成部份，受到總統卡斯滕斯夫婦的接待。這兩對夫婦正站在俯視萊茵河水的陽台之上。（合眾國際社照片）

華總理宴剛果總統 雙方誠摯友好會談

【據新華社北京七日電】國務院總理華國鋒今天晚上在人民大會堂舉行盛大宴會，歡迎剛果人民共和國總統德尼·薩蘇—恩格索上校和夫人等貴賓。

華國鋒首先在宴會上講話。他指出，近日在塞拉利昂首都召開的非洲統一組織第十七屆國家元首和政府首腦會議取得了重大的勝利。

他指出，非統組織已成為當前維護世界和平，反對帝國主義和殖民主義的一支重要的力量。我們衷心希望，非統組織在國際事務中發揮更大的作用，做出更大的貢獻。他說：「中國政府和人民一向把非洲人民取得的每一項勝利看作是自己的勝利。在非洲人民今天為捍衛民族獨立和國家主權，反對外來干涉，維護世界和平的鬥爭中，中國人民將永遠是你們忠實的可靠的朋友。」

薩蘇總統在講話中說，由於我們互相諒解，我們兩國人民的友誼和兩國之間的合作得到了加强。在不公正現象仍然普遍存在、帝國主義繼續統治着一些國家的人民和一些大洲的當今世界上，中國人民和剛果人民的團結對於各國人民的和平與獨立事業是重要的保證。

又訊：國務院總理華國鋒同剛果人民共和國總統德尼·薩蘇—恩格索七日上午在人民大會堂舉行了會談。會談在誠摯友好的氣氛中進行。

美銀行優惠利率昨減至十一厘半

【合眾國際社紐約七日電】今天，美國銀行業又一輪降低優惠利率，降低四分之一厘，降至十一厘半。

今天降低利率者有十多家銀行，包括大通銀行、美國銀行、紐約化學銀行、芝加哥第一國民銀行、紐約銀行、匹茲堡國民銀行、梅隆銀行，等等。在這以前，摩根保證信托銀行、萬國寶通銀行、信托銀行和洛杉磯商業銀行，已於兩周前把優惠利率降至十一厘半了。

鈴木已獲福田支持 出任日首相機會高

中曾根和河本宣稱必要時退出競逐

【路透社東京七日電】據執政自民黨的消息說，一位內閣經驗有限的政治家前農林大臣鈴木善幸，今天看來最有可能成為日本下一任的首相。

他們說，六十九歲的鈴木，很多日本人可能不認識他。他在尋求成為自民黨總裁，從而順理成章地出任首相，已獲得前首相福田赳夫的暫時性的支持。

得到福田的支持，不論對哪一位要角逐總裁地位的政治家都是重要的。福田赳夫領導一個有七十六名國會議員的派系，它與由前首相大平正芳領導的，即現在以鈴木為首的派系，具有同等實力。

他們接着說，由福田進行的一次大改組是解散在國會中黨的派系。此舉在近幾年來曾引起一連串混亂。消息說，角逐高位的另外兩人，前防衛廳長官中曾根康弘和前通產相河本敏夫，已表示如果支持鈴木的人增多，他們會退出競逐。

自民黨的消息說，另一位前任首相、在黨內有「清潔先生」之稱的三木武夫，今天表示不會反對鈴木出任總裁。

消息說，大平的繼任人現在有可能在他的追悼會在星期三舉行後不久，通過黨內談判提名。七月十五日召開的自民黨幹部會議上批准提名。

國際足協昨通過 恢復中國會籍

台灣足協改名為中國台北足球協會

【美聯社蘇黎世七日電】中國回到世界足球大家庭一事，已於星期一由國際足球協會聯合會大會不費力地批准。

大會人士說，該聯合會一百零三個會員國的代表團，未經投票就批准了這一世界足球團體執委會關於中國問題的已有一年多的老決議。

它建議，未出席已二十五年的中國，應重被接納為會員，而台灣的協會應改名為「中國台北足球協會」。

該等人士說，沒有反對意見，而來自台灣的代表，則滿足於他們稱之為對這一決議的極有禮貌的例行抗議。

伊朗對50名美人質將以紐倫堡式審訊

【法新社德黑蘭七日電】據《伊斯蘭革命報》引述一名伊朗議會議員的話說，五十名美國大使館人質將獲得紐倫堡式的審訊。

德黑蘭議員希賈茲週末在伊朗南部城市埃斯塔巴納特發表講話說：「在真主的幫助下，這些人質將由像紐倫堡一樣的法庭審判。」

這家被視為接近伊朗總統巴尼薩德爾的報紙引述他的話說：「我多次說過，我們的國家沒有挾持人質。我們的國家囚禁了幾名二十年來在這個國家進行間諜活動的間諜和賊匪。」

紐倫堡法庭於一九四六年由盟國佔領國家成立，以審訊還活着的納粹領袖。

印度外長昨宣佈 承認韓桑林政權

【新華社北京七日電】據西方通訊社新德里消息：印度外交部長拉奧今天在議會宣佈印度承認柬埔寨韓桑林政權，並且同這個政權建立外交關係。

縱橫談

華總理行前會見泰美客人

華總理今天就要動身到日本去了，此行除親自弔祭中國人民的好朋友大平首相的逝世之外，還將藉此機會，分別與美國總統卡特和泰國總理炳·廷素拉暖舉行會談。

在動身之前，華國鋒昨天在北京分別會見了泰國國會代表團團長德差東卡和美國參院民主黨領袖伯德，談到中泰和中美的關係，並表達了中國對當前泰柬邊境發生的越軍入侵泰國的態度。

華總理表示他讚賞泰國保衛本國安全、獨立和主權的立場。他還說到這次到東京，即將與泰國總理舉行的會談，將會取得良好結果。中泰將互相幫助相互支持。

中美中泰將有重要會商

堅定支持泰國抗越

這是中國首腦對泰國抵抗越南入侵的公開支持。是有力的聲音。前此不久，耿飆副總理發表過支持泰國，譴責越南入侵的談話。現在再次由華總理出面，向泰國友人作此重要表示，那就是再一次警告河內當局：休得打錯算盤，它應當估計到中國支持泰國反侵略的承諾。

北京的觀察家認為，中國支持泰國的聲明是有份量的。越南當局如果冲昏頭腦，對泰國大舉侵略，那麼它必須估計中國的可能行動。中國是說到做到的。去年二月的懲越行動就是一例。

實際並不是巧合，在華國鋒到東京前夕，美國參議院民主黨領袖羅伯德·伯德乘專機到達北京。北京的觀察家認為，伯德是趕着來與華國鋒會談的。確實，在華即將赴日與泰國總理、卡特會晤之際，本身必然十分忙碌，如非重要人物，不會在此時接見。伯德及時到達北京，意味這次交換意見，不會是一般的討論。

中美首腦將談迫切問題

中美首腦會談在日本政府安排下定於十日舉行。當前，美國正緊急空運軍火包括重型武器援助泰國抵抗越南。中國一再聲明支持泰國，特別是外交部剛發表聲明，嚴厲譴責河內在廣西、雲南邊境加强挑釁，並揭穿河內此舉係企圖轉移它侵略泰國的視線。

在這樣的背景下，中美兩國首腦的直接會晤，就含有不平凡的意義。對付越南威脅東南亞，起碼是主題之一。

制止越南侵略

當然，中美關係及其他若干雙邊問題也將是會談的話題，但時間不多，無法一一涉及。華總理對伯德說：「中國是從全球戰略的角度看待中美關係的。」中國這一觀點也將與卡特討論。

對於當前一些國際上的重大問題，中美有相當的一致。現在，蘇越已達成新的勾結，「北極熊」和「東方古巴」在亞洲進行冒險，企圖在南亞和東南亞為所欲為，是個迫切問題。基於共同的關心，中美、中泰總理的東京會談相信會有成果，準此，中美和中泰關係對於保衛亞洲的和平與穩定定將作出貢獻。

施君玉

中國和三邊委員會 明春舉行首次會議

討論有待解決的政治經濟問題

【合眾國際社東京七日電】三邊委員會的日方主席今天說，中國和三邊委員會將於明年春天舉行其第一次會議，討論有待解決的政治和經濟問題。

日方主席、前亞洲銀行行長渡邊對合眾國際社記者說，三邊委員會的三、四十名委員，將參加計劃於明年五、六月間舉行的這次會議。三邊委員會是由美國、西歐和日本三個方面組成的一個民間論壇。

渡邊補充說，這次會議的細節，將於今年秋天由委員會三個方面的主席會議上提出。這是三邊委員會第一次與中國方面舉行的全面會議。

三邊委員會成立於一九七三年，是美國大通銀行董事長戴維·洛克菲勒的智囊組織，三邊委員會成立以來，渡邊一直是委員會的日方主席。

渡邊說，在三邊委員會—中國會議上，「我們會討論共同關心的問題，包括政治和經濟兩個方面的問題在內」。渡邊是一個經濟學家，現年七十四歲，頭髮已經斑白。

雖然，在蘇聯入侵阿富汗等重大問題上，三邊委員會和中國有相同的見解，但是渡邊排除中國成為三邊委員會成員的可能性。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦七日電】星期一黃金收市價（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦：六七五·〇〇（六六七·〇〇）

巴黎：六六四·五四（六五七·八二）

法蘭克福：六六五·九三（六六九·九九）

蘇黎世：六七三·〇〇（六六六·五〇）

走鋼索橫渡大峽谷　走鋼索藝術家菲臘普·佩蒂特，以在鋼索上行走於摩天大廈之間的特技而名揚美國。圖為他於七月六日以鋼索走過伊索諾河大峽谷。鋼索高九十公尺，跨渡距離長一百八十公尺。佩蒂特輕而易舉便跨過大峽谷。

日本一地質學家 發現最古老化石

是四億八千萬年前昆蟲化石

【路透社東京七日電】一位地質學家今天說，她在日本發現了最古老的化石，這些埋在地下的化石顯示出該國的中部在四億八千萬年前是在太平洋水下的。

佐間大學地球科學部的足達秀弘（二十五歲）對記者說，她在北部山峯的南端附近，發現了數十塊類似水蚤的細小有貝殼的昆蟲化石。

佐間大學教授飯河說，這種昆蟲生存於約四億八千萬年前，說明了該地區曾經淹沒於水下。以往最古老的日本化石，是一塊珊瑚，在一九三七年發現，日期約為四億二千萬年前。

日汽車產量超美國 已晉升世界第一位

上半年估計達五百四十六萬輛

【合眾國際社東京七日電】日本汽車工業高級人員星期一說，日本已超逾美國，成為世界第一位汽車生產國。

日本在晉升至汽車世界最高位置的同時，受到美國猛烈抨擊。美國將本國汽車業務蕭條，歸咎於日本。

汽車業高級官員說，日本於今年上半年攀升至世界汽車生產的第一位置。

今年頭六個月，日本汽車產量估計共達五百四十六萬輛，對比之下，美國是估計四百四十二萬輛。

特稿

中國印尼復交展望

陳良

六月中旬，印尼外長穆赫塔爾·庫蘇馬阿特馬查宣稱，印尼與中國之間自一九六七年即告凍結的關係之恢復，可能在即將來臨的數月中發生。這一消息由法新社傳來香港之後，各方面反應冷淡，甚至有人認為這不過是宣傳罷了。

中國願意等待

中國和印尼兩國外交關係自一九六七年十月宣告中斷以來，已近十三年了。一九六九年底，中國主動向印尼提出恢復邦交的建議。七十年代初期，印尼官員多次表示願意商談恢復邦交。中美建交和中國與東盟三國（菲、泰、馬）建立外交關係後，中國印尼外交正常化的進程，尤其是今年以來，出現了新的勢頭。但人們也注意到，往往從雅加達傳出復交的信息後不久，接着又會傳出放棄復交計劃或調復交時機和條件不成熟等論調，反反覆覆，使人有「只聞樓梯響，不見人下來」、「雷聲大，雨點小」的感覺，這就難怪人們對椰城發出的復交言論，採取等着瞧的態度。

今年五月，中國總理華國鋒在貝爾格萊德向印尼記者表示，中國一直在準備和印尼重新建立正式關係，並說，如果印尼仍然有困難，我們願意等待。還說，我們是有耐性的。仔細琢磨一下華國鋒總理的話，可能包含兩層意思，第一層是，中國一直準備和印尼復交，但尊重印尼當局的決策，體諒對方的困難；第二層是看透了印尼不欲迅速恢復邦交的意向，提出了願意耐心等待的言論，作出不能在短期內復交的思想準備。

復交勢在必行

但，中國印尼復交是勢在必行的，這是兩國當局都明確的。因為中國和印尼同屬第三世界，過去都有受帝國主義侵略的共同經歷，都是發展中的國家，都有儘快發展本國經濟、改善人民生活的任務。而且兩國均是和平共處五項原則和萬隆會議精神的倡議者。印尼是東盟的成員。中國承認和支持東盟，對東盟反對蘇聯侵略阿富汗，反對越南侵略柬埔寨，要求蘇越撤走侵略軍的正義立場是堅決支持的，中國和東盟同是穩定東南亞和平的力量。

幾種問題的障礙

政治上不少觀點相同，經濟上也沒有利害衝突，中國願意恢復和發展兩國間的直接貿易，互通有無，互相促進經濟的繁榮，而印尼也希望不經轉口的直接貿易，彼此進行互惠的物資交流。

其實，印尼在與中國恢復邦交方面也是做了不少準備的，近年來，兩國駐聯合國的外交官員不時會晤和洽談外交正常化問題。印尼曾派出農業、中國曾派出法律等代表團到對方國家參加國際性會議。印尼總統蘇哈托於今年四月底在接見出席萬隆會議二十五周年紀念會議的八十個代表團時，曾同北京政府的代表們握手，表示印尼希望與所有國家交朋友，保持友好關係，言下之意，當然也包括中國。另據印尼《獨立報》透露，印尼政府已撥出一筆基金，作為籌備同中國建交之用。

那麼究竟什麼是中國印尼關係正常化的障礙呢？綜觀印尼官員見諸報刊的意見，有的是屬於過去的事情，如果雙方不記舊賬而朝前看，就不會斤斤計較；有的是正在解決的問題，如華僑的歸化問題，印尼總統已於今年春天下達命令，爭取在八月十七日前告一段落（由於種種原因，估計要延期才能完成）；有的是可以商量的問題，如過去的債務財產問題；有的是屬於過慮問題，擔心復交後會危及印尼的安全。事實證明，越南佔柬侵泰的地區霸權主義者才是東南亞地區和平安全的威脅。

在恢復邦交問題上，印尼的真正困難，恐怕是來自一部分反對復交的勢力上，他們製造一些似是而非的議論，說什麼復交對印尼沒有好處，甚至要求印尼當局推行親越疏華的政策等。要阻擋潮流的人始終是存在的，但他們畢竟是少數。中美建交過程中，不也有一股反對勢力麼？但這些人最終在事實面前也改變了自己原來的觀點。

可能幾個月內復交

綜上所述，中國印尼復交的展望如何呢？

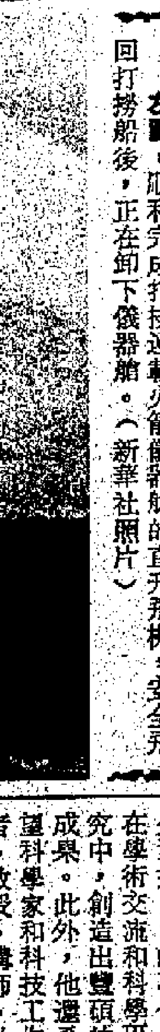
上月底，東盟十三屆外長會議和東盟與美、日、加、澳、新西蘭十國會議對蘇聯侵阿和越南佔柬侵泰罪行的嚴厲譴責，表現出團結反霸力量的增强，為了保衛和平反對侵略，中國、印尼、新加坡有什麼理由不攜起手來共同維護和平呢？恢復邦交是兩國的共同願望，按莫查的說法是：「我們定將復交」，但何時實現呢？則沒有定準，「適當時候」、「不久的將來」，「在我們爪哇人的時間觀念『不久』可能是很長時間」。這樣，復交的日子是遙遙在望，不可預測，所以要有耐性等待。但事物也往往會有突變，如果印尼決策人認為要加快復交進程的話，也不應排除在今年內實現復交的可能性，即實現莫查所說的在未來數個月內可能發生。

中央氣象……

我國……

黑龍江內……

估計將……



直升機在太平洋撈起火箭儀器艙　右圖：五月十八日，從太平洋上的中國打撈船起飛的直升飛機，正在將潛水員以及他打撈的儀器艙一起吊上機艙。左圖：順利完成打撈運載火箭儀器艙的直升飛機回到打撈船後，正在卸下儀器艙。（新華社照片）

北京男……

國家計委會主任 傳由姚依林接替

中央氣象台最近作出展望
我國今夏氣溫偏高
黑龍江內蒙古有地方氣溫達四十度創歷史紀錄
估計將有兩三個颱風在東南沿海登陸

【新華社北京七日電】目前，我國已開始進入盛夏。今年盛夏的天氣情況如何？最近，記者訪問了中央氣象台。這裏的氣象工作人員對這個一年之中最容易出現災害性天氣的盛夏季節，可能出現的各種天氣情況進行了展望。

盛夏季節我國氣候的主要特點是，南方大部地區開始進入少雨、高溫時期，一般容易出現伏旱、炎熱天氣；北方地區則進入雨季，一般多暴雨等災害性天氣。同時，這個時期也是我國沿海地區颱風活動比較頻繁的時期。

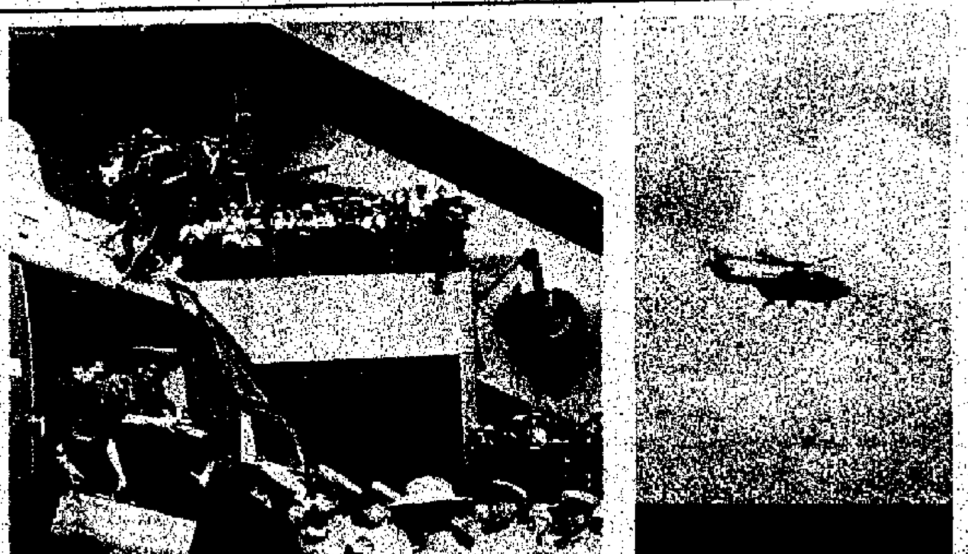
據氣象人員介紹，今年入夏以來，我國大部地區氣溫較常年偏高，特別是六月份東北、華北地區氣溫明顯偏高，有的地方出現了異常的高溫天氣。六月二十六日，東北中部、西部主要是平原地區，最高氣溫達到攝氏三十五度到三十八度，其中黑龍江省的齊齊哈爾市和內蒙古自治區呼倫貝爾盟的新巴爾虎右旗的最高氣溫都達到四十度，成為這些地方有氣象記錄以來最熱的一天。

由於今年副熱帶高壓勢力特別強，移入我國南方地區的時間較早，六月份江南南部和華南大部地區提前一周左右出現了高溫少雨天氣。有些地方高溫持續時間也長。江西省的贛州市和湖南省的郴縣，從六月中旬開始，三十五度以上的高溫天氣持續近二十天。

今年夏季，長江以北和淮河流域、黃河流域的部分地區，雨季開始較早。六月以來，漢江、淮河、渭水流域以及四川東部、西部地區都連降了數次暴雨，造成江河水位迅猛上漲，部分地區已出現了洪澇災害。東北、華北大部地區的雨水也比常年偏多，而南方廣大地區的雨季則很不明顯，江南的大部地區出現了旱象，其中福建省的部分地區旱情較重。北方的內蒙古、寧夏以及遼寧西部地區也有旱象。

中央氣象台的氣象工作人員，根據去冬以來天氣的變化形勢，並結合歷史資料進行分析，預測從現在起到七月底，我國多雨區主要在黃河中下游、華北中南部以及漢江流域地區，其中部分地區可能出現洪澇，華北北部地區降水偏少，部分地區的旱情要持續到七月下半月可望得到緩和。進入七月，江南及華南大部地區雨水較前段時間增多，但由於五、六月份主要雨季期間降雨少，並且今年太平洋高壓勢力又強，這個地區還可能出現高溫和伏旱。此外，預計在這段時間裏，還有兩三個颱風在我國東南沿海登陸。氣象人員建議各有關地區應分別做好防洪、防旱、防颱風以及防暑等項工作。

直升機在太平洋撈起火箭儀器艙



右圖：五月十八日，從太平洋上的中國打撈船起飛的直升飛機，正在將潛水員以及他打撈的儀器艙一起吊上機艙，安全飛回打撈船。左圖：順利完成打撈運載火箭儀器艙的直升飛機，返回打撈船後，正在卸下儀器艙。（新華社照片）

廣東科協大會昨在穗閉幕
吳冷西盼教授專家
努力開發智力資源
為各級領導機關輸送有真才實學人才

【本報訊】廣州消息：廣東省科學技術協會第二次代表大會經過五天的學習、討論，七月七日上午在廣州友誼劇院勝利閉幕。

中共廣東省委書記吳冷西在閉幕式作了重要講話。省黨政軍負責人楊尚昆、王德、尹林平、蕭元禮、黃友謀、羅明、葉選平、羅雄才等出席了閉幕式。

出席閉幕式的科學家、教授、科技工作者有蒲蟄龍、林克明、麥蘊瑜、趙善歡、李沛文、沈鵬飛、高兆蘭等。

這次大會緊緊地圍繞發揮廣東優勢、揚長避短、趨利治害、加快四化建設步伐這個中心議題，進行了熱烈討論，提出了很多合理化建議和意見。

大會通過了蒲蟄龍副主席所作的工作報告，選舉產生了廣東省科學技術協會第二屆委員會的一百五十八名委員，並通過了為大大加強廣東四化建設，開展建議活動的倡議書。

省委書記吳冷西在閉幕式上的講話中強調指出，我們廣東的四化建設，要根據廣東省的特點，發揮優勢。要發揚廣東的優勢，就更加迫切需要科學，需要充分發揮科學家和科技工作者的作用。研究如何因地制宜，發揮廣東的優勢，就成為全省科學家和科技工作者面臨的光榮和緊迫的任務。

吳冷西希望科學家和科技工作者，充分發揮自己的專長，在學術交流和科學研究中，創造出豐碩的成果。此外，他還希望科學家、教授、講師、助教和教員，在開發廣東省智力資源，培養人才，帶好接班人，造就生力軍和後備軍方面，作出更大的努力，使廣東人才輩出，後繼有人。

吳冷西指出，為了四化建設，我們黨迫切需要有一支堅持社會主義方向，具有專業知識和能力，年富力強的黨政幹部隊伍。他希望科學家和科技工作者，幫助黨委做好這項工作，積極向省委和各級黨政領導機關，推薦和輸送年青有為的優秀人才。

福建遼寧分別宣佈
成立省外貿總公司
統籌辦理本省外貿進出口業務

【中國新聞社福州七日電】福建省對外貿易總公司已於七月一日成立。

這個總公司是經營福建省對外貿易的業務單位，它負責領導省級各專業進出口分公司和地、市分公司的外貿收購或進出口業務，安排和經營本省的對外貿易，並直接承辦世界各國和地區廠商的經銷、代理、寄售、展銷和委托維修等業務。

【本報訊】大連消息：東北遼寧省對外貿易總公司已於七月一日在大連市成立，開展與世界各地經濟貿易界和廠商之間的各種業務。

該公司並定八月五日至二十日在大連市舉辦出口商品洽談會，歡迎世界各地貿易界人士參加。

路金棟在京宴請
旅美台胞柔道隊

【中國新聞社北京七日電】中華全國體育總會副主席路金棟今天下午會見並宴請旅美台胞柔道隊全體隊員。

路金棟對旅美台胞回到祖國參觀訪問，表示熱烈歡迎。他說，我們歡迎台灣的運動員和體育工作者到祖國大陸參觀遊覽，交流經驗。

中國外國投資管理委員會
批准三間中外合資公司
三公司是：新疆天山毛紡織品有限公司、北京太陽宮飯店公司、中國迅達電梯公司。

【新華社北京六日電】經中華人民共和國外國投資管理委員會批准，我國有關單位同客商合資經營的三個公司已在新近成立。這三個公司是：新疆天山毛紡織品有限公司，太陽宮飯店公司，中國迅達電梯有限公司。

由烏魯木齊毛紡織廠與香港天山毛紡織有限公司合資經營的新疆天山毛紡織品有限公司，將以新疆的羊絨、羊毛為原料生產羊絨衫和羊毛衫，年產七十多萬件，在國內外銷售。公司設在烏魯木齊市。它所屬的工廠預計一九八一年第二季度試車、投產。

太陽宮飯店設在北京太陽宮附近，由中國國際旅行社總社與香港益和有限公司合作建造和經營。這家飯店將建造一座二十六層的現代化大樓，預計今年年底動工，一年半後竣工營業。

中國迅達電梯有限公司由中國建築機械總公司與瑞士迅達股份有限公司、怡和迅達（遠東）股份有限公司合資經營。這個公司將生產、銷售、安裝和維修電梯、自動扶梯、自動人行道，七年內達到年產各種電梯二千台的生產能力。

浙江二十六個縣市
遭暴風雨冰雹襲擊
死傷四百餘人　近三千房屋完全倒塌

【新華社杭州七日電】新華社記者卜玉超報道：浙江省有二十六個縣市最近先後受到狂風暴雨和冰雹的襲擊，人民生命財產受到較大損失。

這次災害是六月二十六日和二十七日發生的。據有關部門了解，在這兩天受狂風暴雨和冰雹襲擊損失較大的，有蕭山、餘杭、海寧、海鹽、銅鄉、餘姚、慈溪、定海、普陀、岱山、鎮海十一個縣和農墾局系統的四個農場。在這些地區和單位，近七十四萬畝早稻、晚稻秧田，棉花、絡麻、桑園等受災；一百五十一人死亡，二百六十二人受傷，二十三人下落不明，二千八百四十二間房屋全部倒塌，一萬一千八百八十二間部分損壞，一萬〇六百九十一根電線杆折倒，三百二十六隻漁船、農船損壞和沉沒，以及其他方面的損失。

災害發生後，有關地、市、縣立即派出負責幹部，趕赴受災嚴重的社隊了解情況，進行慰問，幫助社隊幹部做好羣衆的思想工作。同時，撥出一批資金、物資，救濟和安置災民，支援災區恢復生產。

北京男多女少
每十三名男子當中將有一人難找妻子

【法新社北京七日電】根據今天《北京日報》發表的統計數字，每五十二名北京的中國男子，將有四名不能找到妻子。

《北京日報》說，一九四九年解放以來，中國首都新生男嬰和女嬰的比例，約為五二比四八。

一九五〇年，新生男嬰和女嬰的比例，是五二．二五比四七．七五。

但是，隨後，中國男子找到妻子的機會，已略為改善。一九七九年，新生男、女嬰的比例為五二．〇八比四七．九二。今年頭五個月的比例為：五二．〇五比四七．九五。

北京的人口為四百九十萬。

渤海石油鑽台爆炸
死七十人　疑是石油突然噴發引起

【合衆國際社北京七日電】星期一，中國石油工業人士證實，據悉於一次風暴期間，一處離岸石油鑽台發生爆炸，設備被毀，台身坍塌。一家日本通訊社說，有七十人死亡。

中國石油部人士證實，渤海灣中座落於中國和朝鮮間的一處鑽台坍塌。

共同社引述駐中國首都外交人士的消息說，爆炸發生於一處水下石油鑽孔處，但是沒有舉出在何處和於何時發生。該等人士猜測，石油可能突然從鑽探地點噴出，並起火爆炸。

兩國地質合作項目之一
中法科學家攜手
研究河北地下水

【據新華社北京七日英文電】地質部今天宣布，中國與法國地質學家將對華北河北省三萬六千平方公里的地下水進行聯合研究。

這項研究，是最近在北京簽署的關於中法之間交換地質科技一九八〇－一九八一年計劃的議定書所規定的其中一項合作項目。

議定書所提及的項目包括：建立一個處理地質資料的聯合中心，出版像地圖等地質資料以及交換礦物樣本。

中法地質學家今年三月曾對喜瑪拉雅山的地質結構進行研究。

廣州縫紉機產量
上半年近卅萬台

【中國新聞社七日電】廣州縫紉機工業公司今年上半年生產縫紉機近三十萬台，比去年同期增加百分之三十。目前，該公司正籌劃擴大再生產，使明年縫紉機的年產量提高到八十萬台。

廣州是中國縫紉機生產基地之一，產量僅次於上海，而居全國第二位。目前，這裏以生產華南牌縫紉機為主，產品主要供應國內市場，少量出口。

國家計委會主任
傳由姚依林接替
余秋里將任能源委會主任

【美聯社北京七日電】副總理余秋里將被調離國家計劃委員會主任的職位，而財政專家姚依林將取替他在這個制定中國空前重要的現代化目標的機關的職務。

上述行動尚未正式宣布，但據悉，前石油部長余秋里將離開國家計劃領域。預料他將被任命為將於八月份由人大通過設立的新國家能源委員會的主任。

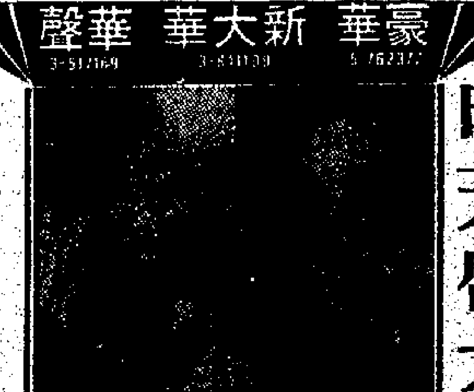
同時，預料一個統籌各個工業部門的工作的委員會，也將由中國人大通過成立。

國家計劃委員會外事辦公室一位成員星期一說，他不知道主任是誰。外事辦公室會考慮這一問題。

余秋里與其他人士一直主管制訂中國每年計劃和長期計劃。過去兩年，經濟制定人被批評展開耗資龐大，野心太大，將重點放在重工業的現代化計劃。

他的接任人，六十三歲的姚依林是一位貿易和財政專家，今年二月晉升入強而有力的中央書記處。像許多中國現時的領導人一樣，姚依林於一九六七年文革期間，曾因務實的經濟政策而受整肅。

豪華・新大華・華聲
明天盛大獻映
歐洲公司發行表現勇氣電影
為理想而奮鬥為目標而生存



人强
RUNNING
「奮鬥」「危機」男主角 米高德格拉斯
「天涯浪子」女主角：蘇珊安絲柏
攜手主演最新傑作
○故事動人。○清新可喜。○主題正確。○導人上進。
強人事蹟，震撼人心；家庭倫理，骨肉親情；童角可愛，演技卓越；奮鬥精神，令人佩服；暑期電影，獨樹一幟，不同凡響，值得推荐。

新光・南華・南洋・珠江・銀都・華都
哪吒鬧海
後天盛大獻映
風火輪・火尖槍・小哪吒・鈎鑣目
上天入地・玩死海龍王・翻江倒海・直闖水晶宮
同場加映
中國氣功絕技

港九影院聯合廣告

海運・百樂：連日滿今五場　黑洞
大華：今五場請早！　盲獸
豪華・新大華・華聲：最後今五場　青春劫；今最後　花花公子；強人
樂聲・國泰：今天五場獻映　點只功夫咁簡單
金門・民樂：今天五場獻映　點只功夫咁簡單
龍聲・國都：今天五場獻映　點只功夫咁簡單　廣東先生與馬響
普慶・東方：連日大滿今天五場　黑洞
紐約・凱聲：今天五場請早　小人物大逃犯　火山爆發
大光明・華都：今天獻映　老虎跳牆；五場獻映　世界自由搏擊大賽；下期獻映　哪吒鬧海
新樂・寶石・都會：第12天　老虎跳牆
新都・快樂：第12天五場　老虎跳牆　最開心
珠江・銀都：今天五場　世界自由搏擊大賽；八村墓（宜不童兒）；哪吒鬧海
新光・明月：今天獻映　情俠追風劍；最後今明　一根走天涯；哪吒鬧海
萬年・紫荊：最後今天　大俏女偵探；今日獻映　古今性愛秘錄
皇后・皇都：今天獻映　李小龍　精武門
國際・太平：精武門
南華・南洋：今天五場獻映　世界自由搏擊大賽　師妹出馬
華盛頓：最後今明　打工仔　黑太陽
京都：小王子　可喜可愛

諮委會已草擬 交由港府考慮
紡織品配額有新制度
預料本月中旬將公佈
曹廣榮說港府不願再見到買賣配額情況

【本報訊】工商署貿易處長曹廣榮，昨日在荃灣扶輪社晚餐例會上發表演講時透露，紡織品諮詢委員會已經草擬一項紡織品出口配額制度，交由港府考慮。他預料新制度可在本月中旬公佈。他強調港府不願意見到紡織品配額的買賣情況繼續下去。

他說，由於這個制度對香港的出口貿易有非常重要的影響，因此，在更改舊有辦法的方式和更改的程度，都需要小心考慮，以決定新的全面的考慮。港府將作紡織品出口配額制度。他又稱，儘管目前未能詳細透露有關內容，但肯定將會有很大的改動，也有新加進去的東西。

曹廣榮說，有不少人仍在討論紡織品配額的問題。有配額的人當然希望他們繼續保存已有的權益，沒有配額的人卻千方百計去找配額，目前的情況是本港的紡織品配額已固定為若干數量，將來可能會做成沒有配額的人從有配額的人身上取得配額，這不是說港府是幫誰的忙，而是希望通過新制度使香港的出口業得到最大的利益，要使做生意的人得到公平的待遇。

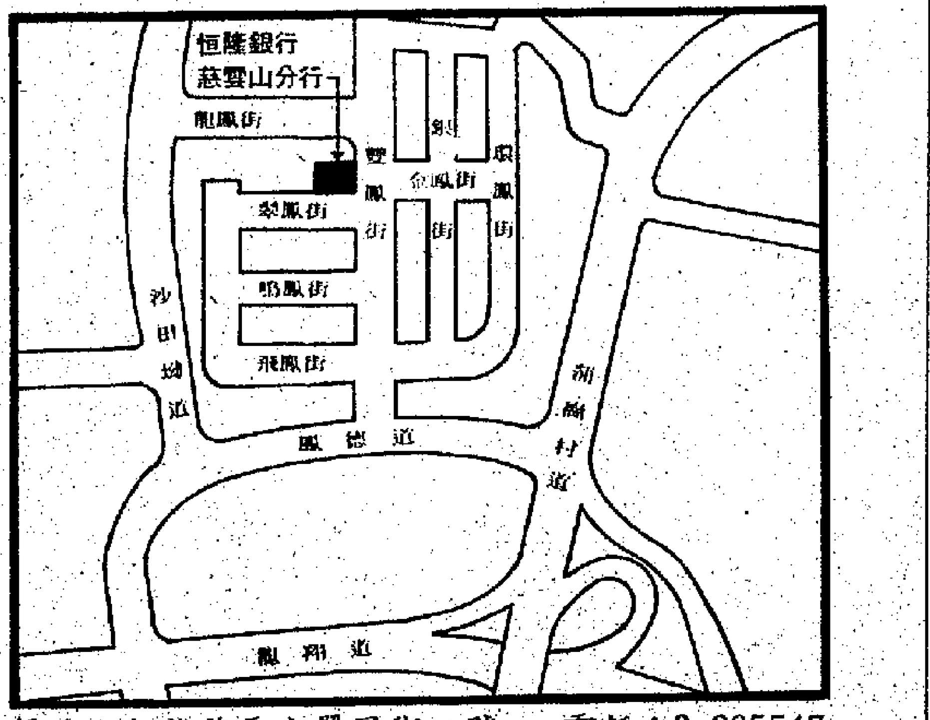
他拒絕發表有關內容，但舉了一個例，那是在配額的轉證問題上。他說，外間有不少人爭論此一問題，該處曾對此作深入的研究。事實上，這裏確有人利用所擁有的配額進行買賣，但港府卻不願意見到這樣的情況。港府是希望人們作紡織品的買賣，而不是紡織品配額的買賣。

他說，他們在今年三月開始進行研究，到月中公佈時，會詳細的公佈各項條件和措施，並透露接受了和沒有接受什麼建議，以及解釋原因，屆時，將會發表一本薄書。

曹廣榮表示，過去香港的代表與其他國家或地區的代表談判紡織品問題時，曾遭到不少壓力，但最近有了改善：㈠香港與發展中國家或地區有相當密切的聯繫，以對付各種不利因素，最近與挪威作談判，一時就獲得全部發展中國家的支持，原因是香港通常成為其他談判者的榜樣。㈡了解各主要紡織品入口國家如美國、共市的內部政治趨勢，以及早採取主動的措施。香港已在華盛頓、日內瓦、倫敦、布魯塞爾設立了辦事處，並準備擴充地區性的代表數目，未來的發展目標是挪威、瑞典、芬蘭、奧地利、加拿大等地。

他說，十年前香港紡織品的出口比重是布料與成衣各佔一半，現在是成衣佔百分之七十五的大多數。

恒隆銀行
慈雲山分行
七月十日開業



行址：九龍慈雲山翠鳳街二號　電話：3-285547

合併及收購消息在市場盛傳
怡和股昨狂升兩成
監理處曾開會但表示暫無行動
分析家相信正醞釀另一次風暴

【本報訊】怡和股票價格繼上周五在倫敦市場暴升百分之十五之後，昨日在香港的證券交易所再告大漲，收市價為二十二元一角，比上周五在港的收市價十八元三角漲三元八角，升幅高達百分之二十，而且交投熾熱，怡和全日成交三百二十五萬四千股，成交額為五千六百六十二萬四千元，高踞成交金額最多股票的首席，以全日市場總成交四億元計，怡和的成交額已佔了百分之十四。

昨天倫敦市場的怡和股收市價為買盤二十一元五角，賣盤二十一元九角。

迄昨晚為止，證券監理處及怡和有限公司都沒有對怡和股價在倫敦及本港市場大升的原因作出解釋。市場盛傳怡和擬與置地合併，據稱換股的條件是兩股置地換一股怡和，又傳怡和大股東凱瑟克家族將出價每股二十五元收購怡和。總之，傳說紛紛，莫衷一是。

證券監理處發言人昨日答覆本報記者詢問時透露，證券專員麥恩曾與怡和有限公司主席紐璧堅在昨日上午通過電話數分鐘，談話內容主要與怡和公司的股票近日在倫敦交易所大幅度暴升有關。

該發言人表示，監理處希望瞭解怡和公司股票在倫敦市場飛漲的個中情形。雖然監理處暫時不會採取任何行動，但仍會密切注意怡和公司今後的動向。

據悉，證券監理處昨日上午曾召開會議，研究近日怡和股票在本港證券市場上暴升的理由。據監理處發言人透露，由於恐防調查會對股市造成影響，所以不準備發表昨日會議的內容。

另一方面，怡和有限公司發言人承認該公司主席紐璧堅昨日曾與監理專員麥恩在電話中作「禮貌式的談話」，而紐璧堅表示，怡和公司不會對該公司近日股票的走勢立刻作出任何聲明。

由於近日怡和股票不斷在倫敦及本港市場暴升，市場分析家相信繼九倉事件之後，似乎正在本港股市醞釀另一次風暴。

投資界人士認為，除了受倫敦市場及怡和股票暴升的影響外，近日游資缺之出路，東南亞資金不斷調入本港市場活動，也是大市氣勢壯旺的原因之一（昨日股市行情見經濟版）。

請監理處迅速採行動

怡和股票在倫敦和香港市場接連暴漲，一日之內升幅多達百分之二十，並由此而引致各種股票大幅度上揚，恒生指數已接近一千一百點，從傳說紛紜和交投的鼎盛情況觀察，市況已是狂態畢現了。

為什麼怡和股價會漲得這樣犀利？盛傳的怡和與置地將合併，以及怡和可能被收購等等，到底真實程度如何？這些都是投資者關注的問題。本來按一般的規例，證券監理處對突然暴漲的股份，是有權要求有關公司的主持者作出解釋的，要是情況特殊，還有可能將該公司的股票暫時停牌，以便有關人士作出澄清，但監理處卻沒有這樣做，雖然證券專員承認曾與怡和主席討論過怡和股價暴漲的問題。

市場人士普遍認為，面對投機活動的熾熱情況，證券監理處有必要迅速採取保障投資者的行動，起碼要將財團和大戶已知道的消息公開，以避免有人利用內幕消息牟利。在九倉事件中，監理處遲緩的行動已引人詬病，希望今次不再是上次事件的翻版才好！

在澳門演出圓滿結束
廣東粵劇團昨返穗
省港澳曲藝界人士曾舉行唱腔交流會

【本報訊】廣東粵劇團在港澳演出將近兩個月，獲得圓滿成功，已於昨日下午在澳門乘搭「紅星」客輪返穗，澳門各界人士到碼頭歡送。

該團在團長陳一民率領下，先後在香港演出四十四場，在澳門演出六場，演出大型劇目及折子戲逾十齣。與港澳戲迷闊違二十多年的紅線女，崔護重來，藝術造詣更勝當年，令戲迷激賞。

該團在澳門演出六場後，主辦單位澳門新光娛樂公司前晚在翠都餐廳設宴餞別。宴會後，劇團並與港澳粵劇曲藝界人士在葡京酒店舉行唱腔交流會，會上演唱名曲計有：盧筱萍《梅花葬二喬》，陳瓊《仕林哭母》，紅線女《荔枝頌》，蔣艷紅《張巡殺妾饗三軍》，陳笑風《朱弁回朝之招魂》，紅線女、何鴻略《前程萬里》，盧秋萍、陳瓊《陶醉煙波十四橋》，鄧碧雲、紅線女《胡不歸之慰妻》。

戴月娥傳來訊息
不信會當選環姐
說因有很多漂亮女孩子

【本報訊】據合衆國際社漢城七日電，香港小姐戴月娥說：「朝鮮人有黑色的頭髮，我也有黑髮。這點很像中國。」

戴月娥又說，她比較喜歡南朝鮮的天氣，這裏比較冷，而香港則高達攝氏三十四度。

談到這次環球小姐選舉，她說她不相信自己將會贏得這項榮譽，因為這裏有很多漂亮的女孩子。

風暴艾黛趨菲北
時速十二浬向西北西移動
今有驟雨氣溫最高卅三度

【本報訊】在太平洋的熱帶低氣壓已加強成為熱帶風暴，名為「艾黛」。天文台說，昨晚十一時，「艾黛」集結在馬尼拉以東約七百二十浬，向西北偏西移動，時速十二浬，直趨菲律賓北部。

昨日「小暑」，早上有幾陣大驟雨。最高氣溫三十二點九度，最低二十六點八度。陽光八點五小時，雨量四點八毫米。

天文台預測今日吹輕微東南風。除局部地區有幾陣驟雨外，天晴。最高氣溫約三十三度。

香港中國旅行社主辦

華東直航10天旅行團　$2,990.—
香港→杭州＝上海＝蘇州＝無錫＝鎮江＝南京→香港
出發日期 七月十九日，七月廿八日　八月六日，　八月十五日。

北京、鄭州、開封12天(經濟團)$1,920.—
直通車上，普通車返　京穗段臥舖包卡　專人隨團陪同
出發日期 七月十六日　七月廿一日　七月廿六日

杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林
18天旅行團 普通車去 直通車回　$4,740.—
啟程日期：七月廿九日

北京、承德10天旅行團　$3,080.—
普通車去，直通車回　出發日期 七月廿六日

中秋佳節特選團
錢塘江觀潮、西湖、太湖賞月、品嘗洋澄湖大閘蟹。
出發日期 15/9 收費 $3775. 全程十五天
南京、鎮江、（揚州）、無錫（宜興、常熟）、蘇州、杭州、廣州
港穗段：飛翔船去，直通車回。
出發日期 17/9 收費 $3440. 全程十三天
南京、鎮江、無錫、（宜興）、蘇州、杭州、廣州
港穗：飛翔船去，直通車回
出發日期 21/9 收費：3430. 全程十三天
杭州、蘇州、無錫（宜興）、鎮江、南京、廣州
港穗段：飛翔船去，直通車回。
出發日期 21/9 收費：3350. 全程十三天
杭州、蘇州、無錫、鎮江（揚州）、南京、廣州。
港穗：※星湖輪往廣州，回程直通車。
出發日期 21/9 收費：3330.— 全程十三天
蘇州、杭州、無錫、鎮江、南京、廣州。
港穗段：※星湖輪往廣州，回程直通車。

北京華東旅行團
港穗交通：
飛翔船去，直通車返。
17/8 出發
上海、蘇州、無錫、鎮江、南京
北京、廣州。全程15天
HK$: 4,195.—

港穗交通：
飛翔船去，直通車返。
上海、蘇州、無錫、鎮江、
南京、北京、廣州。
全程15天
HK$4,110.—

中國旅行社灣仔分社　香港軒尼詩道24—34號　電話：5-276263 5-280322-3
中國旅行社旺角分社　九龍旺角亞皆老街62—72號　電話：3-964241
中國旅行社九龍分社　九龍彌敦道27—33號　電話：3-667201

九龍
金冠大酒樓
夏令八寶菜
·入大籃高貴又實惠·
受享高最·料選佳最
精而不膩·請客自奉·無以尚之·
菜譜列下：
龍蝦西沙律　紅燒大鮑翅　雞茸鮮鮑片　金冠片皮鴨　八寶冬瓜盅　豉椒龍蝦球
雲腿四寶蔬　清蒸珠砂班　長壽上湯麵　鮮蝦荷葉飯　凍山楂布甸　羊城四美點
特價每席：一千五百元（足十四位用）
（另有精選：十大名菜 豪華最好：榮譽佳餚）
金冠夏令八寶菜
定座電話：K—六六六二九一—八

新中華國貨公司 主辦
香港灣仔莊士敦道141-147號　電話：5-732215-8　九龍紅磡湖光街7至10號　電話：3-330331　332444
有玩有食 節目多　與衆同樂　名貴巨獎 等你攞
著名藝員客串主持，節目精彩，免費招待，先到先得，送完即止。
蟲草雞精，人參露酒，天府花生，紅雙喜花生油，精製銀翹解毒片，新都城酒樓
聯合贊助，排名不分先後
日期：由七月八日起至八月廿七日止·逢星期三舉行
時間：正午十二時至下午二時半　地點：北角新都城酒樓三樓夜總會

昨由澳門駛返香港途中
飛翼船飛騰號突失火
三十多名搭客受虛驚

管制水污及噪音有關規定

【本報訊】將於明日提交立法局二、三讀的水污管制法案及工業噪音管制法案，印染業、電鍍業等工業界人士認為影響重大，香港印染同業公會會長黃儒昨日希望有關當局予以修改及延遲通過。

黃儒說，受水污管制法案影響至……

……新機外，廠房需安裝隔音玻璃，工業界在改良噪音所花費的代價將超過工業投資以倍數計，那時，估工業界百分之九十八的中小型工廠將無法負擔。香港印染同業公會向港府提出……

……㈢工廠從一個工業區遷往另一工業區應豁免管制。㈣顏色、水溫、排水量、水質是依客戶定單變動不應管制。㈤工業區工廠噪音豁免管制。㈥舊廠噪音豁免管制，如切實執行，本港百分之九十紡織印染五金……

……四七九。今年一月至五月，平均出率則為百分之零點五零七。市署發言人表示這些數字顯示，當局最近發表檢查肉類標準不曾下降。

富源出版機構在澳門設酒會

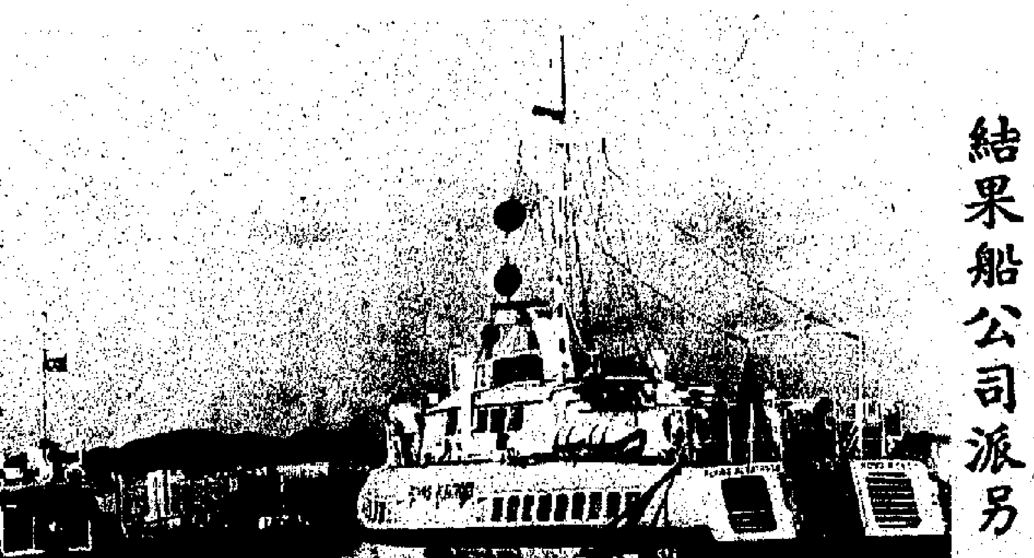
……八千餘方呎，將建成十三層高，分A、B、C三座現代化廠房。C座已於月前開售，B座於即日推出應市，單位面積由一千四百餘方呎至全層三萬八千餘方呎，八七折特價，每方呎售三百二十餘元起，首……

……（二二〇八三），怡華置業有限公司，雪廠街十號新顯利大廈九七室，電話五—二二九……一六二），益新置業有限公司，皇后大道中卅三號萬邦行頂樓，電話五—二五三〇……〇三，或地盤售樓處，電話三—七四三五六九四（假日照常辦公）。

飲食業職工會主席
促管制商業樓租金

……起，在新中華國貨公司總店或分店購物滿五十元，憑發票可向該公司服務台換取「與衆同樂」招待會請柬一張。每次參加者約九百人。本屆每場頭獎可得十八吋日立牌彩色電視機一部，二獎六名，各……

昨由澳門駛返香港途中
飛翼船飛騰號突失火
三十多名搭客受虛驚
結果船公司派另一飛翼船將搭客接返碼頭



發生大火警的飛翼船「飛騰號」，正由拖輪拖返本港。

【本報訊】港澳飛翼船有限公司屬下的一艘飛翼船「飛騰號」，昨日下午由澳門駛返香港途中，右邊機房突然起火，並冒出白煙，船員隨即將船拋錨，使用滅火筒將火撲熄，船上卅二名搭客後由另一飛翼船載返港澳碼頭，各人只虛驚一場，無人受傷。

發生小火的「飛騰號」事後在一艘消防船護送下，由兩艘拖輪拖返港澳碼頭。有關方面正調查起火原因。

「飛騰號」於昨日下午二時由澳門開出，船上載有三十二名乘客及九名船員，當駛至大嶼山九磡涌附近海面時，船員發現右邊機房突然起火，並冒出白煙，船上搭客見狀紛紛走避，有些更穿上救生衣準備逃生，幸而火勢不大，船員在數分鐘內用滅火筒將火撲熄，但飛翼船已不能繼續航行，只有在該處拋錨，通知船公司求救。至三時半左右，另一艘由澳門開出的飛翼船「飛龍號」經過上址，曾用船纜將「飛騰號」拖行了半小時，兩船駛至大嶼山澄碧邨對開海面，遇上前來救援的消防船及拖船，於是「飛龍號」將「飛騰號」留下，自行駛返碼頭，但已誤點一小時。

稍後，船公司再從澳門派出一艘飛翼船「飛燕號」前往上址，將乘客接返港澳碼頭。

據「飛龍號」的乘客表示，他們在船艙內只看見「飛騰號」附近停有幾艘消防船、拖船及水警輪。「飛騰號」的船身看不出有何異樣，亦無燒黑的污迹。

「飛騰號」於下午六時半被拖返港澳碼頭。有部分該船的乘客在換船時，由於驚慌過度，遺下行李，及後才上船領回。

地下鐵路荃灣支線 可望提前半年通車
唐信表示承建商會支持此意願
港島北岸建地鐵事兩月後決定

【本報訊】地下鐵路公司主席唐信昨日透露，地鐵荃灣支線將可望提前於八二年六月至七月全線通車，即比原定計劃提早六個月，唐信並透露港府將於本年九月或十月決定是否在港島北岸興建地下鐵路港島線。

唐信說，為達到荃灣支線提前通車的目的，地鐵公司將會與承建商就提早通車所需的額外款項進行商討。他表示，修正早期系統的承建商在過往的支持，令全線能提早通車，所以他認為沒有理由懷疑荃灣支線的承建商這次會不支持提前通車的意願。

他續稱，若地鐵公司能與承建商達成協議，荃灣支線太子站至荔景站一段將可於一九八二年六月初通車，全線則可在同年六月底或七月初啓用。

目前荃灣支線建築工程進行順利，土木工程現已完成過半。電機和機械工程的承建商亦將於今年底進行電機和機械裝置工程。

荃灣支線全長十點五公里，共有十個車站，其中六個是地下車站，三個是架空車站，餘下一個則位於地面。

談到目前地下鐵路系統運行情形時，唐信說現時每日共有三十列列車行走，其中十列是六卡車廂組成的。由於近日天氣炎熱，有空氣調節的地下列車吸引了更多乘客，上周平均每日的乘客是四十九萬人次，比前一周增加近百分之八。他還透露，地鐵公司正考慮在本年底或明年初推出儲值車票，方便乘客。

被問及地鐵是否考慮加價時，唐信保證地鐵票價不會在本年內調整，他並希望能夠在一九八一年維持目前的票價。

輪上玩牌者 皆會惹官非
警方將以賭博罪名拘控

【本報訊】據警方消息，一位警方發言人昨日提醒居民，他們將會對付在來往香港及離島小輪上賭博的人士。

警方於前日在一艘離島線小輪上，拘捕了四名涉嫌觸犯賭博條例的人士後發出上述警告。該四名被捕者是前日上午八時許，在一艘由香港往梅窩的小輪上玩撲克時被捕，警方人員並檢獲一副撲克及一張記有注碼的紙張。

該四名男子年齡由二十六至四十五歲，已被控以聚賭罪名，各人准以二百元擔保外出，並將於明日解上南九龍法庭提堂。

警方發言人並指出，在小輪上聚賭，不論是否有用金錢下注，亦屬違法。今年來，已有六十人因觸犯此條例而被控。

先後兩次試驗效果良好
淺水灣道專線計劃 整個夏季假期實施
除巴士外並准小巴在專線行駛

【本報訊】在日前先後經過兩次試驗之後，運輸署昨日宣佈，淺水灣道北行巴士專線計劃，將由星期日開始整個夏季期內，每逢星期日和公衆假期的下午二時至八時實行，並准許公共小型巴士行走該巴士專線。

運輸署發言人說，運輸署和警方深感滿意的，是計劃能在減少巴士行車所需時間方面獲得成功，使巴士於假日下午更易於應付擬乘坐公共車輛來往淺水灣和中環的乘客的需求。

巴士來往淺水灣和中環之間，只需七十分鐘，在採用該計劃之前，巴士行車所需時間為兩小時三十分。搭客在淺水灣候車時間則由一小時減至大約二十分鐘。此外，該單程路系統使香島道和淺水灣道成為可供雙線行車道路，使其他車輛能夠順利到行走無阻。

發言人指出，前天下午六時，由淺水灣駕車經改道至黃泥涌峽道迴旋處，只需十分鐘。

發言人解釋准許公共小巴行走巴士專線時說，在試驗階段內，小巴被禁止在淺水灣道上行走，目的是將香島道及淺水灣道交界和黃泥涌峽道迴旋處的不同方向來往的車輛所引起的延誤，減至最低限度。計劃試驗後的結果顯示，該等交匯點能應付沿淺水灣道行走的額外車輛。

發言人強調，該計劃只在天氣良好，淺水灣海灘泳客衆多的日子施行。必要時會在電台作出宣佈。

小巴可行專線事 中巴已作出反應
認爲似未符合原定意旨

【本報訊】中華巴士公司昨日就港府批准公共小型巴士行走淺水灣道巴士專線一事，指出此舉似乎未符合原定的意旨，並認為當局允許小巴使用專線，中巴除於泳季照常派車行走基本的班次外，將會重新檢討實際情況，必要時隨時調整增派特別車輛的編排。

持外地駕駛執照者 將較難換本港執照
當局考慮修改現行法例

【本報訊】有關方面現正考慮修改現行法例，防止本地居民前往外地旅遊時，在外地取得駕駛執照，回港後再換取本港駕駛執照。修訂後的法例，將更嚴謹地把駕駛執照換予曾在外地居留一段頗長日子的本港居民。

運輸署發言人說，上述措施的目的旨在提高駕駛人士的駕駛水準。根據資料顯示，目前運輸署發出的駕駛執照中，約有四分之一是持有外地駕駛執照而換取本港駕駛執照的。

九龍灣安置區 停電廿七小時
居民飽受酷暑無電苦

【本報訊】九龍灣安置區第二、三村由前日下午二時開始停電，經過二十七小時後，直至昨日下午五時三十五分才恢復電力供應，數千居民已飽受酷暑無電之苦。

九龍灣安置區第二、三村共有八十二個臨屋建築，居民達三千九百二十人，據房屋署九龍灣臨時房屋區辦事處的負責人張志輝表示，前日下午二時，他們發現該區辦事處旁邊的「火牛房」出煙，隨後接到兩村居民停電的投訴，辦事處即通知中華電力公司。該電力公司解釋，兩村停電是因為附近地盤建築將該區內的電纜損毁，該公司已派人搶修。

港府八部車被放氣
有人聲言是抗議交通罰欵提高
跑馬地體育路汽車頻被人刺穿輪胎

【本報訊】停泊在港府合署及美利道停車場的八部港府汽車的車胎，包括一部高級官員的座駕車，昨天上午均被放氣，以致不能開動。據說事後有人致電話到一些傳播單位報道是故意破壞，以抗議交通罰款提高。

【本報訊】跑馬地體育路最近兩星期內，大批在該處停泊的汽車被人刺穿輪胎，不能動彈。

昨天星期一，車主一早取車返工或送子女返學，大都發覺輪胎已被刺穿，只好破財找輪胎公司幫忙。接近體育路的一間汽車輪胎公司職員表示，昨天一早便有十多個車主找他們換輪胎。現在修補一個輪胎費用二十元左右，有些汽車四個輪胎都被刺破，車主即破財百元。

市政事務署昨表示 肉類檢查維持水準

【本報訊】市政事務署昨天發表豬牛屠宰頭數及毀滅頭數時強調，最近檢查肉類的標準並沒有下降。

市政事務署宣佈，該署兩間屠房於六月份共屠宰二十二萬三千七百七十九隻豬，一萬五千六百八十六隻牛。

在該月份期間，因不適宜於食用而被毀滅的豬有一千零八十九隻，佔總數百分之零點五一七，被毀滅的牛則有四十二隻，佔總數百分之零點二七。

去年六月份的數字，屠宰二十四萬一千三百七十九隻豬，毀滅一千二百二十五隻（佔百分之零點五零八），屠宰一萬六千二百九十七隻牛，毀滅三十四隻（佔百分之零點二零九）。

去年，因不適宜食用而毀滅的豬隻平均比率為百分之零點四七九，今年一月至五月，平均比率則為百分之零點五零七。

市署發言人表示，這些數字顯示，當局最近發表檢查肉類標準不曾下降。

香港工業中心B座推出應市
特價八七折並可分期

【本報訊】本港三大華資地產公司——新鴻基、怡華、益新合作興建的香港工業中心，位於九龍長沙灣工業區「地王」之青山道三五一號地段（原日香港紗廠舊址），佔地十二萬八千餘方呎，將建成十三層高，分A、B、C三座現代化廠房。C座已於月前開售，B座於即日推出應市，單位面積由一千四百餘方呎至全層三萬八千餘方呎，八七折特價，每方呎售三百二十餘元起，首期先付成半，十二個月分期付款，建築期內月息一分計算（每萬元月供一百三十一元四），如按指定期付款，入伙前免付利息。

洽購詳情可向下列公司：新鴻基地產公司，中區康樂大廈廿二樓，電話五—二

美國圖書館本周暫停開

【本報訊】位於皇后大道中二十號太平行三樓的美國圖書館暫停開放，至七月二十日止，以便進行點存及內部裝修。七月二十一日（星期一）恢復開放。

兩人運毒昨被判囚

【本報訊】泰國男子吳賽生，去年底從曼谷乘飛機抵港，在啓德機場被海關人員在其行李箱的暗格中檢獲海洛英五包，零售約值一百萬元，昨在最高法院受審，被告否認控罪，陪審團退庭四小時商議後，以五對二票，裁定被告罪名成立，法官判其入獄十年。

又，二月七日由吉隆坡乘航機來港的男子張志強，被海關人員搜獲時值三十五萬元海洛英，昨在九龍地方法院被判入獄五年。

富源出版機構 在澳門設酒會

【本報訊】香港富源出版機構為出版澳門地產建築年鑑，於上月廿七日在澳京酒店舉行酒會，何賢、盧道和等共百多人參加。

管制水污及噪音有關規定 嚴重影響印染電鍍等行業
印染工會提修改建議盼立法局延遲通過

【本報訊】將於明日提交立法局二、三讀的水污管制法案及工業噪音管制法案，印染業、電鍍業等工業界人士認為影響重大，香港印染同業公會會長黃鑑昨日希望有關當局予以修改及延遲通過。

黃鑑說，受水污管制法案影響至深者有本港七百多間漂染廠及三萬五千名工人。新法案有關審工廠排出物的顏色、水溫、排水量及水質變動，以及審廠房搬遷必作新廠辦理等規定，對該行工業影響重大。

黃鑑又說，本港現有三萬六千部有聲紡織機，二千部無聲機，每部一萬元，而減少噪音辦法除更換新機外，廠房需安裝隔音玻璃，工業界在改良噪音所花費的代價，將超過工業投資以倍數計，那時，佔工業界百分之九十八的中小型工廠將無法負擔。

香港印染同業公會向港府提出八項修改建議：

㈠徹底修改水污管制法案中不合理及不切實際條款。

㈡本港工業百分之九十八為中小工廠，如港府收地，業主加租追遷，搬廠應以舊廠辦理，豁免管制。

㈢工廠從一個工業區遷往另一工業區應豁免管制。

㈣顏色、水溫、排水量、水質是依客戶定單變動不應管制。

㈤工業區工廠噪音豁免管制。

㈥舊廠噪音豁免管制，如切實執行，本港百分之九十紡織、印染五金廠將結束，因為除換新機外別無他法。

㈦有關工業的一切法規，應與有關行業商討真討論決不可關門造車影響工業前途。

立法局議員黃保欣、鄧蓮如、王霖等對工業團體的建議表示支持。

飲食業職工會主席 促管制商業樓租金
指出租金昂貴酒樓業經營吃力

【本報訊】飲食業職工會於昨日下午三時在倫敦酒樓舉行十周年會慶酒會，並在晚上舉行工友家屬聯歡聚餐，參加的來賓及工人共二千二百餘人，場面熱烈，會上，並舉行「青島杯」小球賽頒獎。

該會主席顧偉強在致詞時談到飲食行業的近況，他說，今年以來，本港通貨膨脹嚴重，租金、燃油、肉食等大幅加價，百物騰貴，居民消費力減弱，酒樓業生意出現減縮，尤其租金昂貴，使經營倍感吃力，近月旺角一間酒樓就業主加租數倍，被迫結業，工人失業。該會認為，當局應設法管制商業樓宇租金，平抑物價。

油蔴地小輪船塢內 發生斷纜傷人意外
一艘汽車渡輪被拖上船排時出事

【本報訊】一艘汽車渡輪昨日下午三時許在油蔴地小輪公司屬下的香港船廠上排時，拖曳的兩條鋼纜折斷，船身傾側，船排嚴重損毁，八名工人意外受傷，其中兩人須留院。

該船廠位於大角咀福利街二十號，是油蔴地小輪公司的船塢，負責檢驗及維修船隻。最近，船廠裝置一副由美國進口的電動船排，藉以提高工作效率。

昨日下午三時四十五分，一艘百多噸重的汽車渡輪「民衆號」，因定期維修，須入船塢上船排檢查，當船隻入電動船排，控制室開動馬達，拖曳鋼纜將船身拖離水面至岸上時，左邊其中兩條鋼纜突然折斷，船隻成四十五度角傾斜，在船隻四周的修理工人走避不及，有八人受傷，在場其他工人幸未受傷。據在場工人表示，此種意外，造成渡輪的車葉及船排受嚴重損毀，維修船排修理費用就要百多萬元。

新中華與衆同樂 今年將繼續舉辦
一連七期 獎品豐富

【本報訊】港九新中華國貨公司將由七月十六日起至八月廿七日止舉辦「與衆同樂」，並由羊城牌蟲草雞精、向陽牌人參露酒、四川特產天府花生、紅雙喜特級花生油、長城牌精製銀翹解毒片、新都城酒樓聯合贊助。

新中華國貨公司今年是第三次舉辦此項活動，由於內容豐富，氣氛歡樂，上兩屆參加者踴躍，獲得好評。

本年「與衆同樂」將在舉辦期間，逢星期三中午十二時至下午二時半在北角新都城酒樓舉行，一連七期由著名主持節目，紅歌星演唱，並播送出席歌星的最新流行歌曲，同時送出各大碟，每期均送出名貴獎品及精美獎品百多份，全部免費招待。

顧客由七月八日起，在新中華國貨公司總店或分店購物滿一百五十元，即可向該公司服務台換取「與衆同樂」招待券一張，每次參加者約九百人。本屆每場頭獎可得十八吋日立牌彩色電視機一個，二獎六名，各得三洋牌卡式錄音收音機一個，三獎六名，各得依瑪牌多士電爐一個。

北角刼殺案 兩童判管教

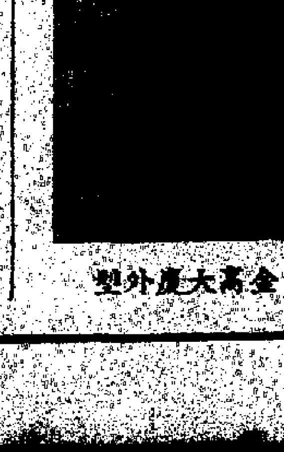
【本報訊】兩名年僅十五歲的少年，涉嫌與去年底北角英皇道英麗閣發生的一宗劫殺案有關，昨被解上最高法院審訊。兩人均否認謀殺罪，但承認誤殺及行劫罪，結果兩人被判入教導所受管教，為期不超過三年，但在獲得釋放後的一段長時間內，仍要接受監管，及要定期返教導所報到。

百佳超級市場 添香港仔分店

【本報訊】和記黃埔有限公司董事局主席韋理，昨日為其集團屬下百佳超級市場的香港仔中心分店主持開幕禮，該新店為百佳超級市場系的第二十間，位於香港仔中心海景閣地下，佔地七千餘平方呎。

高街金高大廈銷售暢

【本報訊】利興置業有限公司的金高大廈，上週開始預售，已售出過半。該廈位於般含道對下，即高街十九號A及B，樓高十四層，樓下為商號，部價每方呎由六百餘元起，一梯兩伙，戶戶單邊，一面向南，一面向海，年期為九九九年，廚房皆備，柚木地板，鋁質窗門，玻璃紙皮石外牆，有對講機、閉路電視及自動電閘。鄰近有學校、球場、公園，交通方便。洽購處：德輔道中五十四至五十八號利興大廈八樓利興置業有限公司，電話五-二二六三二七一。



金高大廈外型

中總大廈暫不改建
湯秉達昨透露秋後大裝修計劃

【本報訊】中華總商會會長湯秉達昨日在會董會議上報告說，該會已取消改建中華總商會大廈計劃，改為於今年秋後進行大裝修，裝修工程將於明年四、五月間全部完成。

報告說，為求在短期內完成裝修工程，目前各層樓宇租戶已獲通知遷出，大廈裝修完畢，將會分層出租。

大廈裝修工程包括外牆、內牆粉飾，更換水喉、電線，改裝升降機，更換衞生設備，安裝中央冷氣系統及將八樓、七樓及地下閣樓更改，其中地下出租地方擴大，大廈門面改在左側，樓下中間大堂的奠基石及大廈落成紀念石刻將會遷移至左面正門大堂。

該會定於八月二十日下午四時在會所九樓舉行會員大會，會上將推舉第三十二屆選舉委員二十一人，辦理選舉第三十二屆會董事宜。

此外，今年十一月二十二日為中華總商會成立八十週年，當晚將在美心皇宮酒樓舉行慶祝宴會，同時舉行新會董就職禮。

棄車扣留中心 已在啓德增設
警方將加強拖棄車行動

【本報訊】隨着警方啓德棄置車輛扣留中心昨日啓用，警方將加強拖走在街道上棄置車輛的行動。

新的扣留中心佔地一千平方公尺，可停放約一百五十輛以上。舊有的何文田車輛扣留中心，僅可停放棄置車輛一百多輛。

警方表示，目前九龍區約有四千多輛棄置車輛，其中大部分佔用了合法車位。一般而言，警方接獲報告後，將派出警員前往觀察該車輛，然後去信車主，要求其在七天內將車駛走；七天後警方如發現該車仍然未駛走，警方將派出拖車將車拖至車輛扣留中心，假如在以後的一個月，仍未有人認領該車，警方將以拍賣或毀滅的方式處理該車。

滬貨輪白河口號 往澳洲途中經港

【本報訊】上海遠洋輪船公司屬下的六千噸貨輪「白河口」號日前由上海往澳洲首航途中，經過香港，停泊在葵涌現代貨箱碼頭。該輪今後將開展上海——香港——悉尼——墨爾砵的新航運服務。

該輪排水量六千噸，由日本川崎重工業有限公司建造，是上海遠洋輪船公司屬下同型新建輪船之一。

為紀念該輪首次停泊在現代碼頭，葵涌現代貨箱碼頭有限公司在該輪酒會上特贈送一玉刻予「白河口」輪船長作為紀念。

好晨星易旅遊

菲律賓碧瑤六天貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，火山湖，碧瑤，文化村，百島流，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿凱悅大酒店。乘菲航最新A300巨型客機。早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊。
逢星期五，日，一出發。　$1490

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮及納萊等大酒店。簽証只收$25
逢星期一，三，四，六，日出發。
清邁八天$2150　曼谷精華七天$1950 $1750

馬星泰十一天豪華團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天$3290　六天$2560

馬星七天酬賓團
逢星期一出發。特價$2290

台灣九天高級豪華團
遍遊台北，陽明山，故宮，花蓮，梨山，台中，彰化，溪頭，阿里山，台南，高雄，澄清湖，日月潭等。住宿一流豪華大酒店。專人領隊，早機出發。逢星期日，一依時出發。
九天$1950　七天$1850（連証）

日本本州八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，大阪，及美加多夜總會，住宿一流豪華大酒店。新幹線（子彈火車），乘747珍寶客機，早機去，晚機返，獨立成團，專人領隊。
逢星期四，六，日出發。超值八天$2990

中區商廈租金成倍上漲
租戶更加嚮往灣仔新樓
又一住宅新樓宇開盤轉瞬賣清

【本報訊】中環一些商業大廈，故近與租戶新簽的租約，除加租一倍多而為每月每平方英尺十四元之外，且把新租約定期為兩年，租戶要求定為三年也不獲接受。這意味着在商廈租金不受管制的情況下，業主有意在兩年期滿後又再加租。

據悉，有些做出入口生意的租戶，現需續約而繼續在中區商廈內營業，但鑑於每月要納租一萬元之多，它亦擬積極考慮在灣仔區內自置物業作寫字樓，藉以減輕皮費負擔。有些在灣仔口內街興建的商業大廈，現售每平方英尺九百餘元，但可以以七年分期付款的方式成交。他們計算過，在中區設寫字樓做貿易，五年共要付租六十萬元，這筆錢亦來在灣仔買寫字樓，已夠付七成以上的樓價了。可見中區寫字樓租客因租貴而東移的現象，此刻仍在繼續發展之中。

據一些貿易商說，上環和灣仔的二級寫字樓售價，在過去七年內約已急升二倍。而中區旺地的寫字樓售價，則更是在過去一年內即已劇升一倍了。

【本報訊】前兩天西環一住樓第一期單位開盤，據有關發展商指出，僅三小時內便賣清，購買之踴躍，使該地產發展公司亦感到意外。

據指出，該住樓為中小型單位，面積由三百呎到四百多呎，平均價約為每呎七百七十元。由買家的住址看，多是住在附近，故估計買來自住的較多，雖然炒家亦佔小部份。有關發展商指出，銷售表現好，除了是與減息有關外，也是因為該樓年期長，而該樓亦座落在西環市中心，位置很好。

又據一地產商指出，減息對每類樓宇銷售都有幫助，但對中小型單位銷售的幫助較大。近期有些中小型新住樓銷售表現很好，雖然與減息有關，但地區性因素亦很重要，例如西環近期很少有新住樓推出，最近該區推出的新住樓單位面積小，價為每單位二十到三十萬元之間，是一般市民的購買力範圍之內，地點又好，情況就與最近沙田推出的中小型住樓類似，故受買家歡迎。他又說，若以現時地價計算，該西環新住宅樓宇每方呎七百多元的價格，算來是訂得較低，這也是吸引買樓者的一個原因。

股市炒家活躍一時
指數再升廿八點五
交易大增總值超過四億港元

【本報訊】昨日股市在倫敦傳來怡和置地合併消息影響之下，造成怡和及置地股價大升，引致大市上漲，交易大增。

恒生指數升二十八點五六，升為一零八五點七五。遠東指數升一百三十七點零九，升為五二二二點六。金銀綜合指數升二十點零五，升為九一三點四一。金指數升二十一點，升為九一二點七三。銀指數升十九點四五，升為一零一八點一六，藍籌股多升。

怡和股升三元七，升為二十二元。怡證及和黃股各升一元一，前者升為十一元，後者升為十元八毫。中巴及恒生股各升一元，前者升為四十四元，後者升為一三四元。英泥及新鴻基地產股各升五毫，前者升為五十六元，後者升為十三元六。長實和置地股各升四毫，前者升為五十六元四，後者升為十四元二。港燈股升三毫半，升為六元八。渝大及太古地產股各升二毫半，前者升為八元三五，後者升為六元八。會德豐A股升二毫二五，升為四元九七五。此外安達臣、凱聯信託A、匯豐、電話、太古A、寶光股各升二毫，新昌股升一毫半，海外信託、大寶股各升一毫二五等。

股票成交共值四億零八百四十六萬元，其中九龍佔一百四十一萬，金銀佔一億四千一百五十二萬，遠東佔一億七千二百六十八萬，香港佔九千二百八十四萬，比上週五日增八千三百八十四萬。

昨日股價之升，主要是上週倫敦市場傳出怡和置地合併消息引起，但是，此事是否屬實，直到目前尚無法證實。可是昨日市場中有一種值得注意的情況是，新近由倫敦流來香港的資金，昨日已有投入股市。不過，市場有些人提出疑問，這些倫敦資金入市，是為了投怡和置地合併消息之機，還是與此事有關呢？市場中人對倫敦資金的活動，多半相當注意。

市上資金供應增加
銀行同業拆息低挫
一般提防銀行在短期內再減息

【本報訊】昨日銀行同業拆息低順，只成三厘半左右，反映業內銀根甚鬆。銀根回鬆的主要原因是，近日股市上某新出股票集資於上週五完成，市上有將近八億元資金增加供應。另外，連日有不少東南亞資金流入。因此，昨日此間銀行同業拆息之表現，又復低疲。

一些銀行人士表示，由於近期本港銀行業內資金有增加趨勢，在外圍利率可能進一步下降及近日外資續增來港的情形來看，估計本港利率在此環境下會追隨下降，減息的時間亦可能在短期之內。

港產布疋輸往美國
上半年減少一成半
輸往西歐市場亦減一成

【本報訊】今年上半年港產布疋輸往美國和西歐的生意，織布廠商估計分別比去年同期減少一成半和一成。

歐美市場的棉布淡銷，因經濟活動下降而來，當地的銀行利率和倉租高昂，迫使許多買家只向香港預訂一兩個月內付運的短期貨，這都是造成港布輸去歐美減退的主因。其中又以美國來單減縮得較顯著。在西歐市場方面，則是英國訂貨減縮，而西德則有些增加。

由於布疋市銷和外銷均減退，今年是織布業生產力在十年內最低的一年。全業的平均開工率，現只在六、七成之間。許多大廠每週只開工五天，而且停開了夜班。因為許多出口訂單都是本月到港，下月就要付貨出口，時間非常迫速，所以造成布廠在預訂棉紗方面也感到困難。

但廠商預測在今年末季內，歐美訂單可能漸復增加。原因是在十一月美國大選之後，美國政府將會多做些工夫以擺脫衰退，刺激經濟重新上升；同時，美國銀行利率現已比四月上半月急降了四成，這也有助於美商銷疏存貨後增訂新貨。英國石油增產，放款利率現開始減降，英鎊兌港元比一年前升值，所以在當地存貨銷疏後，英商訂辦港布也可能於十月和十一月間回增。不過，就算第四季織布業接單回增，也不能改變全年輸歐美生意比去年減退的局面了。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年七月七日港幣實際匯兌率升為：九一．〇。

金價起落不大
市場有回吐壓力
收市反彈至每安六百六十美元

【本報訊】此間九九金市昨日起落不大，全日買賣比較閒靜，原因市場人士認為近日之消息以利淡居多，不過收市價仍扳回折合國際價格每安士六百六十美元，亦算不差。

影響近日金市的消息很多，前伊朗王之生死亦是其中一個因素。但因為金價經已上漲不少，捨家見利回吐者衆，使近幾日的國際金價無大表現，而本港上週末跌破了國際上的每安士六百六十美元界線，亦令人有金價暫停止步的感覺。

近週來，本港金價在越過每兩三千八百元[illegible]水平之時，市場現貨回套的壓力頗大，一家銀行負責人表示，這幾日到銀行出售黃金（包括金條及南非金幣）的人大增，銀行賣出的只為買入的四分之一，一反上月份的買家多而沽家少的情形，這可能和一些敏感人士認為金價要重新上升至每兩四千五百元會有問題，而目前連四千元關也打不破，一些人實行計數。以南非金幣來算，國際金價自年初的高峯回跌後，不少人在每個二千六百元水平時大量吸入（最低跌過每個二千四百二十元）而現時升為每個三千三百元左右，也有七百元或百分之廿七的利潤，好過存款收息。由於實貨市場有回吐壓力，金價前途可能會反覆居多。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	490.80	491.80
美國	每百	491.60	492.00
英鎊	每鎊	11.48	11.60
西德馬克	每百	279.50	281.00
瑞士法郎	每百	304.00	308.00
法國法郎	每百	120.20	123.00
荷蘭盾	每百	255.00	256.50
意里拉	每千	5.65	5.80
加拿大元	每百	426.00	432.00
澳洲元	每百	564.00	568.00
日圓	每萬	224.50	226.00
新加坡元	每百	231.50	233.00
菲律賓	每百	60.00	61.50
泰銖	每百	24.80	25.20
印尼盾	每萬	76.50	78.00
人民幣	每百	335.68	337.26
新台幣	每百	12.70	13.10
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,860.00	開市	835.0
收市	3,880.00	收市	835.0
最高	3,898.00	最高	835.0
最低	3,860.00	最低	835.0
息價	-19.25	息價	—
交收兩	8,000.00		

台灣紙張出口
兩種限額放寬

【本報訊】台灣消息，據台灣經濟部物價督導會報告，於本月四日核定該地造紙業者增加工業用紙的外銷限量，由每月六千公噸增至八千公噸。其中牛皮紙板外銷量每月不超過五千公噸，瓦楞芯紙外銷量每月不超過三千公噸。

同消息說，今年四月間由於台灣用紙需求量增加，為穩定紙價曾限制台灣工業用紙出口，以後該地紙價最近由於台灣紙廠接單比前減少，現有較多的餘額可供出口。

小暑冬瓜暢銷

【本報訊】昨天小暑，冬瓜本地市銷量起碼比正常增加兩成。近日瓜菜供銷穩定，價格亦多企定。

據菜欄商人說，昨天小暑，冬瓜煲蓮葉湯，已經是一般人的習慣。因此，昨天冬瓜銷售異常旺盛，約比平日增加百分之二十以上，所以，在前天一般街販均大量入貨以應市銷。昨天冬瓜大盤價每擔為六十元。

該商人又說，最近內地和本地瓜菜供銷均很正常，各貨批價多企定。

「鼓山」M.S. "GU SHAN"
由福州來。
定於七月九日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
凡運往福州的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓，電話：二四二二六一。

印尼續訂製品
各種零件衣料新單增多
供當地裝配廠應用

【本報訊】印尼商人最近來單採訂供工業用物品續比前些時增加，日用物品和家庭用品續有新單寄來，但多採辦即裝船貨品。

據辦莊消息，印尼入口商最近寄來新訂單，採購供當地工業所需的物品續比不久前增加一些。新近採訂較大宗物品，有收音機及家庭電器的零件、汽車及單車零件、製衣工業用的布料，工業用雜品等。印尼入口商是代當地裝配工廠及雅加達的出口加工區的工廠訂購，因為印尼為鼓勵當地裝配業，零件入口稅率很低，而加工業區工廠所輸入的布料，如果將來製成衣服出口外銷，印尼當地可將布料入口稅退給工廠。由於印尼的工廠生產情況穩好，對工業用物品需求增加，所以印尼入口商最近來單續有些增加。

印尼入口商最近繼續寄日用雜貨及家庭用品新訂單寄來，只是來單數量續有減縮。由於開齋節市場旺銷期迫近，所以現在來單採訂的日用雜貨和家庭用品，客戶多要求儘快將貨付運或是採辦即裝船貨。

槐枝昨到一萬件

【本報訊】昨天上市的槐枝仍多達一萬件，價相宜市暢活，每擔分成一百四十元和一百五十元。

糯米糍荔枝已屆末造。昨天廣州亦只有少量運到，每擔成八百五十元。

西瓜續成出大宗。梧州無核西瓜每擔成九十元，台灣無核瓜則成一百六十元。

加利安船公司
開闢港美航線

本月底先開至美東岸線；八月下旬，再開至美西岸線。

【本報訊】菲律賓加利安輪船公司，將於本月底派船開闢香港—美國東岸航線，香港—美國西岸線則定八月下旬開航。現已委任海豐船務（香港）有限公司任香港總代理。

據悉，該公司的港—美線船隻，將以非公會船的身份而進行獨立經營。第一艘船為「Galleon Onyx」，定七月三十日由港開往美國東岸紐約、巴爾的摩、諾福克和查爾斯頓等港口，預算二十五天到抵紐約。由港開往美國西岸的Galleon Topaz」貨輪，則定八月二十二日離港駛去羅省、三藩市、西雅圖和溫哥華等埠。而上兩艘均為多種用途船隻，航齡不足十年。而由八月份開始，由港開往美國東岸的船隻，且將增至每月兩班。據悉，該公司在日本裝貨物的貨輪「Galleon Tourmalin」，載重量超過二萬噸，它將於八月二十三日由港首航往美國東岸各港口。該公司行走遠東—美國線的貨輪，每次都在菲律賓、香港和台灣收貨開行。香港的貨箱運輸站設在青衣島的大榮貨倉內。

海豐船務（香港）有限公司在德輔道西十八號金冠大廈五字樓，電話為五—四四九六〇七、四四六八七三和四四三九六五號。

港幣兌人民幣

【本報訊】香港銀部牌價七月七日每百港元兌人民幣仍為：實價二九．六五，賣價二九．七九。

特稿
陰極射線排字系統

欽秋

陰極射線電子排字機，是西德Mergenthaler「麥鑄」排鑄字公司一種創造性的新產品。這種機器第一次把靈活、有效的前端系統同數字陰極管輸出裝置聯結在一起，而性能及體積大小方面，也有獨到之處。人們認為，這是一種世界上目前唯一使用陰極射線管的格式小型自動排字機組。機器中的陰極射線管，對文字可作自動處理，此外，這種設備還可以通過微型磁盤來儲存數據和進行檢索，而通過機器的顯示屏幕，進行數據編輯和矯正。

陰極射線電子排字系統，屬於中、小型類的桌面用機器。它的外觀，大小像一台電視機。在使用膠片或是普通用紙，具備穩定的高分辨率上，採用了給字的電腦數字。使這類機器成為一種質量超卓產品。機器的全部電子化和極少使用其他機械零件，這些都將成為排字系統的發展趨勢。目前，僅僅在一些大型的文字處理系統中，才有這類既能具備編輯功能所要求的記憶系統，又能對編排文字進行自動矯正，也具有很大效率儲存管理的裝置。

在這一排字系統中，採用了所有已知道的工程上要求，機組中的顯示螢屏幕，亦可以按照使用者的要求，向任意方位轉動。除此以外，這類機器還裝有各種能夠使操作更為方便的裝置。

上段所介紹的是：CRTronic——一種細小而效能極佳的創一排字系統，它是Linotype先進的發展，首次製成的靈巧排字機。CRTronic顯像畫面的九英吋螢幕，是由操作員按鍵盤調校而顯示文字，可同時打出十八行的英文字，排字輸出系統最高每小時可達八〇、〇〇〇個，放大倍數為8／8點，編排闊度為五五毫米（8/8pt，Times，55mm setting width 其字體之大小由4．5至十六．七五毫米（4 to 4pt．），加大量則為〇．二五毫米。

陰極射線電子排字系統之能夠成為一種標準型式排版儀器，這因為它具備靈敏精巧的構造與外形，同時執行文字的自動編排和通過螢屏幕的顯示而作矯正。位數化陰極射線描播的輸出，自動處理各類編排方式，磁盤最小但其儲量最大，螢屏幕作出資料之顯現，這些均是其獨特之處。（上）

SPLOŠNA PLOVBA PIRAN
UNITED YUGOSLAV LINES
每月定期航線
香港—至—馬德拉斯、孟買
HONG KONG-TO-MADRAS & BOMBAY

	到港 ETA	啓行 ETD
（利地亞）LITIJA V-1W/80	七月十二日	七月十三日
（普多樂）PORTOROZ V-2W/80	八月十日	八月十一日

香港總代理：亞洲運輸有限公司
香港堅佐治大廈十八樓　電話：5—236171，235096
收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉
電話：3—648307，648308
澳門代理：新興公司　電話：2515

川崎近海株式會社
沙巴、汶萊、沙撈越
特快航線
M.V."JOANNA" V.3
祖安娜輪
準七月十日到港十一日啓航
直航：山打根，亞庇，納閩
婆羅乃，古晉
總代理：川崎（香港）有限公司
貨艙代理：豐利行有限公司
香港干諾道中康樂大廈1507室
電話：5-250141-7

金安輪 CHAMPION NO.1 Panama flag DWT 4,000
七月十四日落貨　十五日開行
直放　日本
如有付貨請賜洽
總代理　東安海運有限公司
香港干諾道中誠信大廈六〇一至六〇二室
電話：H四四七〇三二五五

紅旗138 M.S."HONGQI NO138"
七月八日由大連抵港　船泊A15泡
泰豐 M.S."TAIFENG"
七月十日由大連抵港
請各提貨人速來提貨
上海輪 S.S."SHANGHAI"
（定期客貨班輪）
七月七日由上海抵港　船泊A23泡　十一日直放上海
新華五號 M.S."XINHUA NO.5"
七月七日由漢口抵港　十一日直放上海漢口
甌江 M.S."OUJIANG"
七月九日由寧波、溫州抵港　十二日直放溫州、上海、寧波
以上各輪請各付貨、提貨人速來辦理付貨、提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五一—一五五號十九樓
電話：440555，440557，447402

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴，汶萊，沙勞越航運公會會員快捷定期航線▼（具二十年川航本線經歷）
M.V."FORTUNE RUNNER"
永安輪　第六航次　七月廿八日落貨
直放：婆羅乃、古晉
M.V."GISO MARU"
義宗丸　七月九日落貨　十日開行
直放：詩巫
M.V."FORTUNE TRADER"
祥安輪（本航次）船已抵港　七月九日落貨
第十八航次　八月二日落貨
直放：山打根、亞庇
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五—四四七〇三二—五（四線）

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	日期	備註
義宗丸 "GISO MARU"	7月8日到 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
海晴丸 "KAISEI MARU"	7月9日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
合安 "SOUTHERN MERCURY"	7月13日到 7月14日開	新加坡 庇能
山澄丸 "YAMASUMI MARU"	7月19日到 7月20日開	新加坡

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉　電話12—457112，457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹定期航線
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸
七月十五日落貨　七月十六日開行
直航：Hamburg，Antwerp，Rotterdam，Amsterdam，Hull，Liverpool，London，
Reykjavik with transhipment at Rotterdam，Bremen，Oslo，Gothenburg，Aarhus，Bergen，Helsinki，Copenhagen，Stockholm，Lisbon，Leixoes，Malmo，Liverpool，London with transhipment at Hamburg。
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8Lines）
澳門代理星華船務公司
電話：2797　地址：巴素打爾古街95號
由歐洲入口
M.S. HOWA MARU 豐和丸
七月十二日抵港
收貨直航上海青島

美上美 M.V."BOONKRONG"
即日落貨　七月十一日下午開行　泊B16泡
直透：曼谷
美健美 M.V."SUPACHAI BULAKUL"
七月十七日落貨　七月十九日下午開行
直透：曼谷
美真美 M.V."BULSOOK"
七月二十日落貨　七月廿二日下午開行
直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽是荷　振盛行有限公司啓
干諾道西88號
船務部直線電話：5—485749　5—404690

順昌航業有限公司
乘風 M.S.SINGWIND
即日落貨　七月九日下午開行　船泊B12號泡
直透：曼谷
祥風 M.S.CHEONGWIND
七月十六日抵港　七月十八日開行
直透：曼谷

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
INDIAN GOODWILL GL-023
海景　七月五日到港　七月十八日收貨　七月十八日啓行
Discharging，Cristobal，Barranquilla，La Guaira，Port of Spain and Paramaribo.
A VESSEL VL-023
快輪　八月十八日到港　八月二十日啓行
Discharging，Cristobal，Barranquilla，Maracaibo，La Guaira，El Guamache，Santo Domingo，Port Au Prince and Puerto Cortes.
— Cargo for Colon，Colon Free Zone，Panama City acceptable with transhipment at Cristobal
— Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
— Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
— Cargo to Buenaventura，Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉
電話：3—648307，648308。
澳門代理：新興公司　電話：2515

第二張

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二十六分
　　　　上午十一時十分　　　　　下午二時零六分
紅磡開：下午一時　　　　到廣州：下午三時五十四分
　　　　下午四時　　　　　　　　下午六時五十四分

亞洲明珠 M.S."ASIAN PEARL" 七月十二日落貨 十三日開行
東方專家 M.S."ORIENTAL EXPERT" 七月廿四日落貨 廿五日開行
亞洲翡翠 M.S."ASIAN JADE" 八月三日落貨 四日開行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
亞洲雅士	ASIA ACE(上午九時)	基隆	現代橋	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午五時)	基隆	A36	海豐
探險者	SL.EXPLORER(上午九時)	美國	現代橋	海陸
翰洽	LARCH(下午五時)	基隆	A	日郵
義宗丸	GISO MARU(下午三時)	日本	B	海聯
拿士灣	LARGS BAY(下午三時半)	高雄	現代橋	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA(下午九時)	新加坡	現代橋	新興
亞里	JEBEL ALI(上午一時)	台灣	現代橋	怡和
銀星	SILVER STAR(上午六時)	釜山	B19	新興
馬瑤烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(下午四時)	日本	海厦	馬士基
拉麗約卡	LA RIOJA(下午八時)	新加坡	A14	太古
勝家	SONGKHLA(下午八時)	日本	國際橋	寶隆
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ(下午八時)	新加坡曼谷	現代橋	港恒
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海豐
漢普頓丸	HAMPTON MARU(上午七時)	基隆	A9	日郵
紅旗188	HONGQI 188(上午九時)	大連	A15	招商局
海力	OCEAN STRENGTH(上午六時)	日本	A22	大三
圖們江	TUMENJIANG(上午五時)	天津	A12	招商局
長仁	EVER HUMANITY(下午四時)	高雄	國際橋	利達
長裕	EVER HANDSOME(上午三時)	地中海	國際橋	利達
布連斯頓	SEA.PRINCETON(下午九時)	美國	國際橋	天祥
史蘭地亞	SELANDIA(下午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
邊連尼士	BENRINNES(下午五時)	馬尼拉	現代橋	邊行
天時	TENNESSEE(上午七時)	美國	西區	邊行
馬來自由	MALAYAN FREEDOM(上午十一時)	須崎	B14	山下
富來	ARAFURA DUA(上午)	菲律賓	B8	富榮

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
岩手	IWATE(上午七時)	馬尼拉	B2	中央
駿山	JUNSHAN(下午六時)	上海	B22	招商局
高旺	KAO WANG(上午八時)	新加坡	吉列島	金華
大覲球	GREAT UNVIERES(上午五時)	南非	現代橋	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(半夜)	基隆	A36	海豐
東鄉丸	TOHGO MARU(下午)	杜拜達曼	現代橋	山下
大利安航	THEREAN MARINE(上午八時)	達打歐洲	A10	港貨櫃
長航	EVER VOYAGER(上午八時)	歐洲	國際橋	利達
永明	EVERDAWN(上午八時)	南非	A35	大三
亞納地馬士基	ANETTE MAERSK(下午)	新加坡印尼	海厦	馬士基
和平	SWEET PEACE(下午)	馬尼拉	油蔴地	東源
亞寶士	P.ABOITIZ(下午)	馬尼拉	國際橋	福來
山智丸	YAMATOMO MARU(下午)	新加坡巴生	B17	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE(下午)	高雄日本	現代橋	東洋
金翼	GOLDEN TRADER(半夜)	加勒比海	A17	泛洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY(下午)	加州	國際橋	總統
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK(下午)	日本	A33	渣華
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
東海六號	TUNG HAI No.6(下午)	高雄	油蔴地	東海
銀鷹	SILVER EAGLE(下午)	西非	A32	太古
亞里	JBEBL ALI(上午七時)	波斯灣	現代橋	怡和
金融	SL.FINANCE(晨早)	美國西岸	現代橋	海陸
	OCEAN COBALT(上午七時)	悉尼	北角橋	果果紅
依利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	海厦	馬士基
長城	KOTA PANJANG	新加坡	A	太平
木星	JUPITER	基隆	國際橋	港興
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	A	天祥
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	海厦	太古
寶貝來	BELA ROZO(下午)	日本	B	協成
和平雅詩	HWAPYUNG ACE(上午六時)	釜山	油蔴地	和平
多威	TOURVILLE(上午)	基隆	A50	沙咁
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
成運	VIVIEN	基隆	A	日郵
鼓山	GU SHAN	福州	B	華夏
三池丸	MIIKE MARU(上午七時)	基隆	A	日郵
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	A	大三
大凱旋	TEY KAISER(下午十一時)	日本	A	大三
利邦力加	NIPPONICA(上午)	基隆	現代橋	天祥
永昌	OCEAN ACE	台灣	B	邊高
雅倫	ATHLON	新西蘭	A	森那美
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(下午)	歐洲	海厦	馬士基
勝家	SONGKHLA	地中海	國際橋	寶隆
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	現代橋	港恒
長仁	EVER HUMANITY	基隆	國際橋	利達
木星	JUPITER	基隆釜山	國際橋	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	B19	新興
海力	OCEAN STRENGH	杜拜中東	A22	大三
新坎培拉	ZIM CANBEREA	依力	現代橋	新興
乘風	SING WIND(下午)	曼谷	B12	順昌
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	現代橋	邊行
探險者	SL.EXPLORER(上午)	加州	現代橋	海陸
拿士灣	LARGS BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
利邦力加	NIPPONICA(下午)	熱內亞馬賽	現代橋	天祥
沙登	KHUD SARYAN	歐洲	國際橋	森林
翰洽	LARCH	達打地中海	A	日郵
福興	FOO HSING	高雄	油蔴地	海豐
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	A9	日郵
布連斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	國際橋	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	釜山	國際橋	寶隆
天時	TENNESSEE(下午)	加州委內瑞拉	國際橋	百保利

明日入口船隻

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
美上美	BOONKRONG	B16	振盛行
陶南二號	DONAM No.2	油蔴地	港興
幸福星	FORTUNE STAR	A7	東方
凌雲	LING YUNG	A25	港鄉
來利碧琪	LLOYD BAKKE	A21	森那美
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	A33	渣華
太安	PACIFIC ASIA	B20	東洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	國際橋	總統
上海	SHANGHAI	A23	招商局
先達依近	STRATHELGIN	A24	太古
大同	TA TUNG	油蔴地	東海
新華五號	XINHUA 5	B4	招商局
南丫島	LAMMA ISLAND	西區	香島

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	7月10	日郵
天馬	TEMA	日本	7月10	大源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	7月10	海豐
	KOTA JASA	華北	7月10	太平
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	7月10	總統
世界之獅	WORLD LION	新加坡	7月10	海聯
泰豐	TAI FENG	大連	7月10	招商局
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	7月10	太平
安隆	UNRYU	日本	7月10	東方
大拿	DANAH	日本	7月10	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	7月10	馬士基
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	7月10	川崎
海皇玉	NEPTUNE JADE	美國	7月10	港恒
寶來	POLA	基隆	7月10	日郵
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	7月10	怡和
祖安娜	JOANNA	日本	7月10	川崎
泰豐	TAIFENG	大連	7月10	招商局
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	7月11	美邦
馬多運	MOTOVUN	日本	7月11	邊行
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	7月11	新興
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	7月11	新興
山帝高	TARPON SANTIAGO	基隆	7月11	日郵
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	7月11	山下
寶麗	BULAT	日本	7月11	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	7月11	港鄉
亞奎尼亞	AQUITANIA	日本	7月11	怡和
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	7月11	日郵
萬里	VANRI	日本	7月11	大三
南星	NANSING I	婆羅乃	7月11	國光
海豐	OCEAN HARVEST	日本	7月11	大三
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	7月11	香島
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	毗曦	7月11	森那美
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	7月11	富必
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	7月11	馬士基
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	7月11	馬士基
利來科加度士	NL.FORCADOS	新加坡	7月12	渣華
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	7月12	泛洋
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月12	太古
利來名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	7月12	渣華
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	7月12	港鄉
利地亞	LITIJA	日本	7月12	亞運
海晴丸	KAISEI MARU	日本	7月12	海聯
利來些路士吉	NL.SEROOSKERK	新加坡	7月12	渣華
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	7月12	和平
利康	NIHON	日本	7月12	寶隆
交易	SL.EXCHANGE	美國	7月12	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	7月12	捷成
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	7月12	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	7月12	川崎
四達寶	CEDARBANK	釜山	7月12	太古
第五比力加	No.5 BINEKA	日本	7月12	天祥
東方飛翼	ORT.EXPRESS	基隆	7月12	港鄉
陶南一號	DONAM No.1	釜山	7月12	港興
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	7月12	華林
新海發	ZIM HAIFA	美國	7月13	新興
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	7月13	海聯
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	7月13	太古
大順	SPES	日本	7月13	大三
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	7月13	東亞
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	7月13	日郵
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	7月13	川崎
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	7月13	港恒
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	7月13	麥遂初
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	7月13	新興
陶南七號	DONAM No.7	釜山	7月13	港興
湖北	HUPEH	新幾內亞	7月13	太古
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	台灣	7月13	萊歐
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	7月14	捷成
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	7月14	中央
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	7月14	大三
聖灣	SAN JUAN	基隆	7月14	太古
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	基隆	7月14	日郵
博多丸	HAKATA MARU	基隆	7月14	日郵
海德	OCEAN ENTERPRISE	基隆	7月14	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	7月14	馬士基
長和	EVER HOPE	地中海	7月14	利達
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國	7月14	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	美國	7月14	總統
金威達	GOLD VARDA	西非	7月14	新興
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	7月15	百保利
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月15	新興
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	7月16	邊行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
成運	VIVIEN	地中海	7月10	日郵
馬多運	MOTOVUN	貝魯特	7月12	邊行
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	7月12	大三
利康	NIHON	歐洲	7月12	寶隆
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	7月12	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	7月12	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	7月13	華林
博多丸	HAKATA MARU	熱內亞馬賽	7月15	日郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	7月15	捷成
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	歐洲	7月16	天祥
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	7月16	泛洋
牙買加	JAMAICA FAREWELL	地中海	7月16	日郵
閩江	MINJIANG	歐洲	7月17	海寶
長仁	EVER HUMANITY	地中海	7月18	利達
長強	EVER VIGOR	歐洲	7月18	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	7月18	寶隆
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	7月19	怡和
普羅哥夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	7月19	華林
高士拿	KOSTRENA	來茲加	7月20	邊行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
依莉莎白馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	7月10	馬士基
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	7月10	香島
	KOTA JASA	紅海	7月11	太平
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	紅海	7月11	怡和
君重丸	KIMISHIGE MARU	波斯灣	7月12	山下
海豐	OCEAN HARVEST	達打	7月12	大三
萬里	VANRI	卡拉奇孟買	7月12	大三
聖地牙哥	TARPON SANTIAGO	吉布底	7月12	日郵
東方飛翼	ORT.EXPRESS	波斯灣	7月13	港鄉
利地亞	LITIJA	孟買	7月13	亞運
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	達曼杜拜	7月14	日郵
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	7月14	東亞
四達寶	CEDARBANK	卡拉奇波斯灣	7月14	太古
柯那菲士	IBN AL NAFEES	波斯灣	7月15	怡和
愛芬	AEGIS HISPANIC	紅海	7月15	大三
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	7月17	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
永昌	OCEAN ACE	拉高士亞巴巴	7月10	邊高
大凱旋	TEY KAISER	南非	7月10	大三
勇鋒	GALLANT PIONER	東非	7月10	大三
	KOTA JASA	東非	7月10	太平
大拿	DANAH	西非	7月10	馬士基
莎莉洋	SALLY OCEAN	西非	7月11	川崎
利來神戶	NL.KOBE	東非	7月11	渣華
寶來	POLA	東非	7月11	日郵
山帝高	TARPON SANTIAGO	北非	7月12	日郵
亞奎尼亞	AQUITANIA	南非	7月12	怡和
多威	TOURVILLE	西非	7月12	沙咁
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	7月12	新興

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	7月10	天祥
義宗丸	GISO MARU	時巫	7月10	東安
東風	DONG FENG	新加坡曼谷	7月10	招商局
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	7月10	海陸
寶貝來	BELA ROZO	新加坡吡啲	7月11	協成
天馬	TEMA	新加坡巴生	7月11	大源
祖安娜	JOANNA	山打根亞庇	7月11	川崎
美上美	BOONKRONG	曼谷	7月11	振盛行
利達馬士基	LEDA MAERSK	印尼	7月11	馬士基
南星	NANSING 1	古晉汶萊	7月12	國光
寶麗	BULAT	新加坡巴生	7月12	天祥
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	7月13	新興
第五比力加	No.5 BINEKA	新加坡巴生	7月13	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	7月14	港恒
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	7月14	海聯
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	7月15	福來
陶南七號	DONAM No.7	新加坡曼谷	7月15	港興
新海和	NEW HERO	印尼	7月15	聯航
他輔總統	PRES.TAFT	新加坡印尼	7月15	總統
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	7月16	邊行
偉航	GREAT GUIDE	新加坡吡能	7月16	永泰
榮山丸	RIZAN MARU	新加坡巴生	7月16	天祥
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	7月16	中央
美景山	MOUNT PROSPECT	新加坡巴生	7月16	中央
亞文妮莎	AMANCEER	新加坡吡能	7月17	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	7月17	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	7月18	東洋
海皇鑽玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	7月18	港恒
莎龍	SARAN	新加坡巴生	7月18	大源

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
安隆	UNRYU	日本	7月10	東方
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	7月11	和平
新華五號	XINHUA No.5	上海	7月11	招商局
上海	SHANGHAI	上海	7月11	招商局
甌江	OUJIANG	溫州上海	7月12	招商局
豐和丸	HOWA MARU	上海	7月13	泛洋
光榮雅士	GLORY ACE	日本	7月14	東洋
陶南一號	DONAM No.1	釜山	7月14	港興
金星	VENUS	日本	7月14	東方
金安	CHAMPION No.1	日本	7月15	東安
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月16	新興
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	7月16	和平

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
海皇玉	NEPTUNE JADE	美國西岸	7月10	港恒
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	7月10	太平
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	7月11	森那美
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	7月11	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	7月11	總統
福他山度士	FROTASANTOS	南美	7月12	美邦
利來名古屋	NL.NAGOYA	南美	7月13	渣華
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	7月13	新興
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	7月13	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	7月13	捷成
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	7月13	港鄉
利來科加度士	NL.FORCADOS	中南美	7月13	渣華
大順	SPES	中南美	7月14	大三
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	7月14	川崎
聖灣	SAN JUAN	南美	7月15	太古
季候風	MAL.MONSOON	紐約	7月15	百保利
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	西雅圖溫哥華	7月15	華林
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	7月15	天祥
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	7月15	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	7月15	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	加州	7月16	海陸

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
雅倫	ATHLON	弗里曼特爾	7月11	森那美
貴州	KWEICHOW	新西蘭	7月11	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	7月11	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	7月12	香島
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	7月13	太古
湖北	HUPEH	新幾內亞	7月15	太古
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	7月16	太古

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午6時30	上午6時34	上午5時46	上午6時54
6時21	7時31	6時10	7時27
6時56	8時08	6時39	7時55
7時33	8時40	7時03	8時21
8時10	9時20	7時45	8時57
9時00	10時13	8時24	9時38
10時00	11時15	9時02	10時18
10時56	下午12時16	9時50	11時03
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時58	10時51	下午12時01
1時23	2時46	11時49	1時03
2時10	3時26	下午12時41	1時55
3時08	4時23	×1時11	×2時08
×4時00	×4時53	1時59	3時14
4時07	5時20	3時00	4時11
5時03	6時14	3時52	5時13
5時30	6時41	4時54	6時11
6時00	7時11	5時47	7時03
6時30	7時43	6時44	8時05
7時00	8時08	7時14	8時28
7時56	9時03	7時45	8時57
9時10	10時15	8時12	9時24
★10時30	11時37	9時07	10時26
▲11時00	0時08		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時36	下午12時36	上午6時30	上午8時36
上午11時56	下午2時04	上午7時25	上午9時16
下午1時16	下午3時40	上午9時14	上午11時39
下午4時15	下午9時09	上午9時30	下午5時04

廣九直通火車時間表

紅磡開：上午八時三十分　上午十一時十分　下午一時　下午四時

到廣州：下午十二時零六分　下午二時零六分　下午三時五四分　下午六時五十四分

廣州開：上午八時三十分　上午十一時十分

到紅磡：上午十一時二十六分　下午二時零六分

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：7/7 截貨：13/7	"OCEAN ENTERPRISE"	南非：Durban, Capetown,及 Port Elizabeth.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		
落貨：10/7 啓航：11/7	"SALLY OCEAN" 莎莉洋	西非：Abidjan*, Douala*, Apapa*, Lome*, Port Harcourt 兼收Tema+及Monrovia+由Abidjan轉Libreville+, Port Gentil+ 經Dauala, +只收FCL及Breakbulk.
收貨：8/7 截貨：11/7	"PORTUGAL MARU" 葡萄牙丸	加勒比海：直放加勒比海各埠
收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司		

總代理：川崎(香港)有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131(十線)

澳門接貨處：連達行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739

接貨處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—250141(七線)

金源輪 M.V. "TSIN YUEN"

七月八日抵港卸貨

請各收貨人速到本公司辦理提貨手續

源源船務有限公司啓

地址：香港文咸西街六十四號十四樓 電話：H442005,446439,446230.

WORLD LINE

直航星加坡、巴生

TEMA 天馬 七月十日到 七月十一日開

SARAN 莎龍 七月十六日到 七月十八日開

BLACK WHALE 黑鯨 七月廿三日到 七月廿五日開

總代理：大源船務有限公司

接貨處：東記公司

香港德輔道西40—50號 西區中心大廈廿一樓 電話：⑤468151

SWEET LINES

和平輪 M.S.SWEET PEACE(VOY.9) 直往：馬尼拉

船已到港 即日下午開行 泊油蔴地

接貨處：東源公司

地址：香港德輔道西48—60號西區中心大廈廿一樓 電話：⑤468151(五線)

美國輪船公司

[illegible]

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國寶星號★★★	American Aquarius V53	7月15日	7月27日	7月28日	8月11日	8月13日	8月14日
美國靈一號	American Lynx V84	7月24日	8月6日	8月7日	8月19日	8月21日	8月22日
美國自由號	American Liberty V88	7月28日	8月10日	8月11日	8月24日	8月26日	8月27日
美國精兵號	American Legion V90	8月7日	8月21日	8月22日	9月3日	9月5日	9月6日
美國貿易號	American Trader V8	8月10日	8月26日	8月25日	9月7日	9月9日	9月10日
美國太空人號	American Astronaut V80	8月17日	8月31日	9月1日	9月14日	9月16日	9月17日

兼收權香山貨★★★ 一切貨櫃截貨時間 一九八〇年七月十四日中午十二時

港澳總代理：美韌船務有限公司 香港皇后大道中新世界大廈24樓(24) 電話：5—237071 237031 葵涌辦事處 葵涌收貨站電話：12—247528

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶

華利雅士 FAMILY ACE(VOY.34)七月十九日到 截貨：散貨—十七日下午五時 包箱—十八日下午五時

光榮雅士 GLORY ACE(VOY.31)七月十四日到 截貨：散貨—十二日下午五時 包箱—十三日下午五時

亞洲雅士 ASIA ACE(VOY.2)七月廿三日到 截貨：散貨—廿一日下午五時 包箱—廿二日下午五時

川航日本—香港—馬尼拉

有利雅士 ELECTRO ACE(VOY.46)七月廿八日到 截貨：散貨—廿六日下午五時 包箱—廿六日下午五時

英偉雅士 DYNAMIC ACE(VOY.67)七月十八日到 截貨：散貨—十六日下午五時 包箱—十六日下午五時

收貨站：現代貨箱碼頭

M.S. "TROPIAL VENUS" 七月十一日抵港 不收出口貨

貨客接洽請臨大道中僑商大廈1101室 電話5—249428,250241(十線)

總代理：東洋船務有限公司

Japan Line 加比勒海

船泊A17號泊

GOLDEN TRADER 金翼快輪

即日落貨 即晚半夜開行

直航：CRISTOBAL,巴拿馬, LAGUAIRA, MARACAIBO, CORINTO(Nicaragua), SANTO DOMINGO, PTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA, SANTAMARTA.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091-8(8 LINES)

收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：12—457112 12—457387

日本郵船株式會社

亞洲明珠 M.S."ASIAN PEARL" 澳洲全貨箱航線 七月十二日落貨 十三日開行

東方專家 M.S."ORIENTAL EXPERT" 七月廿四日落貨 廿五日開行

亞洲翡翠 M.S."ASIAN JADE" 直往：悉尼、墨爾本、比利斯本 八月三日落貨 四日開行

布里斯托丸 M.S."BRISTOL MARU" 七月十六日落貨 十七日開行

加賀丸 M.S."KAGA MARU" 全貨箱服務，直往達打(十四天到) 七月廿五日落貨 廿六日開行

賴治 M.S."LARCH" 直往：達打、拉塔奇亞、派拉斯(只收貨箱貨) 七月八日落貨 九日開行

威運 M.S."VIVIEN" 直往：熱那亞、利哈佛、賓加西、的黎波里 七月九日落貨 十日開行

聖地牙哥 M.S."TARPON SANTIAGO" 直往：吉布底、拉塔奇亞 七月十一日落貨 十二日開行

扶桑丸 M.S."FUSO MARU" 直往：吉布底、賓加西、的黎波里 七月十六日落貨 十七日開行

牙買加 M.S."JAMAICA FAREWELL" 直往：貝魯特、伊斯坦堡、亞歷山大港 七月十五日落貨 十六日開行

瑪利波音 M.S."MARI BOEUG" 直往：達打、阿森巴、蘇丹港、亞丁 七月十九日落貨 二十日開行

寶來 M.S."POLA" 七月十日落貨 十一日開行

海德 M.S."OCEAN ENTERPRISE" 直往：羅巴德等東非港口 七月十四日落貨 十五日開行

漢普頓丸 M.S."HAMPTON MARU" 直往：吉大港、伊利莎伯港、路易士港 七月八日落貨 八日開行

三池丸 M.S."MIIKE MARU" 直往：仰光、科倫坡 七月八日落貨 九日開行

澳門接貨處：日發船務公司 澳門新馬路三十一號 大豐銀行大廈三〇六室 電話：七九八四

代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港康樂大廈三十三樓 電話：五—二四〇八〇一(十線)

浸會十項建設正在陸續施工

傳理大樓將全面提供傳播訓練

【本報訊】香港浸會學院自去年接受港府資助實施「二二一」新學制後，目前正在計劃十項建設工程，以配合學院發展，為師生提供較為理想的學習、休憩場所。其中，已動工興建的有行政大樓、空中花園平台，八月間動工的有傳理大樓，計劃中的還有科學及工程大樓、中文藏書中心、地下停車場、室內體育館、社會服務中心、游泳池及校園入口處。浸會學院新聞部發言人表示，該等計劃耗費甚鉅，因此該院希望於八一年間能籌措二千五百萬元建設費。

浸會學院傳理系主任張國興表示，八月份動工興建的「星島傳理大樓」落成後，將成為東南亞首間全面提供傳播訓練的大樓，其中包括新聞學、廣播與電視學、公共關係與廣告學、電影製作學等。同時，他表示，該院大衆傳播學系將於八〇年度的新學年擴大電影製作組，並重新訂定訓練課程，使理論與實際技術能互相配合。

張國興在接受本報記者訪問時表示，本港傳理系的學位，與實際要求相去甚遠，並不能應付所需。他認為港府應擴大大學的傳理系，以及資助認可大專擴展傳理系的課程，以訓練更多的傳理專業人員。他說，傳理大樓落成後，將可增收較多學生。至於設備方面，如燈光、攝影錄影機、錄影室等亦將較現時的增添三倍。

他續說，該大樓原定建築費一百五十萬元，由於建築材料價格飛漲，現已增至二百多萬元，預計是項建設將需花費三百萬元。除星島製藥公司捐贈一百萬元外，其餘的款項均由該校自行籌措，港府並無資助。

浸會學院籌建中的傳理大樓樓高四層，實用面積約一萬二千平方呎，內部設備齊全，包括圖書館、課室、電視錄影室、廣播室、攝影實驗室、刻印藝術實驗室、新聞室、公共關係及廣告實驗室等。

兩外籍專家應邀來港編製

舞蹈發展報告書

建議須加強統籌

並成立諮詢委會予以改善

【本報訊】民政司已收到顧問專家邊臣及華厲斯聯合編製的本港東西方舞蹈發展報告書，並將該報告書送交各有關團體及人士參閱，蒐集意見。該報告書建議本港加強舞蹈演出的統籌工作。

報告書主要的建議，是為現有的舞蹈活動提供更佳的統籌機會，以及充份利用現有的資源。報告書建議聘請一名舞蹈顧問，以提供專業性的意見，並成立一個由各有關團體代表組成的舞蹈諮詢委員會，以改善舞蹈活動的統籌工作，以及聘請一名舞蹈總監，作為舞蹈諮詢委員會的支援力量。

該兩位顧問專家應民政司的聘請來港研究本港的舞蹈活動。是次研究的費用由馬會音樂基金撥款資助。兩人於今年一月底至二月初訪港，留港期間，曾與港府各有關部門及舞蹈團體會商，及研究本港現有的舞蹈活動，並根據研究結果，擬就本港舞蹈活動將來如何能夠得到最佳發展的建議。有關研究結果及建議都已包括在他們提交的報告書內。

文藝

西太平洋幼稚園今天舉行畢業禮

【本報訊】西太平洋英文幼稚園今日上午在大會堂劇院舉行建校三周年紀念暨第三屆畢業禮，由教育司署高級督學金謝璧珠、市政局議員鄭偉雄主持。

該校校監余琦琦將於會上評論港府對學校小巴的政策及小學教育及學前服務綠皮書。校長珍·雅福亦就幼稚園的方針提出見解。

理工設計展今舉行

介紹各全日制學生作品

【本報訊】理工學院定於今日開始舉行本年度設計展，介紹設計學系在設計教學上所提供的訓練及發展。開幕禮由利國偉主持。

設計展在該學院賈士域堂舉行，展出全日制學生在傳達設計（即平面設計與包裝設計）、時裝設計、產品設計、室內設計及紡織設計各方面的作品，其中包括文憑課程學生的實驗習作。展期由今日開始至十三日止，每日上午九時至晚上八時三十分。歡迎各界人士參觀。

理工設計學系改革課程結構，至今已實施三年，設兩年制文憑及三年制高級文憑課程。前者以基礎訓練及培育一般設計技能為主；後者則集中於專業知識方面，在不同的設計專業中發展個別的創造力。

該學系目前共有全日制學生二百九十人，夜班學生三百三十八人。去年畢業生之中，百分之九十八投身於設計行業。

至於設計學系夜班學生作品，則於本月十五至十九日在賈士城堂展出。

正視微型電腦發展

——李格致在生產力中心講話摘錄

約在三十年前，一部先進的電腦系統，成本約為五萬英鎊，所佔面積為一間普通客廳的面積，並需每隔廿四小時進行三小時的修理工程，所耗電量使工作房處於過熱狀態。然而在今天，一部微型電腦的成本不超過二百五十英鎊，與前者比較，不但快捷二十倍，且具較大存貯量，耗電量與一個小型燈泡相若，並可向供應國家郵購訂貨。更重要的是，典型微型電腦的價格有繼續下跌的趨勢。

不少人曾經提出警告，電腦新科技，尤其是微型電腦，其日新月異的發展將導致大量僱員失業，這具爆炸性的宣言現已成為世界各國爭論的目標，其實，新科技發展將改變社會就職制度，固有的工作崗位被淘汰時，不少嶄新的就職機會亦同時誕生。

這爭論的關鍵在於教育制度應如何應付及利用這新科技？我們必須認識到教育是無止境的，從中學甚至大學所獲取的知識是不足以應付悠長的一生歲月中所面對的問題。不論教育程度如何，我們必須摒棄正統或非正統教育設施，在科技領域中追求知識。因此，教育機構必須培育大量知識豐富的專家如電子工程師、系統工程師、設計工程師、電腦專門人材及有關技術人員。此外，我們亦應為未來的經理、行政人員提供微型電子知識，使他們有充分才能作進一步發揮及運用。

基於上述論點，我作出下列建議：㊀推行週詳的計劃，促使學校及大學正視微型電子及其用途的重要性。㊁加強高等教育學院微型電子發展，促使它們成為具有高水平的訓練、顧問、教育及研究中心。

在理工學院，微型電腦活動劃分為兩個範圍：資料處理及工業控制。電腦學系及數學系着重微型電腦的資料處理，包括附有周邊裝置的商業用微型電腦系統的用途，及由製造商所供應的系統軟件。工程系則着重設備與過程控制。

電腦的發展，特別是微型電腦，將或多或少改變我們日常的生活方式，在瞬息萬變中，不論是從事教育或工業人士、工程師或電腦專業人員，均須以智慧、知識及勇氣面對改變。

（理工學院院長李格致日前在生產力中心微型電腦展覽開幕禮上的講詞摘錄）

快訊

英音樂學院院長來港

兒童合唱團今明演出

浸會辦初級大學課程

夏日聯歡節月中舉行

▲英國皇家音樂學院院長韋國詩將應音樂事務統籌處及香港賽馬會音樂基金邀請，於本月廿六日上午十時在九龍窩打老道大專會堂主持合唱研習班。參加研習班演出的將包括：西貢兒童合唱團、九龍華仁書院合唱團、德望中學合唱團、聖保羅男女中學合唱團、教師合唱團、大學合唱協會及學士合唱團。該研習班將歡迎愛好音樂的人士參加，免費入場券可向音樂事務統籌處各分區辦事處索取，或電二二四二八一二七查詢。

▲香港兒童合唱團應市政局的邀請，於本月八日及九日在大會堂音樂廳舉行兩場音樂會，由該團音樂總監及指揮葉惠康領導。該團的管弦樂隊及手鈴樂隊將分別演奏多首樂可夫斯基的作品。門票分五元、十元、十五元及二十元，在大會堂票房發售。

▲香港浸會學院「初級大學文憑課程」，現有四十七名學生就讀。該學院決定再招收六十名「初級大學課程」學生，報名日期與基礎課程部相同，由本月十四日至八月二日止。

「國際初級大學課程」要求學生在語言、數學方面有一定的能力，在自然科學、人文及社會科學達到一定的學術水平，融合了知識和思想方面的訓練。整個課程為期兩年，學生於修業完畢後，可以參加由該課程議會所制定的考試，及格者可獲「國際初級大學課程」議會（總部瑞士日內瓦）頒發的文憑。該文憑資格分別獲得本港中文大學、香港大學、浸會學院及海外三十九個國家的大學承認為入學資格，持有者可申請本港及海外各大學就讀或就業。

▲由市政局娛樂事務組統籌的「夏日聯歡節」，今年活動為期四十九天，由七月十四日至八月三十一日止，共八十多個項目，費用預算四十萬元，預算將有六萬人參加。去年的「聯歡節」參加人數共達三萬四千餘人。

今年多項活動將免費招待港九各區的青少年及坊衆，包括海上暢遊、合家歡遊河、夏日嘉年華會及兒童電影欣賞。以下各類活動將收取少量費用：天文營、青年舞會及境物研習會，如欲參加以上各項活動，須先填寫一份參加表格，交往娛樂事務組（香港銅鑼灣禮頓道合誠汽車大廈十七樓）並領取參加證。

參加表格、章程及節目表可於今日開始在各區民政署、大會堂票房及娛樂事務組免費索取。青年舞會入場券，可於七月十四日始向大會堂票房購買。

三紅學家昨返京

【新華社香港七月七日電】中國著名紅學家周汝昌、馮其庸和陳毓羆在香港逗留了七天之後，今天乘火車離開香港返北京。他們是在美國參加首屆國際《紅樓夢》研討會後，於六月三十日到香港的。

三位中國紅學家在香港期間，曾與這裏的文化、學術界人士進行了接觸，並先後應邀出席香港中文大學和香港大學舉行的《紅樓夢》座談會，向與會者介紹了首屆國際《紅樓夢》研討會的情況和目前內地紅學的出版、研究情況以及今後的發展趨向。

中國地質圖集 三聯運港發行

《山茶》叢刊首輯出版

【本報訊】第一部大型中國地質圖集以及新創辦的《山茶》文學叢刊、《中國電影劇本選集》等書已由三聯書店運港發行。

《中華人民共和國地質圖集》是由地質科學研究院組織全國各省地質局協作編製的，比較全面地反映了一九七二年以前中國地質研究的成果和水平。全書包括全國政區圖、地勢圖、地質圖、水文地質圖、強烈地震震中分布圖等五幅，另分省地質圖二十七幅。此外，尚有豐富的文字資料介紹各地地質、地層、岩漿岩和構造等。此書十開本精裝，定價港幣四百元。

新創刊的《山茶》是別具風格的文藝叢刊，由雲南人民出版社出版，對於研究社會民族、民間文學極有資料價值。該刊為十六開本，第一輯定價港幣六元。

《中國電影劇本選集》已絕版多年，由中國電影出版社出版，收編建國至一九六二年的精選劇本數十部，可窺見中國電影劇本創作的概貌和發展過程，全書八冊，定價港幣一百一十五元。

教署成人教育組 九月辦夜學課程

不接受日校學生申請

【本報訊】教育司署成人教育組將於九月間開辦各類夜學課程，供青年及成年人進修。

課程包括官立中文夜學院課程（三年制供中學畢業生在中文方面深造），教師進修班（為現職教師而設），官立夜中學（分中英文部，均為六年制課程），官立成人夜中學（為十八歲以上成人而設，為五年制課程），官立初級夜中學（三年課程，供十八歲以下修畢小學課程者而設），成人普通教育班及成人實科教育班。

官立夜中學及官立成人夜中學的學員在修業期滿後，可參加香港中學會考。

日校學生申請將不獲接納。

擬申請入學者可於辦公時間內致電教育司署成人教育組三一〇三〇八一二查詢。

申請表格可向港島利園大廈教育司署總部、九龍港府合署的九龍分署，或馬頭角港府合署成人教育組索取。此外，港島皇仁書院、英皇書院、北角及軒尼詩道官立小學、筲箕灣官立中學、國際大廈離島理民府、伊利沙伯中學、塘尾道、啓德及觀塘官立小學、荃灣海壩街及大埔官立小學，新界鄉議局元朗區中學、各新界理民府及其轄下諮詢處均有申請表格備索。

牛津大學招港生

本月二十一日截止報名

【本報訊】牛津大學華頓學院現已開始接受本港學生申請「李兆基學位」前往該院攻讀學士學位課程。

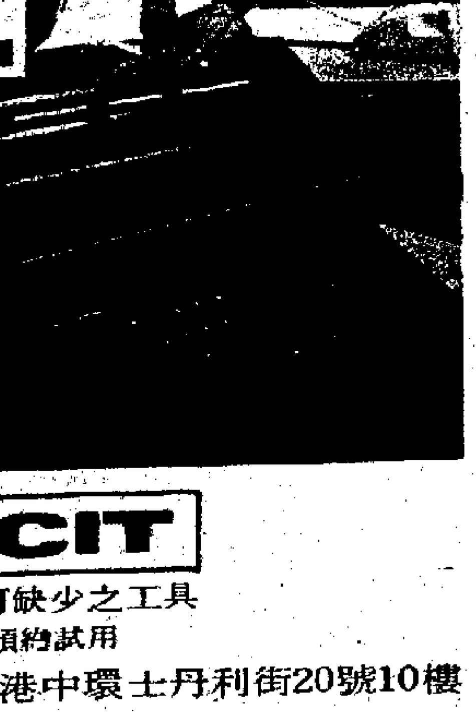
牛津大學去年首次免試直接取錄兩位由香港遴選及保送的學生，今年為第二次舉辦。此項特別措施是由行政局議員羅德丞（羅為華頓學院畢業生）及恒基兆業有限公司董事長李兆基兩人策劃。截止申請日期為七月二十一日。申請人一律毋須筆試，但初選入圍的學生，須由遴選委員會另行面試。在七月二十七日前仍未接獲面試通知書的申請人，作落選論。

《海洋文藝》七月號出版

【本報訊】《海洋文藝》七月號已出版，本期要目有《被損害與被侮辱的民族文學》（木令耆）等。每本售兩元半。

瑞典「快市」牌打字機
設計獨特・美觀耐用

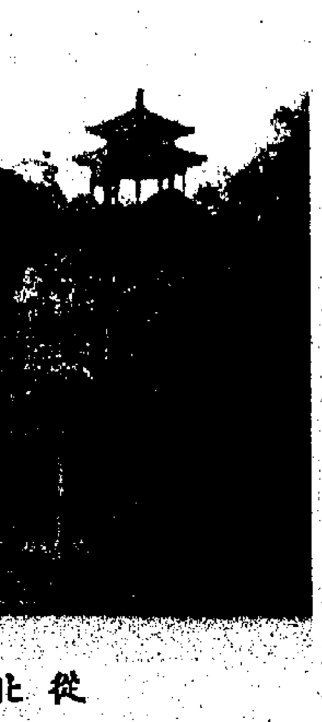
FACIT
輕便手提1620型
10″或13″捲筒
附精美手提盒
攜帶易・用途廣



FACIT
辦公室用
1740型
14″至25″捲筒
多種獨有裝置
應用多
使用易

FACIT
現代辦公室不可缺少之工具
歡迎垂詢及預約試用
總代理：宏記有限公司 香港中環士丹利街20號10樓
電話：5-220888, 5-221500, 5-233918

第三張



粵北古迹燕喜亭重修
廬山白鹿洞書院開放

讀者來信
廿載夫妻何時團圓
丈夫在穗多次申請來港會妻迄未能成行

北京景山之夏

李景山

從北海望景山

盛夏，北京人喜歡到林木蔥鬱的景山公園消暑納涼。

走進公園的正門，首先映入眼簾的是氣勢巍峨、建築精巧的「綺望樓」。全園以景山為中心，此山高四十三米。山的周圍闢有多條山路，可攀登而上。山上五亭矗立，最大的亭子叫「萬春亭」，是一座三重檐、四角攢尖的琉璃瓦亭，飛檐翹角，氣勢宏闊。其東側有「周賞亭」和「觀妙亭」，西側有「富覽亭」和「輯芳亭」。「周賞」、「富覽」兩亭是雙重檐、八角形琉璃瓦亭，「觀妙」和「輯芳」兩亭為雙重檐圓形琉璃瓦亭。四亭比例協調，左右對稱，形成了一幅十分和諧美麗的圖案。萬春亭處於北京城中軸線的最高點，人們從這裏俯視全城，氣象萬千，景物壯觀。南望故宮，一片黃琉璃瓦頂的建築，在燦爛的陽光下，如同金色的魚鱗海洋。北面，透過筆直的地安門大街，與鐘鼓樓遙遙相望。山北面的壽皇殿等建築，過去是供奉皇室祖先牌位的地方，現在是「北京市少年宮」，許多天真活潑的少年兒童，在這裏進行着各種科學、娛樂、文化活動。那秀麗的北海白塔，明淨的太液池水，就在景山西側，但見輕舟擊水、燕子飛翔，令人心曠神怡。

遠在七百多年前，這裏曾是一片田野。金大定年間，在附近建造大寧宮，開挖「西華潭」（今北海）時，就在這裏堆過土。十三世紀初期，元忽必烈修建大都城時，這裏便是內城地區，並開闢了供皇帝享樂的「後苑」。當時把這裏的土丘稱做「青山」，這就是景山的前身。

明成祖定都北京修建皇宮時，曾在此山下堆過煤，所以又叫過「煤山」。明代最後一個皇帝崇禎吊死煤山，就是在這裏自縊身死的。公元十五世紀（一四〇六年），重建北京城時，曾把挖紫禁城筒子河的泥土運堆此山，逐漸形成了五峯。明代曾稱此山為「萬歲山」。清順治十二年（公元一六五五年）改「萬歲山」為「景山」。清乾隆十五年（公元一七五〇年），依山勢建造了形式各異，別具風格的五座琉璃瓦亭。並在山後添建了「壽皇殿」、「觀德殿」等建築。在山上遍植果樹，飼養鶴鹿，這裏曾一度被稱為「百果園」。也是當時封建皇帝游宴射箭的地方。

由於景山的位置聚處故宮北面，形成「紫禁城」背後的天然屏障。明、清兩代的封建統治者，都曾把它做為宮廷的「鎮山」，成為帝王后妃的「御園」。這裏曾遭受過八國聯軍的嚴重破壞，直到一九二八年才開闢為公園。

今天的景山公園，亭閣玲瓏，既保持原來的風格，又增添了新的內容。園林工人進行了整飭修繕，鋪設了園路，種植了蘋果、桃、柿子、核桃、海棠等花木果樹，遍鋪栽了草坪，實行人工降雨，既保證了樹木青枝綠葉，生長茂盛，又使園內空氣保持新鮮舒適。這座古老的皇家園林，如今青春煥發，瑰麗多姿，四時佳景宜人。

粵北古迹燕喜亭重修

廬山白鹿洞書院開放

雲南維修崇聖寺三塔　福州整修烏山風景區

▲粵北連州古迹燕喜亭重修一新。燕喜亭位於連州鎮東北半里許，今為連州中學所在地。據《連州志》記載，唐貞元十三年（公元七九七年）王宏中謫貶連州任司戶參軍時，建燕喜亭，為宴游之所。貞元十九年（公元八〇三年），韓愈貶到連州，為陽山令，作《燕喜亭記》記其事。唐朝詩人劉禹錫遷連州刺史時，也曾作《游燕喜》詩。其後，亭之周圍又連續建十亭。歷千餘年，屢經興廢。目前，只剩燕喜、雙溪二亭。

▲座落在廬山五老峯下的我國古代最早的講學式學院白鹿洞書院，第一期維修工程完畢，最近正式對外開放，接待海外游人參觀遊覽。

白鹿洞背倚臨溪，蒼松掩映，景色幽靜宜人。相傳最早為唐代大詩人李渤讀書處。因李渤馴養一白鹿，能自行幫其買回書紙筆墨等物，當地人故稱李渤為白鹿先生。此處也便由此得名。南唐時在該處遺址建學館，稱廬山國學。宋初改名白鹿洞書院。為當時四大書院之一。理學家朱熹親自為白鹿洞書院制定了學規，白鹿洞書院原有古建築三百六十餘間，殿宇齋堂、樓榭亭台、蓮池小橋、牌額石坊俱全。但不少建築毀於歷代戰火。

▲雲南省大理崇聖寺三塔維修工程正在緊張進行。主塔千尋塔已經竣工，全部工程將在今年年內完成。

大理崇聖寺三塔是第一批全國重點文物保護單位，是南詔國的建築，距今已有一千四百多年歷史，這次維修以加固為主，同時恢復了千尋塔的東壁塔門和塔剎，除去了明代修塔時所加在塔檐下的一層貼面磚，使三塔保持了原來的古樸風貌。

▲座落在福州市區中部的烏山風景區最近動工整修。

整修工程分三期進行，現在正在進行的第一期工程，包括三條上山道路，三座不同形式的山亭，一條順着山勢婉蜒起伏的圍牆和植樹栽花綠化等，目前風景區裏的山坡，花圃已新種植榕樹、白玉蘭、錦葵等喬木和灌木一千五百多株，培植了一些菊花、雞冠花、一串紅等花卉，分布在風景區內的摩崖石刻，大部分已描紅或描藍。

王用楫教授的星期天

甄慶如

在北京市科協「二大」會議期間，我同衛生部生物製品研究所的王用楫教授認識了。閒談中，他的星期天生活給我留下了極深的印象……。

微微地把燈罩壓低，莫把正在酣睡的老伴驚醒。他——六十二歲的王用楫教授，準時在清晨四點鐘，在這間十六平方米的臥室兼書房裏開始了工作。

翻譯書稿。用他精通的英俄兩種語言，搭一座知識的橋梁。多重要啊！可惜只有兩個鐘點。六點鐘要把一天的飯做出來，這叫做一舉三得，勤快人的懶辦法。

八點鐘又要開始給五家刊物審改稿子？既然是微生物學方面的名家，一下子兼十幾個職務能算多麼？若再看一看他桌上的一摞請柬（本市的、外地的，學術的、會議的），恐怕孫大聖的七十二變也比不了呢！可王教授不這樣看，有生之年不多了，多幹一點工作，欠四化的「帳」不是就少一點了麼？

俯在桌上，手腦並用，什麼時候喝了口稀飯，吃了塊麵包，不記得了，反正再一抬頭，夕陽正在退去。

「外活」幹的差不多了，「私活」的時間還剩了一點兒。他苦笑了一下，光陰不饒人啊！六十年來的生涯，畢生奮鬥的事業，寫一本專著留給後人總是應該的。但是，還要抓緊寫，能不能擠一點時間摘點新學科的研究？

時間指到二十三點，王教授離開書桌，躺到了床上。明天早上七點要乘飛機去昆明講學，在這之前的三個小時裏，又該翻譯那篇文章了吧？……科學家的大腦是難以完全平靜下來的。王教授就這樣進入了夢鄉。

各地通訊

瓊林仙境與石林洞宮

——漫談發展的中國旅遊業

方復興

粉碎「四人幫」之後，許多外國朋友來華參觀訪問，或者進行業務往來；海外僑胞和港澳同胞也紛紛回國探親訪友，旅行遊覽。在去年一年，旅遊人數達到四百二十萬人，比前年增加一•二倍，旅遊收入的外匯折合人民幣為六億九千六百萬元，比前年增加百分之五十四。從這些數字，我們可以看到，我國旅遊事業正在迅速發展。

我國歷史悠久，地大物博，山河秀麗，文物珍貴，本來是理想的旅遊勝地，可惜在「四人幫」橫行時期，刮起一陣「掃四舊」的惡風，名勝古蹟遭受破壞，古代建築多被拆毀，這個損失是無法估量的。最近幾年來，黨中央和國務院加強對文物古蹟的保護和管理，撥款修復名勝古蹟，僅是去年就撥款人民幣二千五百萬元，分區分批進行修復和重建。現在已經初步修復的有北京故宮、杭州的靈隱寺、岳墳、六和塔、廣州的光孝寺、六榕塔、曲阜的孔廟、孔府、承德的避暑山莊、外八廟，大同的雲岡石窟，洛陽的龍門石窟等處。同時，我國在進行基本建設過程中，又發掘了一批珍貴文物，如秦始皇兵馬俑，現在已在那裏建立了博物館。另外，在浙江又發現了瓊林仙境，在四川發現了石林洞宮，這些地方風景壯麗，在世界上也是罕見的。目前我國開放的旅遊點，總共有一百一十七個，連偏僻的邊疆西藏，現在也有外國友人前往訪問了。

我國的旅遊事業還剛剛開始，旅遊設施和設備都遠遠不能適應當前的需要，旅館問題更是非常突出。有關當局對這個問題非常重視，正在設法解決。一方面利用外資在上海、南京、廣州等地興建現代化的大規模旅遊飯店；另一方面就是利用原來高級賓館，對旅遊外賓開放。例如天津市就先後把友誼賓館、天津飯店、迎賓館、天津賓館、友誼俱樂部等交給旅遊局使用，按照旅遊業特點加以改進改建，以適合旅客日益增多的需求。

部份省市區食品特產

朱韓

浙江省
富陽縣、桐廬縣：鰣魚
蕭山縣：蕭山雞
平湖縣：糟蛋、西瓜
嵊泗縣：黃龍蝦米
紹興縣：紹興酒、平水珠茶
諸暨縣：楓橋香榧
黃岩縣：黃岩蜜桔
金華縣：金華火腿
杭州市：龍井茶

江西省
都昌縣：銀魚
上饒市：早梨
樂平縣：樂平辣椒、樂平豬
撫州市：撫州西瓜
崇義縣：香菇
大余縣：南安板鴨
峽江縣：米粉
泰和縣：武山雞
遂川縣：狗牯腦茶
安福縣：安福火腿、田辣椒

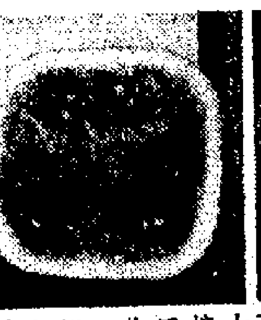
安徽省
宿　縣：符離集燒雞、夾溝香稻
懷遠縣：懷遠石榴
濉溪縣：高粱大曲酒
郎溪縣：蜜棗
屯溪縣、休寧縣：屯綠茶
祁門縣：祁門紅茶
黟　縣：香榧
石台縣：銀耳、蜂蜜、香菇
霍丘縣：銀魚、蚌蝦
壽　縣：古井名酒
鳳台縣：肥旺魚、馬蹄酥

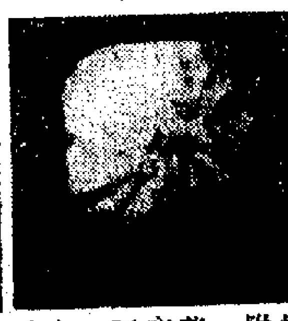
福建省
同安縣：文昌魚
福安縣：坦洋工夫紅茶、蜜沉沉酒
長汀縣：河田雞
大田縣：武陵綠茶
建寧縣：建蓮、闢筍

廣西省
桂林市：三花酒、腐乳
羅城縣：天河黃豆
宜山縣：德勝紅蘭酒
荔浦縣：檳榔
平南縣：桂皮、桂油
容　縣：沙田柚子
陸川縣：陸川豬
平果縣：莫六魚

廣東方形西瓜

業





夏天，冰凍的西瓜是最受歡迎的水果。廣東近年來在西瓜種植及品種改良方面，取得不少成績。

番禺縣石碁公社一九六八年試種成功無核西瓜後，十二年來，無核西瓜種植面積擴大到一千多畝，每年有幾百萬斤上市，成為番禺縣一項新的地方特產。

去年，石碁公社農科人員更借鑒國外資料，用木板、玻璃板製成一個個四方盒子，讓西瓜在盒子裏長大，成功地培育出第一批無核方形西瓜（見附圖）。

此外，穗郊花縣芙蓉嶂公社亦是廣東的一個西瓜種植區。芙蓉嶂公社今年種植西瓜近千畝，成苗達二十六萬株。這裏培育出的良種西瓜的特點是：個大、鮮甜、爽脆，每個重量普遍都有八、九斤，大的達十多二十斤。

神秘的羅布泊

鍾新

羅布泊地區地處我國最大的塔里木盆地東部，它東接河西走廊，西到塔里木河下游，南起阿爾金山，北至庫魯克山。早在兩千多年前問世的《山海經》，就稱羅布泊為「泑澤」，以後稱它為「羅布淖爾」，意思是「多水匯集的湖泊」。但由於羅布泊地區廣泛分布着戈壁沙漠，交通極為不便，多少年來一直處於與世隔絕的狀態。

迷宮

進入羅布泊西北部，面前頓時展現出一片漫無邊際的「土丘林」，令人恍惚如入神秘莫測的迷宮。但見那密密麻麻的土丘，有的拔地而起，傲視蒼空，好像根根擎天柱，有的逶邐起伏，恰如條條遨游的鯨魚，而在「土丘林」的道道溝壑中，鋪黃的沙堆，金波粼粼，婀娜多姿……這千丘萬溝形成的奇特地貌，地理學上統稱「雅丹」（維吾爾語，原意是險峻的土丘）。

龍城

在羅布泊東北部有一座「龍城」，因其形狀像龍似城而得名。這裏遍地覆蓋着一層很厚的灰白色鹽殼，踩上去「咯吱」、「咯吱」響，有時踩上去還「撲哧」、「撲哧」響，會把人陷了進去，這硬鹽殼，過去有的書上稱它「堅硬如石，駱駝走在上面，也會磨破蹄子。」據認為，這個地區有豐富的鉀鹽，可能還有稀有金屬和重水等資源。羅布泊窪地是塔里木盆地現代積鹽中心。

女乾屍

史料證明，遠在離今一〇〇〇〇年到四〇〇〇年的新石器時代，羅布泊就有了人類活動，到了漢朝，成為新疆較早的農業地區之一。悠久的歷史，乾燥的氣候，閉塞的環境，使得這裏古物既多又保存得比較好。在古代絲綢之路兩旁，有不少烽火台、房屋遺址、古城、古墓地。在這裏發現的古物有石器、陶器、銅器、殘破的木簡（包括佉盧文木簡）、絲織物。特別令人驚異的是，有兩具保存相當圓囫的女乾屍，其中一具，死時年紀較輕，面目清秀，高鼻梁，金黃頭髮，連長長的眼睫毛依然完好。

銅幣

在羅布泊，人們發現舉世聞名的樓蘭古遺址。這座古城一度是繁榮興旺的綠洲。公元三世紀後，流入羅布泊的塔里木河下游河床被風沙淤塞，在現在尉犁東南改道南流，樓蘭綠洲因為得不到河水灌溉，草木枯死，人口外遷，慢慢廢棄了。整個古城裏除殘留的房屋遺址外，蓋房用的木梁、檁條、椽子，比比皆是。它們大都是胡楊木，有的還是未加工的「原木」。

考古人員曾在古城裏拣到一枚跟手掌一樣大小的銅幣，經鑒定，是非常稀罕的「貴霜王朝」的錢幣。「貴霜王朝」是公元二世紀，由大月氏的主要部落貴霜創建的一個國家，在今阿富汗、巴基斯坦一帶。這枚銅幣，通身長滿綠銹，邊緣上印着曲曲彎彎的佉盧文字，中央有個人騎着駱駝似的走獸，手舞足蹈，怡然自得。

生物

不要以為羅布泊到處都是不毛之地，這裏同樣生存着大量野生動植物。在塔里木河下游和孔雀河一帶，生長着大片的羅布麻。它是我國羅布麻重要的天然產地。據說，夏天一開花，一片接一片，花兒密匝匝，紅艷艷，一眼望去，恰似大漠上飄起朵朵彩霞，美麗迷人，在一些河邊、湖畔和窪地上，蘆葦茂密叢生，曠野上奔跑着稀有的野駱駝、大頭羊，以及馬鹿、黃羊、野豬等動物。

這裏還有一個「風景勝地」，它就是庫魯克山中的興地峽谷。庫魯克山，意為「干山」。終年少雨，年降水量僅幾毫米至幾十毫米，為我國有名的「旱極地帶」之一。其實，這兒的山谷裏，有潺潺流動的小溪，溪畔生長着胡楊、紅柳、野薔薇以及叫不出名來的野草。

廿載夫妻何時團圓

丈夫在穗多次申請來港會妻迄未能成行

讀者來信

編輯先生：

我是貴報的長期讀者，請恕我不會寫恭維話，現有些事情請求貴報協助。

我今年四十八歲，居於九龍青山道二一六號三樓，在一九五八年九月回到廣州參加祖國建設工作。同年服從分配在解放中機幼廠做車衣工作，在此時期我與同廠職工馮錦源認識，在一九六〇年結婚。一九六一年我父在港病重申請返港（是年九月十八日批准回港）。我雙親留我在港居住和工作，而我亦徵得丈夫同意，居於港中繼續車衣工作。

一九六二年我丈夫首次申請往港探望外父外母，不批，以後繼續申請多次也不獲批。我們夫妻結婚二十年，長期分居兩地，沒有生育過子女。我丈夫是廣州一間小型橡膠廠任會計，現年四十五歲，一向工作積極，肯研究業務、技術，但身體較弱。在一九七五年他曾入醫院做手術，因他曾患慢性盲腸炎，疏於診治，後轉變成腹膜炎，情況相當危險，手術後九個月才能傷口復元，自後他身體更差。加上我們夫妻沒有孩子，在一九七四年四月我夫的姊姊在芳村人民醫院替我們領養了一個男孩子，至今已有六歲大，仍未有正式戶口，我夫早出晚歸帶着孩子，工作和生活使他疲於奔命，精力減退，夫妻長期分居兩地不能互相照顧。

一九七八年三月我夫再次申請往港團聚，經單位同意已送市公安局辦理。但事隔兩年多，申請還是沒有批准消息。根據中華人民共和國僑務政策，結婚十五年以上，長期分居兩地的夫妻是應優先批准團聚，為何廣州市公安局對此落實政策及對關心群眾生活疾苦，似不重視，我亦曾寫過幾封信往公安局，也沒有消息。相反的我有些親友申請一年多，只是兄弟關係，也獲准來港了。難道夫妻團聚，比不上兄弟重逢嗎？我不理解中國的僑務政策什麼是優先條件？還有我的領養孩子拖延長達六年，至今還未有正式戶口，以後孩子怎麼辦？

因此迫不得已我寫信向貴報投訴，請求貴報給予幫助，把我內心的痛苦與期望轉至有關部門辦理為盼。

李寶馨謹上

讀者與編者

逢星期二‧四‧六刊出

台灣風扇照日貨徵稅

讀者指海關有欠公允

逕啟者：

貴報前曾報道九龍海關負責人發表談話稱台灣乃中國之一省，故所產電器徵收稅率，與國貨同。但當我帶了台灣出品電風扇回國時，竟不是這回事。稅率是與日本出品的一樣，完稅人民幣八十元。不知是否現時政策有改？我認為政策如有變動，海關應予公佈，而貴報亦應加以報道。請向九龍海關證實。同時不論十二吋或十六吋之風扇均一律打稅人民幣八十元，亦欠公平，似宜分級打稅，將外國貨、台灣及華資港產貨、國貨按三種稅率徵收。不知有關方面以為然否？

讀者　陳中啓

一九八〇年六月廿七日

市局來函照登

敬啟者：

就貴報較早時刊登的「請從早重開游泳池」消息，茲回信如下。

摩利臣山游泳池在完成維修工作後，已於六月二十三日（星期一）重新開放予公眾使用。至於維多利亞公園的游泳池，目前修補主池漏水的工程正在進行，工務局預計全部工程可於七月初完成，換言之，在炎熱的夏季，居民將可如期使用該游泳池。

市政事務署謹啓

一九八〇年六月二十四日

教署宜為德致善後

編輯先生：

日前德致英文書院結束事件，引致二千多名學生為學業之繼續感到徬徨，我們作為學校社會工作者，對此事件有必要從學校社會工作的立場發表下列之聲明。

一、在德致事件初期，教育司署以不干涉私校之內政為理由，並無為該校學生繼續就學作出必要之安排，我們認為教育司署作為本港之最高教育當局，對此類事件有責任及義務去處理解決，而且德致事件更關乎到二千多個學生的就學問題，教育司署的責任更無容推卸。

二、這次事件，事實上使該校學生的情緒及心靈受到打擊，若有關各方面未能妥善處理，不但學生在繼續就學方面會有困難，甚至可能影響他們心理行為的成長與發展。

三、我們認為校方與教育司署雙方面應有責任與義務立即為欲繼續升學的學生盡速作出妥善安排，及做好轉校的適應。對校內教師及職工的轉業作出適當的安排。

四、德致事件其實乃反映出教育當局對私立學校之成立、註冊、管理及結束等則例方面之漏洞。教育司署及有關各部門應總結這次經驗，重新檢討及修訂有關則例，以免同樣事件再發生。

一羣學校社會工作者

冬練三九夏練三伏

咏曼

古人講健身鍛煉有「冬練三九，夏練三伏」之說。越是酷寒暴熱，越要堅持鍛煉，要鞏固鍛煉效果，健壯體質，必須強調在這一點上。動物實驗證明，在訓練牠們作幾個月「健身運動」以後，肌肉中的磷酸肌酸等能量物質的含量比原來的可增加一倍以上。但僅僅中止了一個月訓練，就逐漸消退到原來水平，效果幾乎等於「零」。

問題是鍛煉的時間應該改在清晨或晚上，酷暑進行是不妥當的。運動量也應酌情減少些，但必須持之以恒。

健身鍛煉的人在盛暑中提倡午睡和增

經港赴美憑機票入境

法例顧問

答台山人先生：

貴親在內地獲准赴美，並已得到駐美國領事館簽證，現欲經港赴美。你問持有中華人民共和國護照及美國領事館簽證是否可以入境到港？

答案是：貴親除持有上述兩種證件之外，還必需持有你在港代其購買飛往美國的機票，才能到港。至於是否只准在港逗留四十八小時？則往往因人而異，頗富彈性，不能一概而論。總難給你一個肯定的答覆。一般而言，凡由大陸經港赴東南亞國家或地區的過客，在入境時受到的限制是較為嚴格的。

答陳桂仙先生：

閣下欲索還在穗的私人房屋，只要持有房契等證明文件，可直接向廣州市房管局或廣州市華僑事務委員會辦理有關手續。最好先去信再面談，以省往返時間、金錢。

答五金工人先生：

因廠方從長沙灣遷往元朗，你們不欲前往新廠工作，問可否索取遣散費？並說因一般工廠由九龍搬遷往香港時，工人不願隨往新廠工作，可獲遣散費。

答案是否定的，很抱歉，因香港的法例解釋，後者有維多利亞海峽阻隔之故，而前者則無。

答李清泰先生：

你欲將一具冰箱帶返上海送給貴親，問是否可以完稅過關？

迄今為止，內地公佈可完稅過關的電器用品中未見有冰箱一項，能否如願，我們難以作答。同時由於電力供應及一般生活水平等問題，如海關不准完稅放行，也是可以理解的。所以最好還是請您直接去信深圳（或廣州）海關查詢。

答黃心人先生：

來信所詢問題現答覆如下：

（一）你既持有黑印身份證，就已經算是香港的永久居民。

（二）你的妻子、兒女若是在一九七九年一月十五日之前合法來港，而你亦有足夠的資料證明你們之間的關係，就可以向入境處申請換領黑印身份證。如果你的妻兒是在上述日期以後來港，入境處可能會不發給黑印身份證的。

（三）要換領黑印身份證，可到金鐘道入境處辦理。

遣散補償與過海有關

小啟

曾曼影小姐：

你的身份證在灣仔區被本報一名讀者拾獲，請你在辦公時間內，到本報門市部認領。

編者

盆栽燈籠椒

正園居士

家庭園藝

我種辣椒不單只用作調味，而且在園藝中可供觀賞，大受愛花人的歡迎。若栽種得好的燈籠椒，在盆中，比圖畫中的七彩椒會更吸引人，而且還可作食用。我覺得栽燈籠椒有很多好處：果實固然可吃，椒葉亦可作菜，採果後，植株死亡，辣椒根可作藥用。

燈籠椒是用播種方法栽種的，把種子買回來後，最好用溫水浸一夜，第二天拿出來，把濕的種子混入砂土，一起播入淺盆中，再薄薄覆土，然後充份澆一次水，使盆裏盆外的土壤全濕，在盆面蓋一片玻璃，這樣可保持盆土的濕潤，便於種子發芽。種子幾天後就長出芽了，初出的是子葉，跟住長出真葉，長出真葉四片時進行移植，先行移入淺盆中，每株的距離約一寸左右，在淺盆中長至葉子互相交搭時，再移入四寸盆中，每株一盆，再大後才進行定植，直至開花結果。

燈籠椒喜陽光，由第一次移植成活後便開始施肥，十五天一次（附圖：又紅又大的燈籠椒）。

第八版
MI
萬
特醇
輕快自

特稿

拍中篇劇最花錢

李習

「無綫」最近全力去搞中篇劇，以爭取八至九時間。由於收視率一直獲得理想，為了要保持良好紀錄，由上到下都很重視。不過要用很多人手和所耗的財力物力，中篇劇是花費最大的。編導都說，中篇劇幾乎是不計成本的去取悅觀衆，不知觀衆是否有這種感覺呢？

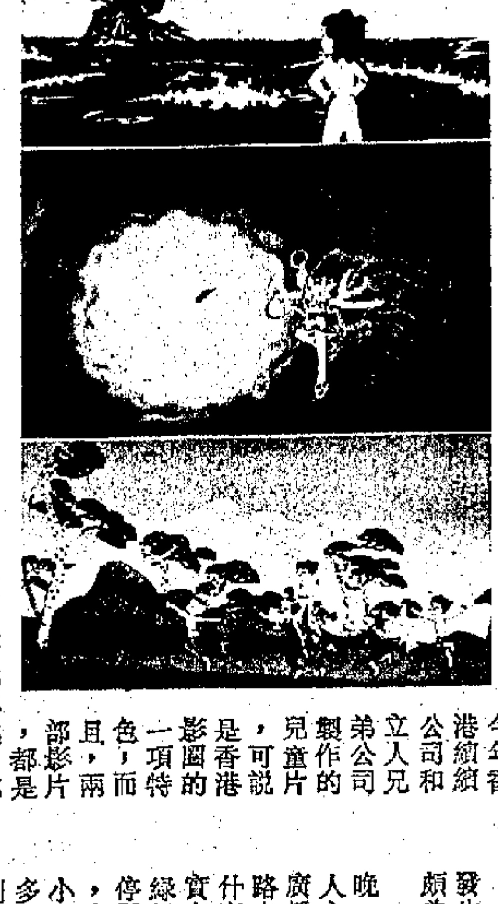
首先，中篇劇的出場人物，為數不少，但是集數卻不多。例如《發現灣》也算是大堆頭的一個戲了，可是，才是三個星期，每星期播映五天，共十五集，但各個藝員所穿着的服裝，數量就不少了。因此，在服裝費上，所花的不錢極大。這些還是時裝劇，如拍古裝劇，那一筆服裝費的開支更非同小可。例如《京華春夢》，這個劇情節隨時可以把它發展成為一個七、八十集的長篇劇，但它也只不過播映了二十五集。而全劇所用的是民初服裝，由劉松仁到汪明荃的服裝都是全新裁製的，所花的費用真是不少。據初步統計，平均每一集所花的費用差不多達十萬元，一個《京華春夢》的花費逾二十萬元，這不能不說耗費不大吧。

此外，搭建一個廠景，也利用得不多，但所花的費用都是不會減少的。因此，幾個中篇劇的監製如王天林、李沛楷等都說，中篇劇是最花錢的。

現在，「無綫」的中篇劇，基本上差不多是全劇拍完了才播映的。如《發現灣》，播映時，全劇已在拍攝後的一集了。因此，對於一個劇的編導和演員來說，是從容的，但是整個編劇卻要準備大量存貨。在傾力製作中篇劇的今天，以「無綫」這樣衆多的人手，也有捉襟見肘之難處呢。

暑假的三部兒童片

一是繽繽製作、由黃汝燊與飛機仔合演的《一二三》；次為立人公司拍攝由路家敏演的《錫晒你》；卡通片則為南方的《哪吒鬧海》。



上：哪吒舉起乾坤圈大戰夜叉；中：哪吒手持火尖槍，腳踏風火輪，直搗龍宮；下：哪吒戰勝夜叉後，與一衆童男童女狀樂嬉戲。

暑假將要開始，今年香港繽繽公司和立人兄弟公司製作的兒童片，可說是香港影圈的一項特色，而且，兩部影片，都是比較健康，而有人情味的電影，對象不僅純粹是小童，成年觀衆也會感興趣。此外，南方公司推出的《哪吒鬧海》卡通片，也很有特色。

繽繽公司和立人兄弟公司，分別搜羅了香港的兩批新星。繽繽公司選取了黃汝燊和他訓練出來的飛機仔，製作了一部《一二三》，而立人兄弟公司的《錫晒你》，請來了首席童星路家敏。因此說，這兩部影片，各有千秋。

繽繽公司昨天特為《一二三》舉行了殺青宴，由東主葉志銘勞軍一番。他也透露了一項有關繽繽向東南亞進軍的消息。在星馬，他們組成了一條擁有八家戲院的綜藝院線，可以與邵氏、嘉禾院線分庭抗禮。他並說，他們又購買了一部日本和美國合製的紀錄片《中國風雲》，將會在香港聯華院線上映。

立人兄弟公司，是繼立人編劇及做老闆的第一部電影，由江龍執導。這部片已經過試映，不日將在麗聲綫推出。故事是由黃元申飾演的一個盜寶賊當了一羣小童的足球教練，貫串全劇。劇情很富人情味，也表露了一羣鄉村小孩子的天真。

南方的《哪吒鬧海》，是第一部被選去參加康城國際電影節的中國影片，受到好評，在美國八〇年亞洲電影節上，受到熱烈歡迎。這部影片描述一個具有超人力量的小孩子。扮相非常有趣而有特色。這個人物，也是中國民間家傳戶曉的。把這個傳奇怪的小孩子卡通化，更是引人入勝。

鄭少秋有撞車驚魂

車毀人未傷賠償對方及將車大修

鄭少秋和沈殿霞昨天上午已由澳門返港，他們此行本來是準備送行陳笑風的，但由於陳笑風所乘搭的船延遲啓行，而鄭少秋和沈殿霞又趕着回香港拍劇集和《歡樂今宵》，他們未能親身送別陳笑風。

鄭少秋返港後，立即參加《男人之家》和《輪流傳》的拍攝工作，而沈殿霞也要錄映《歡樂今宵》。沈殿霞昨天告訴記者，鄭少秋由於連日趕戲，精神過度疲乏之，上週四在廣播道曾發生車禍，並且情況頗為嚴重。

她說：「星期四晚，秋仔剛拍完《男人之家》，驅車返回廣播道的住所。這條路本來很短，不會有什麼意外的，但秋仔實在太累了，經過紅綠燈時，前面的小巴停了下來他也看不見，直向前駛，結果把小巴撞得彈前了一呎多，小巴的車尾被撞到開花，而秋仔的豐田也毀壞不堪。我當時正在拍《歡樂今宵》，知道他撞車後，被他嚇得要死，馬上趕到現場。幸好他並沒有受傷，但卻要賠償小巴司機，並要把車子送進廠大修，真是雙重損失。」

撞車驚魂後，沈殿霞本想到黃大仙還神的，但上週末他們要到澳門去，昨晨返港後馬上又要趕戲，所以一直未能抽空還神。沈殿霞又說，他們離開澳門時，陳笑風祝他們在事業上更進一步。

視與聽

多咀篇

《網中人》式托孤

阿帆

阿帆執筆之時，螢幕上之周彤尚未死。但周彤必死是誰也改變不了。因為編導有令，她是非死不可的。

最近兩個星期，阿帆只是偶爾才看看《親情》，不是同發仔有仇，亦唔係憎嘟嘟，而係唔想激氣，因為睇見編導先生們如此「糟質D」演員，真係嬲到瓦燒。

之不過唔睇《親情》唔係唔知《親情》講乜。因為電視書有講，TV之預告有講，阿帆喺預告中又睇到一幕《網中人》式之托孤，死者係關海山，托與被托者係嘟嘟同發仔，人物關係同情節幾乎一模一樣。《親情》的編導先生真是江郎才盡乎。其實嘟嘟、發仔、雪梨之間的三角戀愛好多情節好窩也。

蝦叔托孤，嘟嘟自殺，看還是不看呢？阿帆的女同事話，都係唔睇，費事激親。

朱江首日為麗的拍戲

朱江自己製片的《搜索》快將煞科。昨天他進入「麗的」，準備開拍他跳槽後的第一部警匪片劇集。據知該劇的女主角是鄭文雅。

很久未拍電視劇的朱江，被問及他再拍電視劇，能否適應，或會有什麼效果的時候，他表示將盡力而為，至於習不習慣，不加考慮。同時最主要的是每月有薪水拿，別的就不理了。

劇集以外

江楓

睇得講得

「康樂活動樂融融，生龍活虎莫追龍」，這是禁毒會的標語，也是個號召，週日在淺水灣舉辦的水上反吸毒表演，便充分表現了首句的情況，而只顧追龍者又那有心情去作此活動。

令人奇怪的是，「麗的」為宣傳《大內羣英》，竟在週六發出了「煙槍大俠」手持鴉片煙槍得意洋洋的照片。雖然是「古戲今演」，但其影響如何，大家心裏有數。豈真是與禁毒會唱對台耶？

牛奶雙蛋

林萍

「無綫」上一部長劇《風雲》，不論貧富，天天早餐皆為油條白粥，令這兩種食品威到盅，而今的《親情》，監製也下了點本錢，讓演員「爭取營養」，不是「油條白粥霸天下」，藍天一家，也喝其牛奶，食西煎雙蛋了。

許冠英（左）與亦嘉及黃錦燊合影

關德興昨度生辰 衆徒弟為師賀壽

關德興昨天是七十五歲生辰，他的一羣徒弟特為他設宴慶賀。因為他是不替自己做生日的，徒弟遂集體為他賀壽。

他於去年喪偶，但他仍很健壯。記者問他有沒有續絃打算，他表示自己是不認老的，死了太太當然仍望身邊有個伴。只是，他認為這還要講緣份。如果有緣份，便既來之則安之，只是，對這個問題，關德興則強調未談過。

許冠英異地情告吹

近日聽到許冠英和新加坡籍女朋友嚴儀分手的消息，覺得他是許氏兄弟中，最沒有桃花運的一個。

據所知，他這位女朋友嚴儀，是他在兩年前赴新加坡金寶夜總會登台演唱時認識的。

他們的這一段情，由於異地相隔，愛情不能再度突破，加上去年嚴儀在泰國演唱，要「亞英」來助陣，他卻沒有去。嚴儀一怒之下，便離開了他，和另一位男朋友相好。

但「亞英」對此事並沒有後悔。他表示：假如對方真的愛我的話，他是永遠不會變心的。關於他和嚴儀之事，已告一段落了。

紅伶會串今續映

《六月雪之初會》、《朱弁回朝之招魂》及《紅樓夢之幻覺離恨天》

「無綫」的《省港紅伶大會串》，今晚十時四十五分繼續播映《六月雪之初會》（由李寶瑩、羅家英、新海泉等紅伶主演），《朱弁回朝之招魂》（由陳笑風、盧秋萍、黃志明等紅伶主演）及《紅樓夢之幻覺離恨天》（由龍劍笙、梅雪詩、言雪芬等紅伶主演）。

莎莉菲特 畢雷諾士 佳期近

文進

荷里活前一陣子頻頻傳出本屆影后莎莉菲特與畢雷諾士分手的消息，目前他們公開招待新聞界，並當衆宣佈佳期喜訊，至此決裂謠言，自是不攻自破了。

莎莉菲特很氣憤地說：「真不知怎麼樣搞的？由於我和畢雷諾士分別為拍片演出而忙，所以我們才很久沒有見面，怎料到卻會傳出我們之間的感情破裂，這實在是一個很大的笑話。」

這邊廂畢雷諾士也解釋地說：「我雖然在外拍片，也常常有女伴相隨。但是我心目中唯一的愛侶，亦只有莎莉菲特夠而已！」

自從《諾瑪蕾》及《重新開始》兩片公映後，莎莉菲特與畢雷諾士頓然成為荷里活的紅人。莎莉菲特因此而成了本屆奧斯卡的影后，而畢雷諾士更以前所未有的新演出《飄飛車》一片。在日前的記者招待會，他們同時透露將會在本年底「拉埋天窗」。多年來的馬拉松式戀愛，至此終於圓滿結束了。

圖為莎莉菲特與畢雷諾士。

影語

《精武門》與李小龍

白扉

李小龍逝世至今，已有七個年頭。嘉禾於此之際推出《精武門》，作為對這位功夫巨星的「七週年紀念」。一週映期，據說票房收入已過三百萬，可見香港觀衆對李小龍懷念之情，並未隨着歲月的消逝而淡薄。

李小龍獨特的銀幕形象，環顧目今的香港影壇，還沒有誰能替代他的位置。不是沒有人能踢出連環三腳，也不是沒有人能耍弄二節棍，更不是沒有人摹仿得出他出拳時那種叫聲。形似的大有人在，神似的一個都沒有。最主要的，李小龍就是李小龍，一切摹仿只是徒然，觀衆一點也不接受。

李小龍以中國功夫使香港的電影製作打入國際市場，奠定了他的地位。李小龍的每部影片，據說都滲透了他的功夫哲理，對此各人可能體味不同，卻也形成他的影片獨有的風格。使香港或華僑觀衆感受最深的，大概是他的影片一抒被人詬病「東亞病夫」的抑鬱之氣。《精武門》中，他把那塊「華人與狗不得入內」的侮辱招牌，拆卸下來，再以凌厲的動作，凌空踢個粉碎，是叫人看得痛快的。

成龍是繼李小龍後廣被接受的另一位功夫巨星。成龍是聰明的，他知道不可能摹仿李小龍，他所建立的是另一種形象。李小龍是英武剛勁，成龍是諧趣巧妙。以偶像言，李小龍是高大，成龍是親切。

《精武門》此次配粵語對白發行，對本地觀衆言，可能更易接受。其實李小龍的影片，國語也好，粵語也好，相差程度是不大的。成龍的影片則不然，因為很多惹笑的對白都有濃厚的「廣東骨」，改配國語，效果肯定大打折扣。

李小龍的啓示，是功夫片要有創意，要有自己的風格。成龍做到了，也成功了。其他的，又怎樣呢？

武當一劍

梁羽生

第一回：空嗟變幻逢枯骨 莫測高深立掌門

不戒撥開浮土，站在坑底，把隨身攜帶的火石擦燃，一看之下，不覺又是一呆。

在坑底並排排列的是三具骷髏！

原來戈振軍一直以為，即使掌門將來要把無極長老的遺骨遷回武當山安葬，這件差事也必是交給他辦的。當年他由於妒忌的心理，沒讓耿京士和何玉燕夫妻合葬，說出來恐怕師父對他會有不良印象，因此他就把這件事隱瞞了。

三具屍體，左邊那具是耿京士的，右邊那具是何家的老家人何亮的，當中那具才是無極道人的。

經過了十六年，沒有棺材的屍體早已腐化了，只剩下骨頭。

幸好不戒是自幼就跟無極道人在一起的，他也曾經到過何家好幾次，和何亮、耿京士都是相當熟識的。骷髏還保持人體形狀，從身材的高矮和骨架的粗細也就不難辨認了。老年人的骨頭和少年人的骨頭也有分別，這一點也是瞞不過精明能幹的不戒的。

他心裏嘆了口氣：原來不岐師弟當年並沒有讓耿京士和他的師妹合葬。嗯，這也怪不得他，他的師妹本來就是他的未婚妻。耿京士當年「勾引」師妹私奔一事，他不戒是知道的。當年他也曾很不滿意耿京士的所為，他的同情是放在戈振軍一邊的。

發現耿京士的屍體，雖然引起他的感喟，但卻不令他感到奇怪。發現何亮的屍體，那就令他大大的驚疑了。

驚疑還並不是這件事情的本身，戈振軍當時是在匆忙中掘兩個坑的。為了省時省力，他讓何亮和無極道人葬在一起，那也是不戒可以理解的。不戒並不是那種拘泥於「尊卑有別」的人，一個老家人和武當派的首座長老葬在一起，他倒是覺得無所謂的。

引起他驚疑的是何亮的骨頭，何亮的骨頭是黑色的。只有中毒身亡的骨頭才會這樣！

在他細心察視之下，終於在何亮的一條肋骨縫中，發現一枚小小的梅花針。他是武學行家，用不着什麼推斷了，這枚梅花針當然是淬過劇毒的無疑！

何亮的死因明白了，他是中了毒針身亡的！

死因明白，另外的事情卻更難明白了。第一個問題，是誰發的這枚毒針？跟着的那二個問題，為什麼要用毒針來殺何亮。何亮不過是個略懂武功的老家人，要殺他易如反掌，用得着用毒針來暗算他麼？

當然他第一個想起的行兇者是耿京士。（六一）

人中黑天鵝

品質良善

薛姑娘雖然脾氣不好，不得不屈服在「講理」之下，屈少棠的「臨陣退縮」使她不快，但是屈少棠有很大的道理支持他「臨陣退縮」的決定。真的，和容鑑培婚姻破裂，錯在當初對他了解不深，為結婚而結婚，閃電戀愛，閃電結婚，沒有深厚的愛情基礎，終於鑄成大錯。今天對屈少棠，也是為結婚而結婚，前車可鑑，豈容一錯再錯呢？少棠處理得很有道理的。

她沒有憎恨屈少棠，平心靜氣的凝視着他，覺得這男人無疑懦弱和寡斷，具有知識分子一般的缺點，但是他的良善品質不是容鑑培可比擬的。況且所謂懦弱和寡斷，換一個看法就是穩健和慎重，這種男人適宜做一個丈夫，是可信賴的，不像容鑑培的死不認老而以大情人自居。

這一念白，薛姑娘對屈少棠第一次產生真正的關心。

屈少棠被她看得渾身不安，又以為她醞釀脾氣發作，為之如坐針毡，頻頻飲茶。

忽聞對方柔聲曰：「好吧，少棠，我尊重你意見，暫時維持目前的關係，待你認為時機成熟，再談我們的計劃。你講的很有道理，我接受你意見。」

屈少棠曰：「很對不起，我太自私，其實這意見老早就應當向你表達的。」

薛姑娘伸手過來按着他的手，微笑曰：「不必介意，我明白，剛才你說今天很疲倦，我們走吧，早些回家休息。」

屈少棠好像做了什麼虧心事，忙曰：「唔緊要，唔緊要，叫飯食，食完去看一場電影。」

薛姑娘微笑搖頭，叫伙記埋單，兩人就在餐室前分手，各自回家去。屈少棠不大了解女人心理，一時疑神疑鬼，以為薛姑娘「今天休息」是為了賭氣。

事實上，薛姑娘回到家裏，也為了此事而困擾。忽然喜歡少棠是自己的事，其實對方的態度是相當曖昧的，至少就看不透他的心。而所謂時機成熟，也是一枝謀望卦，半年後他說尚未成熟，一年後他說尚未成熟，兩年後他說尚未成熟，遙遙無期，自己又有多少青春去等待他認為成熟？那麼，在這個情況之下，明天跟容鑑培簽署離婚協議書，是不是操之過急？（一一六三）

屋頂上

海辛

六八　請花王設計天台花園

花王敬既然曉得妻子對——阿K夫婦沒有生發孩子的事，起了戒備之情，做丈夫的為了讓妻子安心，提議以後疏遠他們好了！反正兩個家庭一向沒有來往，彼此毫無瓜葛。事實那晚的入伙宴，是阿K熱情要呂永毅出面拉他們去參加吧了。

「我覺得奇怪，分別那麼多年了，他們夫婦回到香港，卻又念念不忘通過崇蓮叫呂永毅拉我們參加宴會！」惠儀說：「他們真的那麼顧念友情嗎？」

「總之，以後不跟他們來往就是。」花王敬說。他自己對這樣的事，覺得簡直是雞毛蒜皮，一個孩子，等於一株花卉或盆栽，但求它們蓬勃生長，姿彩綽約便成，何必緊張？

他慨嘆的是——我們的社會許多人不是都在誇啦啦地嚷着現代化，現代化，物質豐富，科學昌明？但人際的交通之途是如此崎嶇，人的精神生活世界，親情與人情，倫理，就是那麼支離破碎，難得圓滿其樂。

園藝，花草樹木，還是它們的世界比較好，它們有它們的秩序，有它們的現代、親情、倫理，自得其樂。

就是在那次晚宴中，花王敬許下的諾言，派出的卡片，給自己的園林帶來熱鬧，時常有音樂家、歌唱家造訪。花王敬夫婦照例熱情招待客人，並贈以太陽花一盆，使他們歡欣滿意而去。記得樂隊指揮馬其煇臨走時，曾向花王敬說：

「為表示感謝，下次我開音樂會，一定要請你們夫婦光臨，入場券，我會寄到花園來。」

阿K已做了樂器行的繼承人，當權理事，掌管着已經發展得很好的樂器事業。他們夫婦已替女兒找到名校入學，是呂永毅的介紹——綺蓮娜入了他女兒珊珊的管院，亦即是跟瑰玫同一家學校。另外，他們也替女兒找到鋼琴老師，那就是著名的女鋼琴家朱珠。花王敬和惠儀在主觀上要疏遠那家人，但他們卻熱情地找上門來。一家三口來到「葵香」一園，既要討取太陽花，也催促花王敬替他們把天台設計，使之成為一個屋頂花園。阿K預算在這上面付出四萬塊錢。為了表示友好親善，阿K還差伙計送了一具鋼琴來到花園石屋，說是給裕民、瑰玫的禮物。

力竭長途

一心與心之二

尤多拉‧衛爾蒂 著　夏易 譯

這時，菲妮絲卻不問自答了。「不，小姐，他沒死，他一樣。短短一會兒他的喉嚨便要封住一次，他不能吞東西，不能透氣。他不能幫他自己的忙。這樣，又是時候了，我於是又來一次取鎮靜藥了。」

「好的，醫生說，只要你來，我們就會給你藥，」那護士說，「但這是一種頑症。」

「我的小孫兒，他在屋裏坐着，全身都包住，自己在那裏等，」菲妮絲繼續說，「就剩下我們兩個在世啦！他受苦啊，可是這似乎完全不影響他。他看來滿可愛的。他會支持下去的。他披着一張小小的補釘的被，怯生生地向外望，把口張開，好像一隻小鳥。我現在記得多麼清楚。我不會再忘記他了，不，那沒長的受苦日子。他是他，他不是其他所有的人。」

「好啦，」那護士此刻卻試着使她不說話了。她給她一瓶藥。「免費，」她說。……一遍，在一個本子上作了個記號。

老菲妮絲把瓶子拿到跟前，然後，又小心地把它放進口袋。

「我多謝你，」她說。

「現在是聖誕節，老奶奶，」那服務員說。「我給你幾分錢好麼？」

「五分錢就是一個五分鎳幣。」菲妮絲生硬地說。

「這是一個五分鎳幣。」那服務員說。

菲妮絲小心翼翼地起身，伸出手來。她接受了那五分鎳幣，然後，又從口袋中採取出另一個鎳幣，把它們放在一起。她仔細地看着她的手掌。

然後，她用手杖敲了一下地板。

「現在我可以去商店買一個小小的紙風車給我的孫子了。」她說，「他將會覺得很驚奇，世界上居然有這樣的東西。我會走回他等着我的地方，我用這隻手拿住給他看。」

她提起她穿着的手，輕輕點了點頭，轉身走出那醫務所。然後，她的慢吞吞的腳步，開始在樓梯往下踏。（九‧完）

小說林

第一步

王方

四四　陳嬸鎖門先離去

兩人在屋邨打了一個轉後，瑪嘉烈就把肖秀送回家去，不料猛按門鈴，都沒有人開門。

她以為又像來時一樣，陳嬸故意不開門給她，就猛拍木門，叫道：「陳嬸，陳嬸，開門！開門！」

叫了好一會，也沒有人開門給她。

肖秀卻說：「那個死八婆走了啦！」

瑪嘉烈看看手表，可不，已經過了鐘。她知道，陳嬸是故意這樣，讓她與肖秀無法返家的。

於是她向小女孩問道：「肖秀，你媽媽每天幾時才回家的呀？」

「六點多鐘啦！」

現在才四時許，距離林太回家的時間還有兩個多小時，在門外等候，卻不是個辦法。瑪嘉烈又問小肖秀：「你知道你的大姨媽住在什麼地方嗎？帶你去大姨媽處好不好？」

「好呀，好呀。」肖秀拍着小手說。

「你大姨媽住在什麼地方？」

「在華富邨。」

「華富邨這麼大，是那一座？幾多號呀？」

「華裕樓，華裕樓。」

「幾多號呀？」

肖秀搖搖頭，表示不知道。

「那也沒有用嘛，華裕樓有十一層樓，難道要逐層樓逐家逐戶去問麼！」

小肖秀卻說：「去到華裕樓，我就識路去。」

「好吧，既然你識路去，我就打電話通知你媽媽，叫她放工時來華富邨接你回去。」

於是，瑪嘉烈帶着小女孩肖秀，出到路口搭車，返回華富邨，在海旁一個車站落車之後，就朝華裕樓走去。

瑪嘉烈住的是華明樓，她以前常常去找莎蓮娜的。甚至在放學時，她也會先伴送同學莎蓮娜回華裕樓，然後自己才回華明樓的。

一行到電梯口，瑪嘉烈就向小女孩說：「肖秀，現在由你帶路了！」

肖秀進入升降機，瑪嘉烈跟着進入，肖秀又按機掣，上到五樓，就帶頭走了出去。

小女孩出了升降機，就向一間住宅單位奔去。瑪嘉烈行到門口，就聽到屋內的麻雀聲。因為現在是夏天，家家戶戶都打開木門，只鎖上鐵閘。

淚俠

敷林

但是一個人在已經找到一條生路的關鍵，他是不是應該一心一意為能夠跑上生路盡心力？因而，若善如果有所激動，也是為了讓自己和家人和一切朋友愉快跑上這條生路而激動。

跑上生路和跑完這一條生路有時會碰上許多障礙和要付出很大的代價，才能克服的困難。不過若善一開始便感到，有許多老友幫助他克服困難。所以他信任「老頭」，盧金和盧二，還有眼前的盧金。

若善和妻子如期在家裏吃了最後一頓晚飯，烈仁嫂和盧金成急道一頓飯的客人。本來還要把盧二、潘姑娘、徐神父、馬修女等等一干人拉在一起，飯後告別。

可是盧二和盧金都不同意，認為人一多便會引起注意，更主要的，則是暫時不要讓潘姑娘和徐神父他們知情，以防萬一。

這一頓飯由於彼此存着希望，所以是歡樂的，沒有離情別緒的哀愁和悲傷。

說話也只話家常而並沒強調分手後的種種。

盧金說話也很平淡，有如話家常。

「從這裏跑到呼吸比較舒暢的地方，得要經過一些曲折，可能這些曲折使人們的身體受到損傷，不過我們可以保證的是，沒有必要，誰也不應犧牲，也不會被犧牲。到了交界地方，那裏有更多我們的人，但他們的人也不少，力量是相當的，有時彼此相安無事，有時會開火較量。我們經過這道地帶，說不定會碰上對方開火，那麼，我們一定要鎮定，要聽從指揮！不一定是我指揮大家，總之，一定有人指揮就是。我們便聽從指揮，並憑個人的智慧判斷，隨機應變！」

盧金說他常常喝酒，但上路之前，滴酒不沾唇，這是一種無人約束自動自覺的戒律。

若善、如麟、夜鳳和其他幾人對盧金所說的憑智慧判斷，隨機應變的說法，不易體會，別說是理解了。「沒有經驗只憑智慧，豈不是……難於作出判斷？而什麼才是智慧，也很難說……」若善邊說邊抓頭髮：「很難捉摸的！」（二〇九）

有鬼論未必無意義

——談鬼的實質

幻我

幾千年來不論什麼國家、民族都有鬼的傳說，有許多人還出來作證，說他親眼看到鬼，有的人還出示照片證明，說他千真萬確地拍到鬼的照片，但是大部份人都否認鬼的存在。到底是否有鬼存在呢？按目前科學理論進行分析，鬼的現象確有可能存在，沒有必要去否認它，需要認真的研究它。這對無線電技術的發展和研究物質的形成及其變化過程，會帶來積極的意義。也只有承認鬼的存在，才能在普通羣衆的心理中徹底戰勝唯心主義思想。

鬼的現象既是存在，那麼它到底是什麼東西？又是怎樣形成的呢？為什麼有時候有人能看到，有時候又看不到，有時候甚至能在攝影底片中出現呢？其實鬼並不是什麼神秘的東西，它是一種特有的物理波，正如無線電波一樣，是客觀物質的存在。組成這種物理波的微粒可能比電子還小，所以不易為人的肉眼所能看到。

人們早就知道：在自然界中，所有的物質都能散發一種特有的物理波。這種物理波可用「全息照相」技術拍攝下來。用「全息照相」術拍攝物體形象，可以不必對物體對象直接拍照。比如說你到過某一個房間，當你離開這個房間的時候，在一定時間之內，對這個空房間進行拍照，就可以把你在這個房間中所進行的活動全部拍攝下來。因為在這個房間中你雖已離開，但在一定的時間之內，你的物理波仍然留在這個房間之內，所以可能拍下你在這個房間中的活動形象。這種「全息照相」技術現在已經為先進國家應用於軍事情報、間諜活動、測探礦藏、偵察案件等等工作之中。人的屍體也是一種客觀物質，雖屍體已停止正常的生命活動，但是屍體內部的物質運動並沒有絕對停止，在整個腐爛的過程中，時刻都有物理波向空間傳佈。當組成這種物理波的微粒能量級，同組成人體視覺細胞的微粒能量級處於相同的時候，在人的視覺器官中就發生微粒共振現象，於是在眼中就出現由物理波組成的圖象，正如電視收到無線電波一樣。電視由於有固定的波長和頻率等的約制，使在電視屏上形象穩定。而屍體發出的物理波並非人為產物，波長和頻率等的變化常受自然環境的變化而變化。如風、雨、聲、電等等都會對它起干擾作用，所能被人看到的機會總是很少。又由於自然條件的干擾，使這種物理波常不穩定化，正如一個電壓不穩或出了毛病的電視機一樣，一會兒屏幕上的形象跳動得厲害，一會兒所看到的人像只有半個臉或者沒有頭等等怪形象。

隨着電子技術的不斷發展，展望將來在電視中將有可能收到各種物理波，那麼到那時候，鬼當然也就能出現在電視屏上讓人們看個清楚。現在已有科學家預言，將來可能使許多歷史人物再現於屏幕上。到那時候，一般羣衆對鬼也就不再感到有什麼神秘了，知道它同電影銀幕上的幻影一樣，不過是由物理波組成的形象而已，並沒有什麼廣大的神通。利用鬼來行騙的迷信活動也就會自然地宣告破產。

所以對於鬼的傳說，我們要很好去正視它，不能一律當迷信而論。不要聽人們一談到鬼就魂不附體。禁止群衆談鬼，這對科學積累研究資料沒有好處，只有帶動群衆同科學家配合研究鬼，才能使人們不信鬼，用強迫禁止的方法不能從思想上解決問題，反而會造成敵對情緒的。

本文只是為了拋磚引玉，大膽發表個人意見，希望能得到科學界的實貫指正。

（一九八〇年六月四日稿於澳門）

重彩荷花（中國畫）

劉海粟

相逢即事感懷

湯明燦

萬里翩翩載譽歸，綠陰時節草萋萋。
山河經目今猶壯，童稚初心覺未違。
碁海競研干擾素，桃源空覓武陵谿。
奮興鴻飛雲杳杳，五羊故事夢中迷。

家弟明毅，應中國科學院邀請，自巴黎返國作學術交流。歷京、滬等地後來穗。後應暨南大學、中山大學與省科協等單位之請，參觀講學。因與閒步康樂園，語及年少事，感草木之葱蘢，偶思緒之起伏，漫成一律，聊紀情懷，不復拘於古韻。　八〇年六月

大公園

「三個中國人的算法」

——中國計算機科學家洪加威在北美

林子牛

一九八〇年五月，洪加威成了北美計算機科學界的話題。這是四月底計算理論會議以後的事——「人人爭說洪加威」。

「他是你們中國人！」

「三個中國人的算法！」

於是，我到多倫多大學麥克蘭倫物理學實驗館，在計算機科學系裏找到這位「中國人」。

新來的洪教授

我到加拿大才個把月，心想這位在「加」拿大發「威」的人物，可能是個老多倫多，是位滿頭白髮的「洪老」，一見面，竟是滿頭烏溜溜的一位「老洪」，是半年前才到多倫多的。

老洪是北京市計算機中心的副研究員，是應多倫多大學柯克教授邀請，到「多大」訪問研究的客座教授。

「柯克，是不是提出非決定性時間完全性問題（如果解決了足以讓國際數學界、計算機科學界放假三個月以資慶祝）的那位S.A. Cook？」我問。

「就是他。」洪說。

「那麼，他怎麼邀你來的？」

「一九七八年底，美國洛克菲勒大學的王浩教授回北京訪問，我母校的老師、北京大學數學系丁石蓀教授介紹我去看王教授。王教授離開北京不久，我就接到柯克的邀請信了。他們都看過我在《中國科學》上的論文。」

計算理論會議

老洪在「多大」才半年，到現在為止，已經完成三篇論文。在ACM第十二屆計算理論會議上發表的《關於決定性空間完全性問題》，是第一篇。

ACM的計算理論會議，是國際上兩大高級的計算理論學術會議之一。這個會議的第十二屆，是今年四月底在美國洛杉磯舉行的。

老洪這次代表「北京市計算機中心，多倫多大學」出席會議，是中國代表第一次參加ACM的會議。

這次計算理論會議，收到幾百篇世界各地學者的論文，被接受在會議上宣讀報告的只有四十七篇。其中，老洪的那篇，也是計算理論會議十二屆以來的第一篇中國學者的論文。

中國人的故事

談到在ACM會議上宣讀的論文，老洪說：

「完全性問題是理論計算機科學的重要問題之一。多年來，學者找到了時間的完全性問題，非決定性空間的完全性問題，可是一直找不到決定性的空間完全性問題。這次，我的論文提出了世界上第一個決定性空間完全性問題。」

「那麼，大家談論你的時候，為什麼總提到『三個中國人的算法』？」我追問。

老洪解釋說：

「那是一個比喻性的故事。宣讀論文的時間只有二十五分鐘，為了表充分達理論的重點，我只有採取這種表達的方式。故事說的是祖父、父親、兒子三個中國人，怎樣在迷宮裏機智地確定了迷宮有沒有道路。」

「那一定是三個『中國人』的故事嗎？」

「當然不一定。那三個人，可以是任何國籍的三個人。只是，故事既是由中國人來說的，所以我說『他們是三個中國人』。」

老洪的論文，在會議上贏得了各國學者的掌聲。他的深入淺出的故事，也讓國際學者領略到中國人的機智和幽默。於是「三個中國人的算法」，一時從洛杉磯ACM的會場傳開來，成了國際計算理論學者間的「佳話」。（上）

宮廷女畫家繆嘉惠

健翎

在故宮、頤和園能看到一些蓋有慈禧太后御印的字，慈禧的畫卻罕見。

這是慈禧太后的一幅畫。

光緒中葉，慈禧太后在獨攬朝政的同時，怡性翰墨，經常寫字繪畫消遣。不少王公大臣和她所寵愛的人，在朝見時，往往求賞字畫。慈禧也常寫「福」「壽」等大字或是畫的花鳥賜給他們，字畫上蓋有「慈禧皇太后御筆之寶」的璽印。不少王公大臣的家裏，都供有慈禧所賞賜的御筆字畫。當時，這是一個無上的光榮。

其實，那些蓋有慈禧御印的字畫，大部分並不是出自她的手筆，而是一位女畫家繆嘉惠的作品。

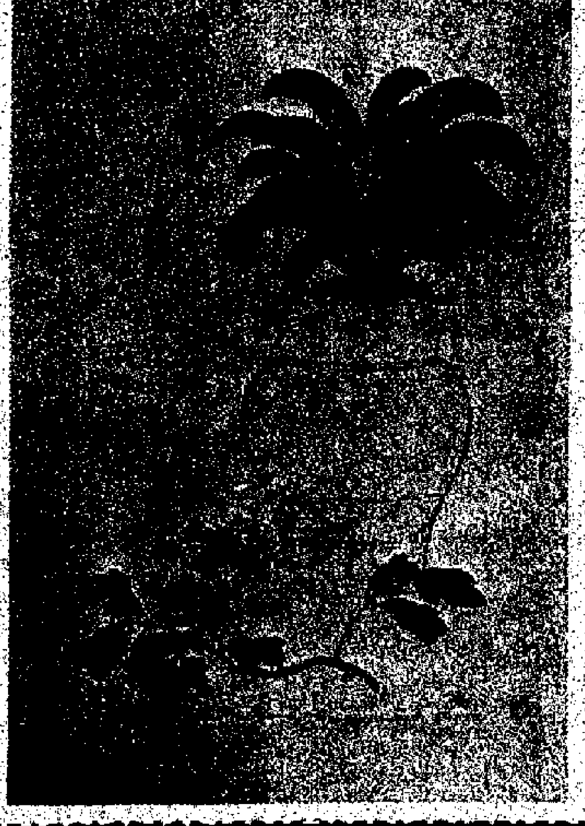
為了侍候她繪畫，慈禧曾經傳諭江浙織造選保善於繪畫的命婦。當時被選進宮的有兩個宦眷女畫家。一個是繆嘉惠，號素筠，雲南人。一個是王韶，號冬青，浙江人。

王韶工於繪畫，卻不善於逢迎，慈禧欣賞她的畫，卻對她疏淡。繆嘉惠既工花鳥，又能彈琴，字寫得好，又能深體聖意。兩人作為女侍從，同時入值，但她們的遭遇大不一樣。王韶入宮幾年之後，懷着鬱鬱不樂的心情，離開宮廷，回到浙江，不久就服毒自殺。據說是因為欠債過多，無法償還。同時進宮的繆嘉惠，深得慈禧眷睞，優禮攸加，置諸左右，免其跪拜，成為慈禧的清客。

慈禧在「聽鸝館」作畫時，「如意館」（宮中畫苑）的人跪着平托畫具顏料伺候她，繆嘉惠在旁「指點」。「指點」的方式也很高明。有一次，慈禧在畫仙鶴，作難地自言自語：「這仙鶴腿總是畫不好。」侍立在一邊的繆嘉惠，立刻畫了一條仙鶴腿，恭恭敬敬地呈奉上去，慈禧見了，很高興地加以臨摹。

繆嘉惠的人緣很好，在宮廷之中，不同於一般的畫院供奉。上自后妃，下至宦豎，對她都很親密，把她叫做繆太太，或是繆師傅。她曾經特意畫了一幅武則天的圖象：《金輪皇帝袞冠臨朝圖》獻給慈禧。不用說，慈禧極為欣賞。從此，慈禧賞賜給王公大臣蓋有御印的花卉翎毛，大部分都出自繆太太的手筆。

繆嘉惠的聲名日增，除了給慈禧作畫之外，自己還常作應酬筆墨，衆慕其名，求畫者日多，出賣書畫的廠肆，經常有她的字畫。除了月俸二百兩銀子之外，她又增加了大筆收入，給她的兒子捐了內閣中書，在後海醇王府旁，買了座房子，成為終身侍候慈禧的女畫家。



鈐慈禧御璽的一幅畫

油頁岩煉油在美國

曾思

在美國政府最近決定撥款二百億美元發展合成燃料的刺激下，美國油頁岩液化工業正面臨着加速發展的前景。

美國油頁岩主要分佈在中部和西部下列各州，科羅拉多州西森斯河地區（儲藏量約佔美國油頁岩總儲量百分之八十），猶他州猶他盆地（約佔總儲量百分之十五），懷俄明州綠河區（約佔總儲量百分之五）。

在上述三大地區內，目前已在進行試生產或已擬定全部發展計劃的有下面幾個廠：

「新開地」公司——「埃森」德士古」的子公司，預定每天產頁岩油四萬七千桶（埃森和德士古還準備各自另建一廠）。

「聯合石油」也有一個日產頁岩油一萬二千桶的建廠計劃，終極目的為日產五萬桶。

「CIB（油頁岩）採煉公司」——「西方」和「台尼科」的子公司，計劃產量為日產頁岩油五萬桶。

上文顯示，美國幾個主要石油公司都在參加頁岩油的開發工作，包括最近才參加的「埃森」。

為了協助發展頁岩油事業，美國政府即將正式成立「聯邦合成燃料公司」。聯邦撥款二百億美元扶助美國人造燃料的具體方案，就將由這家公司擬訂後實施。同時，美國能源部準備提供信用保證，幫助企業界人士籌款興辦頁岩油液化廠。

用油頁岩煉油技術，美國在數年前已在開始探索，使出產方法可供商業用途。一種辦法是把煉油廠設在地面。另一種是在地下建採煉場，即採即煉。

例如上述「CIB」公司在懷俄明州綠河區就有一個聯合採煉場。這個採煉場把幾個大型蒸餾器設在礦井下面。油頁岩經過粉碎處理後投入蒸餾器，在到達一定程度的高溫後，礦石便逐漸分解成為重油和煤氣，然後由不同管道輸送油、氣到地面儲藏備用。

這個聯合採煉場興建於一九七四年。一九七八年投入試驗生產。迄今已煉出頁岩油逾十五萬桶。計劃在一九八四年進行商用生產。「西方」、「海灣」等也分別在科羅拉多州興建實驗廠。

據美國能源部預測，到一九九〇年，美國將有十家頁岩油廠正式生產。日產總量將達四十萬桶。此數將是那時美國每天輸入外國石油總量的百分之二。

美國雖然從二次大戰後就從事合成燃料的研究，但是步調猶如蝸牛。這一次如非政府推動，發展緩慢的趨勢將還是難以扭轉的。

所以緩慢，是有許多特殊因素的。例如產油頁岩的上述三州缺水，而從油頁岩煉油，每桶油需要耗水二至三桶。

又如建廠所需資金大，時間長。投入生產後，會造成環境污染。在美國建成一家油頁岩煉油廠，需要從各方面獲得二百種許可證。這種種障礙，如果不是由政府協助來解決，必然會拖延建設，甚至會導致計劃流產。

京華小記

生活情趣與美育

唐瓊

遇到一位多日不見的朋友，問他，「近來作何消遣？」

「漁樵耕讀。」

他胸有成竹的回答後，看我面有難色，便又說下去：「養養熱帶魚，打打撲牌，種一點花，看看閒書。」

知識分子有這樣生活情趣，倒是令人羨慕的。從前讀書人，大多懂得琴棋書畫，閒目一想，那境界也不錯。

再往從前推過去，據說還有禮節、音樂、射箭、駕車、舞蹈各方面的教育，不止讀書而已。

時代不同，我們不可能也無必要照單全收，只能接受優秀的文化傳統，接收之前還得做些整理或曰批判的功夫吧。

但再閉目一想，想到十年前那一段時日，就非常之不妙：學生非但不讀書非但無書可讀，而且從美育觀點看，提倡的是打砸搶抄抓，揪鬥，戴高帽，剃陰陽頭，坐噴氣式飛機，遊街示衆，「六國大封相」等等醜聞醜劇，連台連本的上演，真可謂腐敗醜惡！不過，有人以為這是一種「革命」之美，也說不定。

北京大學宗白華教授最近發表這樣的意見：一個人幼年少年時的美育教育，對於他一生的道德修養大有關係。中學小學除設置音樂、美術課程外，更應該讓孩子們去瞭解我們民族的優秀文化遺產，觀看優秀的電影戲劇，參觀各種藝術展覽，遊覽名勝古蹟，名山大川。培養他們愛祖國愛人民的精神和進步的美的理想，使他們知道什麼是美，什麼是醜。

這位早年留學德國專攻美學和歷史哲學的名教授，寓所在未名湖畔，窗前有盆花，藏書盈室，《蒙娜麗莎》、西洋風景畫和中國山水畫和條幅掛在牆上。……八十二歲老人的居住環境是美的，生活情趣是美的，而且，老人有一個美好的心靈：真美。

隨意篇

酒會隨想

杜臨風

沒有去參加一個可能長點見識的酒會，不是不想去，而是剛好那段時間有事情要做，只好抱憾的放棄了。

雖然，我也想過，酒會中的主客只有一位，我大概最多只能上前說句客套和問候的話而已。但我，實在頗想去熱鬧一下，因為除了可能認識一位遠方的朋友外，最少可以開開眼界。這樣形式的酒會，我還是第一次遇到哩！

因為職業的關係，我應該是酒會的常客，但我的個性，卻又常使我會找點甚麼藉口逃避，使自己沒有出席而又可以自覺心安理得。

有老友打趣說，為甚麼怕去酒會，去酒會既可遇見一些難得見面的朋友談談天，而且有人免費供應酒水。老友的話，如果給一些酒會的主人聽見，不氣壞才怪。

然而，老友的話也未嘗沒有道理，雖說在酒會聊天，遠不如兩三個老友捧着茶杯或酒杯談天說地來得自然舒暢，但站着談也有站着談的樂趣的。再說，一些朋友如果不在酒會上偶然相遇，怕一年也難得相約見一次面。因此，如果在酒會上相遇，也有意外重逢之喜，只可惜是酒會之見，常有來也匆匆，去也匆匆之感。

酒會其實是一個頗為隨意的，最少拘束感的社交活動，為何會怕？我說因為個性使然，其實自己也弄不清是甚麼原因：是內向？是怕麻煩？怕熱鬧？還是因為有點自卑？想來，這一切都是，一切又不是。

比如每一年，寫稿朋友相聚，我就絕不怕麻煩，也不怕熱鬧，雖然那相聚的形式不是酒會，但畢竟也是很多的人相聚在一起。這樣的相聚，我有時想，一年才一次，是不是少了點哩！不少歲月過去了，這些相聚的情景還不時的浮現我腦際。好幾次朋友們聚餐完畢，還意猶未盡，換了個地方喝咖啡去了。

有一兩次參加酒會，想起了寫稿朋友們的相聚，我曾經一再的閃過何不改用酒會或自助餐形式的念頭，這樣，朋友們不是可以更隨意的走動，可以逗留更長的時間麼！

西方漫畫選

盡此一役

（英國漫畫）

黑洞與熱洞

秀琪

太空有黑洞，海底有熱洞。

太空之中，只存在一個黑洞，海洋之下，卻有着三個熱洞。

黑洞目前仍是科學秘奧，有待人們探索；熱洞的秘密，近年已被海洋學家弄清了。

已知的三個熱洞，全部位於紅海底下，在熱洞所在之處，海水溫度特別高。最大一個熱洞，叫阿特蘭提斯深淵，長一萬五千米，寬五千米，深三千六百多米。它表層水溫四十四度，比香港近日的酷熱還要熱；底層水溫更達五十六度。海水鹹度竟然七倍於熱洞之外的紅海海水！

已經探明，三個熱洞中都蘊藏着千百倍於一般海底的礦藏，阿特蘭提斯深淵中，就儲有百多萬噸銅、二百多萬噸鋅，還有金、銀等貴重金屬甚多。

最難抵受「長氣」熱

丘車

攝氏三十三度或以上的氣溫，持續已近廿天了，香港居民，人皆苦熱，以至市上家用窗口式冷氣機竟至部分斷市，街頭露宿者也越來越多，尤以徙置區為然。

看起來，今夏的持續高溫，將會打破歷史紀錄了。香港夏季氣溫超過三十三度的日子是常有的事，但持續時間這麼長，而氣溫又一直在高點上，這在香港歷史上面然較為少有，即在中國地方，也是相當罕見的。

中國夏季氣溫最高的地方，乃是全國海拔最低之處的吐魯番盆地。

若以目前的七月份來說，那兒的七月平均氣溫是攝氏四十度，最熱的一天曾出現過四十七點二度。若以整個夏季氣溫說，最高氣溫超過三十五度的日子，全年共達三個月有多，即逾百天。其熱也，比之香港近來的三十三至三十四度可厲害多了。

吐魯番之外，中國悶熱的地方要數重慶、武漢、南京。這三個大城市，素有中國「三大火爐」之稱。

重慶、武漢、南京，都是長江流域城市，按道理說，這三座城市緯度都比香港高，又得長江水系調節氣候，氣溫應該不致太高。但事實卻剛好相反，「三大火爐」不僅氣溫高，而且高得出奇。

處在長江中游開闊處的重慶，夏季的最高氣溫曾經出現過四十點五度的高紀錄。

居於長江中游中段的漢口，熱得更厲害，它有紀錄以來的最高日溫，是四十一點一度。

位置屬於長江下游的南京市，夏日氣溫的最高紀錄是四十三度！

原來，包括上述三大城市在內的整個長江中下游區，太陽輻射都較強，夏季時又受副熱帶高壓控制，故風力較小，空氣濕度卻大，再加上這些地方四周有山嶺包圍，或者處在河谷或山嶺背風坡，熱量無從散發，生活其間的人們，因汗水不易揮發，便倍覺悶熱難受了。

不過，長江中下游這片高溫地區雖則有「大火爐」之稱，高溫紀錄又確實驚人，但持續高溫的日子卻是不太多的。根據統計，在上述三個城市的夏季中，出現三十五度或以上高溫的日子，平均每年只有二十天左右，而且是分散於季節之中，很少連續「一口氣出現的」。因此，比起香港大半個月來氣溫持續在三十三、三十四甚至超過的大熱情形，那兒的熱倒是較易抵受的了。因為它氣溫雖高卻有起有伏，不會沒了沒完，不致於熱得那麼「長氣」也。

拾零

小販迫行人

雷樓

不管別人怎樣說，我贊成在鬧市適當管制小販。因為，如今某些地區小販擺賣的「墟冚」程度，已危及行人安全，再不加以管制，遲早要弄出人命事故來。

別的地區小販擺賣情形如何，未經目睹，不敢多說。以我每日傍晚都要行經其間的東區一段主要馬路說，情形就頗是驚人。

平日裏，那兒小販擺檔一個接一個，在周日或假期時，本就不寬的行人道上，更是擠擁，但見左邊是攤檔，右邊是攤檔，顧客是裏一重外一重的，剩下的行人道，寬僅堪以容身，行人穿行其間，只能左閃右避，或停或走，顯得很不暢順。很多人為了快些通過這段小販霸佔了的行人道，迫得鋌而走險，走到馬路上去，在行若流水的車龍旁邊鑽空子，以致不時出現人車爭路的驚險鏡頭。

小販謀生，事本無可非議，但為了自己謀生而迫得別人冒險，這就說不過去了。因此，我贊成在鬧市地區適當管制小販，以期保障行人。

汽水與茶

江鴻

——你最好用個膠盞，入些水一齊帶去。

——沒茶喝的麼？

——沒有，只有汽水和果汁。

——哎，我最怕喝這些東西，肚子會咕嚕的。

——是呀，上個月去，坐了三個小時車，一直口乾乾，不敢喝汽水。本來以前有茶賣的，隔了一段日子沒去，變了。

——那一盒飯也算貴了，幾塊肉片，一些炒蛋，收十元。雖然，送一包果汁，也是賣呀。

在電車上，聽幾個中年婦人在談話，說的幾句，便聽出她們是在講返鄉經驗，說的汽水與飯，是指直通車。

六月初，也曾乘直通車來去，吃過貴價飯盒，也在等一向供應的香片茶，後來乘務員推着汽水車經過，加多一句，「有茶賣嗎」，那才知道已經取消了。

許多人都不習慣喝汽水或果汁的，尤其飯後。為什麼不在賣汽水的同時也賣茶呢？

建築像繡花

曹霽

將近兩年了，港灣道一組新天橋還在「繡花」。

說新建天橋像繡花，並非僅僅形容其慢，事實上，整個天橋的建造過程，確實像繡花那麼精巧細緻。

還記得，近廿年前香港第一條天橋施工時過程是比較粗放的，成品也就比較粗糙。如今的施工方法，從製模板起，就精細萬分。所有模板，不僅平滑如鏡，而且不留一個釘孔，灌注出來的橋墩，橋樑，無不光潔細緻，有些還特意製出凹凸有序的花紋來。至於路面工程，也是細緻異常。每段路面倒進混凝土前，地面的平整，模板的側拼，都相當精細；灌注水泥後，路面橫紋細線的刻畫、水泥板塊間縫隙的填充（用橡膠帶）、水泥板乾固後邊線的修飾，都是十分精細的工夫，要勞動工人一下一下地統描或塑造，真個像在繡花一樣。

既然整個工程是繡花般，這就難免遲遲其成啦。

第一張
大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬七千五百三
地址：香港軒尼詩道

精工向南韓英國班兵
下屆組織巨型班參賽
對象為左右翼鋒中鋒及中場員
下月六日將赴英國高雲利集訓

【本報訊】精工為迎接一九八〇至八一年足球季，將於八月六日拉隊赴英國高雲利城集訓，並計劃招請四位外援球員，組成一支實力雄厚的巨型班。

精工續約的球員計為門將卞鎮琪、林芳基，衛將張炳衡、盧福興、古廉棉、麥哥利、區永雄，中場賴翊樞、胡國雄，前鋒麥威廉、盧洪海。鼓歷還未作實，據了解，統帥部有意放棄。

精工現有人手，共有四個位置需要補充人手，那是左、右翼鋒，中鋒和中場。

據有關消息透露，精工現正與一位名氣甚大的南朝鮮好手商洽，因目前正在接觸階段，能否成事，尚屬未知之數，故精工一直保持沉默。

班主黃創山對此既不承認亦不否認，他說，倘若確有此事的話，成事後會對外發表。

假如一旦精工班南朝鮮外援成事，將來在英國物色球員人選，由四位縮減為三位。

據教練陳輝洪稱，為加強後防實力，決定把身材高大的麥哥利和古廉棉搭配，與麥成廉調回後防，組成鐵三角防衛網。中場需要增添一位協助搶攻的人選，精工統帥部經已跟英國職業足球員總會接洽，由他們提供人選。

精工在英集訓活動，初步擬由高雲利城隊負責，教練陳輝洪專職負責挑選外援，由他招考應徵球員，應徵的外援要參加精工的分隊賽及操練活動，便於對他們作細心的觀察。當選的外援將來跟精工一起返港。

精工此次不惜工本，拉隊赴英集訓兼物色外援球員，當然希望將來組成一支巨型班，參加本港的賽事。精工一貫的宗旨是爭取佳績，吸取更多觀衆捧場。因此，每年花在球隊方面的軍費相當驚人，同時為求達到奪標的目的，每一項淘汰賽的總收入，撥出一半作為特別獎，給球員分攤。過去六年來，平均每位精工球員每年分攤的特別獎金為兩萬元。

據說，這種獎勵辦法能起刺激作用，球員每場比賽悉力以赴，而且自覺地互相督促操練，做好備戰工作。

對來屆球市的看法，精工統帥部認為應該抱着樂觀的態度，因來屆季初，有美國華盛頓外交家足球隊訪港，在荷蘭球星告魯夫的名氣吸引下，自然會在港掀起高潮。加上十二月間在港舉行的世界杯亞太區足球外圍賽，有多支勁旅來港參賽，將會再一次引起球迷的濃厚興趣。將來，經過甲組隊伍的努力作戰，打好本地波，定能扭轉過去球市吹淡風的局面。

體育

國家體委抽調
粵足球隊抵京
與國家隊集訓
下半年新派手參加聯賽

【本報北京航訊】廣東足球隊於本月初抵達北京，與國家隊一道集訓。

在剛結束的廣州國際足球友好邀請賽中，特別是在與西德隊的一場比賽中，廣東隊打出了最佳水準，儘管最後由於體力不支和隊員受傷，廣東隊未能獲得更好的名次，但這支隊伍的戰鬥作風和技術、戰術水平，已給人們留下了深刻的印象。在當前全國人民迫切要求我國足球運動要衝出亞洲，走向世界的時刻，國家體委下決心將富有南派風格、特點的廣東隊，抽調北京，與國家足球隊一起集訓，無疑是對這支隊伍寄予厚望的。

廣東足球隊的教練和運動員對於調京集訓又是怎麼想的呢？他們的回答是八個字：「全力以赴，搞好集訓。」至於下半年的甲級聯賽，是練兵的好機會，要多讓新手鍛鍊，對於名次先後，也不作計較，一切為了把我國足球運動搞上去。

烏拉圭籌辦金杯賽
歷屆世杯盟主角逐
英國避戰 賽會同意荷蘭遞補

【綜合外電報道】今年十二月三十日至明年一月十日在南美洲烏拉圭首都蒙得維的亞舉行的金杯足球錦標賽，將是一九八二年世界杯足球錦標賽的前哨戰。

國際足聯重視該項杯賽，原因是烏拉圭足總為慶祝五十周年金禧紀念，特別邀請以前各屆世界杯盟主參加比賽。可惜，一九六六年世界杯得主英國不允派隊參戰，國際足聯及金杯賽籌委會經過協商後，取得賽會的同意，批准接納兩屆世界杯亞軍荷蘭補替英國空缺。

參戰的六支前世界杯盟主，為意大利、巴西、西德、阿根廷和東道國烏拉圭，加上荷蘭。六隊分成兩組，A組三隊是意大利、烏拉圭、荷蘭，B組三隊是西德、巴西和阿根廷。

分組賽每組的第一名晉入決賽，全部是七場比賽。十二月三十日揭幕戰由烏拉圭對荷蘭。

參賽隊伍都是歐美勁旅，受到歐美球迷的重視，所以，電視轉播將賺一千六百萬元港幣，同時估計該項金杯賽可以賺得二千五百萬港幣的利潤，七場比賽的門票售價由二百元港幣至一千五百元港幣。

烏拉圭足總特別安排該項金杯賽在蒙得維的亞的森度拉球場舉行，該球場可以容納六萬五千觀衆，現已粉飾一新，預料將來會有一千五百名記者前往採訪。

步行 來自英屬哥倫比亞的二十一歲青年科克斯，他正由大西洋步行到太平洋，現在他正經過渥太華的國會大廈的自由塔前。他的右腿早已在三年前因癌症割去，估計他將在十一月間步行到溫哥華。（美聯社圖片）

特寫

元朗足球隊滄桑史

元朗董事局終於宣佈足球隊退出足總舉辦的聯賽，這個消息傳出後，對於一些熱心足運、出錢出力的鄉紳及球員，均感到十分可惜。

元朗足球隊參加足總的比賽已有二十年歷史了，去年還奪得足總杯冠軍，去年七月十一日還在元朗區舉行大巡遊慶祝一番。但有誰估到，不足一年的時間，元朗足球隊竟會退出球壇呢！

元朗足球隊的建立是在元朗體育會成立時已有的了，在一九六〇年，當元朗體育會註冊成立，同年即組成一支足球隊參加足球總會的丙組聯賽，結果獲得亞軍，翌年升上乙組，在乙組中又獲亞軍，再升上甲組，完成兩年升班計劃。其後一直站穩甲組位置。

在升上甲組第二年，元朗隊榮獲甲組聯賽冠軍。六八年又奪得特別銀牌冠軍。

元朗會在七二年將球隊改組，組成以青年球員為骨幹的青春班，旨在訓練該區的青年球員，雖然每屆均處於降班邊緣，但始終能保留甲組地位，而且做到培養新血的目標。

但元朗會每年的班費均出現問題，所以提出退出聯賽已非今時今日，但以往，遇到這情形時，名譽會長鍾逸傑就會出面向鄉紳籌足班費。至於下屆為什麼退出，據內幕消息稱，董事局於三個月前（球季還未結束）時，已作出退出的決定。當時，董事局曾徵詢鍾逸傑的意見，鍾逸傑亦沒有表示反對，主要是礙於經費問題，因本屆球隊成績欠佳，向鄉紳籌班費會有困難。

到球季結束後，統帥部對退出之事不早作決定，遲發信給球員，表示下屆繼續留用，但到六月二十五日再召集球員開會時，董事局向球員宣佈散球隊的決定。董事局當時的理由是班費問題，但董事黃天宋及教練力主反對退出，建議組青春班，得到球員的支持。教練陳遠智着手起草組班方案，而黃天宋亦赴台灣，與楊晉培斟班費事宜。到上周末，董事局再開會時，董事對黃天宋遞交陳遠智所擬的計劃書毫不理會，黃天宋即約見陳遠智通知球員找出路。

·邵華·

乒總昨晚選出球員
參加省港澳乒球賽

【本報訊】乒總昨晚在該會會所召開執委會議，選出第一屆省港澳友誼杯乒乓球賽的大會職員及香港隊職球員。

省港澳友誼杯乒賽定於七月二十一日、二十二日、二十三日在九龍伊利沙伯青年館舉行，比賽分男女團體賽，男女單打賽，男女青年單打賽。賽會定於本月十九日下午五時在乒總會所召開會議，抽籤編排秩序。揭幕禮由市政局主席沙理士主持。賽會本月二十四日晚上在珠城酒樓舉行埠際宴。

省港澳乒賽大會職員，主席余潤興，副主席尹君榮、林國瑞，秘書吳欣榮、易廷瑞，財務劉國柱，總幹事楊錫齡、伍澤建，接待組陳錦、李家樂，公關呂兆基、張家龍，賽務劉長春，裁判馮佩玲、梁穎婷，場地鄭重昇，票務獎品組陳天華。

香港隊領隊田子芳，教練鄭仲賢、張秀英，男子隊員趙萬楷、黃耀榮、潘瑞榮、林紅勝、劉俊楓，男青隊員溫東䘵、張文光、薛海嘉、劉諾明，女子隊員許素虹、李笑蘭，女青隊員周敏兒、劉穗娟、鄭秀蓮、姚真珠。

排球裁判進修會
昨天在伊館舉行

【本報訊】港九排球聯會排球裁判工作員，昨日在旺角伊利沙伯青年館禮堂舉行本年度進修研討會，出席者計有該會裁判委員會主席余偉強、陳光宇、陳堅明、鄭志明、顧問盧禮義暨百餘名排球裁判員。

研討會首由排聯主席石振達致詞，繼由余偉強、盧禮義、陳堅明講解排球裁判員、檢察員、紀錄員、司線員等應負之任務與工作之配合。

棋王名人賽
八強今會師

【本報訊】南方象棋發展中心主辦的首屆棋王名人賽，今晚七時半在灣仔摩理臣山道冠華堂三樓進行決賽第五輪賽事，八強會師，爭持將會激烈。今晚八強列陣如下：

張百鵠先對趙汝權，林炯元先對徐耀榮，伍天龍先對蘇福蔭，陳志文先對楊國璘。

目前在冠華堂進行之第四輪賽事，經一番搏殺，始分出勝負。戰果如下：

趙汝權先和陳志文，徐耀榮先勝張百鵠，蘇福蔭先負林炯元，楊國璘先勝伍天龍。

田徑世界紀錄 蘇聯女子田徑運動員卡珊基娜（左）在莫斯科舉行的一次田徑選拔賽中，創下女子一千五百米的世界紀錄，成績是三分五十二．五秒正。（美聯社圖片）

元朗球員謀出路
陳發枝投寶路華，曾錫昌効力東方，馬天雄簽東昇，龍志成打海蜂。

【本報訊】元朗足球隊決定退出甲組，各球員紛紛謀出路。

據悉，陳發枝加盟寶路華，曾錫昌効力東方，馬天雄轉投東昇，李龍國亦會效力寶路華或東方。與荃灣聯絡的球員有張耀東與吳汝賢，而海蜂教練羅國泰前些時曾與龍志成接觸，所以下屆投効海蜂機會甚濃。而游建華若要求不高，投効海蜂亦不會有問題。

另外，餘下林春樹、陳遠球、阮少強等球員，林春樹因是元朗區人，對踢球只是為了興趣，他曾表示元朗退出，他亦會退出球壇。

順聯投籃比賽
周四截止報名

【本報訊】順德聯誼總會主辦全港公開第五屆投籃比賽，定七月十日截止報名，報名地點：中環租庇利街十九號五樓順聯會，秀茂坪邨廿一座順聯邨公會紀念小學，巴富街廿二號順德聯胡兆熾中學，葵盛圍順聯李兆基中學。報名不收任何費用，只須填寫報名表及附照片。

投籃比賽分四組：男子青年組，女子青年組，男子少年組，女子少年組。

籃球攻擊班
潘克廉主持

【本報訊】中文大學主辦、籃球聯會贊助的高級籃球攻擊班，由籃球名將潘克廉主持。

籃球攻擊班分男女子組訓練，每班名額為六十人，參加訓練必須十四歲以上，將會假座沙田中文大學聯合書院體育部籃球組。

足總提名國際球證
黃錦榮竟榜上無名
區志成彭錦平及史提芬新上任

【本報訊】本周五舉行的足總執委會，將會提及國際球證的提名問題，其中最引人關注的是關於提名黃錦榮連任國際球證的問題。

據一項消息顯示，在提交國際足聯的國際球證名單中，黃錦榮將會榜上無名。據稱，他不被提名的原因是在去年五月於曼谷舉行的亞洲杯比賽中，涉嫌行為不檢，其次是在亞洲杯北朝鮮對泰國一仗中，對一越位球判決有問題，第三點是本屆足總杯比賽南華對東昇，本來紀錄是三比一，黃卻誤報二比〇。基於上述理由，足總裁判小組不再提名黃錦榮任國際球證，而足總提名另外兩位現役國際球證陳譚新及張國勤連任。

此外，足總亦提名區志成、彭錦平、史提芬任國際球證。

冠洲旅遊冠神州

桂林 陽朔五天$1,780 四程飛機，乘船遊漓江住陽朔，住宿漓江飯店，一級食宿。7、8月每天均有團出發
柳州南寧陽朔七天 $2,280 四程飛機來回 訪廣西三大名城，四大岩洞，行程豐富。逢星期二、日出發

華東 精選十天遊$2980 南京、上海、杭州、蘇州、無錫。7月11.18.20.25.29. 8月1.7.16.22.25.29.
國泰 豪華團$3080 乘國泰直航機直飛上海。遊上海杭州、蘇州、無錫。逢星期四出發

昆明 石林六天$2,480 暢遊石林奇景，金殿，品嚐田七汽鍋雞。7月5、10、15、20、25、30日 8月4、9、14、19、24、29日
石林南寧七天$2,750 暢遊雲南、廣西名勝風光，全程飛機往返昆明、南寧。逢星期日出發

本公司國內旅行團特點：
——全程乘搭中國民航客機來回[illegible]
——全程膳宿於國內最高級之[illegible]全部空氣調節、私人浴室[illegible]
——採用[illegible]
——本公司[illegible]團服務
——行程[illegible]文娛節目。
——曾受內地[illegible]
——所有[illegible]
註：由於暑期參加者[illegible]

名貴假期之一流
馬星 七天 原價$2438 特價$2288 一張機票價錢，即可暢遊馬星七天，[illegible]逢星期四、六出發 新加坡航空公司贊助
日本 本州八天$2,980
台灣 九天$1,880 逢星期六出發
美加遊蹤 $3,990起
歐洲暢遊 $7,890起
冠洲旅遊業有限公司 星期日及假期上午十時至下午[illegible] 九龍彌敦道520號彌敦行 電話6線 3-886186-7 3-884159-0

中國精心製造
好味牌肉類食品
● 熱狗腸
● 烟燻熱火腿
● 三鮮卷
● 熱火腿
選料上乘●味道可口
營養衛生●品質一流
國貨公司，超級市場
凍肉公司均有代售
中國製造 EATAWELL BRAND

總代理：五豐行
經銷：喜光有限公司
電話：5-463127

分類廣告 每格收費港幣伍元

聲明

遺失聲明 茲遺失金城銀行荃灣辦事處第88-0號活期儲蓄存款摺一本，除向該行掛失外，特此聲明作廢 任月英
遺失聲明 茲遺失金城銀行紅磡辦事處活存第9294號之取款圖章，除向該行掛失之外，特此聲明作廢 雷七
遺失聲明 茲遺失新華銀行第1101-0號存摺一本，除已向該行掛失外，特此聲明作廢 唐根啓
遺失聲明 茲遺失旺角新華銀行第1003649號活期儲蓄存款摺一本，除已向該行掛失外，特此聲明作廢 何子桂啓
遺失聲明 茲遺失長沙灣新華銀行活期第031-352-10定期第38455-2 4115號儲蓄存摺，除已向該行掛失外，特此聲明作廢 羅金喜啓

徵求
金幣銀幣 華興 公司高價徵求香港金幣銀幣民國帆船大細頭銀幣港早期鈔票 皇后大道中一九二號地下H441001
政府金幣 [illegible] 慶交易交換大道東137號廣安銀行大廈701室 輝龍世界金錢H449755

出讓 香港金幣中國金銀幣金銀章

中國卅週年國慶金幣7000	香港龍年金幣4800	精裝7900
冬季奧運會紀念金幣2800	香港蛇年金幣2800	精裝4600
冬季奧運會紀念銀幣 300	香港馬年金幣2900	精裝4800
出土文物展覽會金章5200	香港羊年金幣2500	精裝4200
大盒裝北京風景金章7300	香港猴年金幣2500	精裝4100
第四屆運動紀念金章1800		
齊白石徐悲鴻紀念章 260		
中國美國建交紀念章 260		

華興錢幣公司 香港皇后大道中192號地下 電話H441001 H449237

營業 國產壽衣
天增歲月 人添長壽 孝子賢孫 攜帶壽衣 回鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 高級綢緞 綉花衾被 陀羅經被 代寄海外 僑眷壽衣
上海福祿壽 九龍西洋菜街2-X（登打士街口） 電話K-841915

贈送汽車國內 大量供應・日本翻新車
代辦手續，贈送汽車回鄉，香港付款，國內提貨，國內修理；直接入口日本翻新大小型貨客車，特價供應，信用可靠。
香港辦事處：國華機械貿易有限公司
地址：荃灣河背街七十七號地下 電話：12-438157-8
國內維修處：廣東省深圳先明華僑汽車修配廠

日本翻新 現貨供應
各類大小型貨客車 二噸半，四噸半，八噸，十噸，泥車，貨車
建築器械，開山機，發電機，風機。
贈車回鄉 售價特平 K617360 613559
免費代辦一切手續 天新車行 九龍貨安道33號地下

美國E & J廠出品 輕便摺疊 **輪椅**

備有詳細目錄，歡迎索閱
總代理 香港科學儀器社 九龍旺角[illegible] 電話3-886197-0（四線）

出口 批發 永翔製品廠 九龍長沙灣道223號 3-798321

鹽業銀行
助你買樓
自住新樓 10年分期
利息優惠 手續簡便
電洽H451005放款部陳來明先生

租售
旺舖及寫字樓租售
在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55-57永樂西街219-221大小單位接洽處永樂西街219號15樓每日九時半至六時半歡迎參觀詢問

招生
英人教師 MR. EDWARD 經驗 專教英語 學校、銀行、大公司室教授英語會話 仔道一二〇三號三樓 H-七五〇一三六〇

贈車用國貨最好
國產全新，吉普車面包車兩噸四噸五噸貨車三輪半自動卸車摩托車手扶及輪式拖拉機各類柴油發電機組代辦手續不另收費國內交貨直送使用單位。
請電：8-942808或8-949080 國勝貿易公司李洽